

## Attaques de synagogues en France

**Antisémitisme ■ Déploiement de forces de police autour des lieux de culte de la communauté juive. Opérations militaires et terrorisme au Proche-Orient**

**L'**émotion est vive en France – et pas seulement en France – après l'incendie qui a entièrement détruit la synagogue de Marseille. Il vient nous rappeler des faits similaires, de sinistre mémoire. D'autant que cet incendie n'est pas un acte isolé. Des lieux de culte, à Lyon, à Strasbourg dans une moindre mesure, ont également servi de cible. Quel que soit le malaise que l'escalade de la guerre au Proche-Orient provoque, il n'excuse pas tout.

OPINION

### L'impuissance en roue libre

Oui, la planète n'est plus qu'un grand village. Jour après jour, des images insoutenables défilent, les informations se succèdent les unes aux autres, comme une litanie qui n'aurait plus d'autre but que de se perpétuer. Tout se fige. Les discours, la guerre. «Tout le monde sait tout de tout». La communication circule comme en circuit fermé. Paradoxalement, elle ne semble plus être en mesure de faciliter des solutions. Les armes parlent. Elles engendrent le désespoir.

Jusqu'ici, heureusement, personne en France n'a été blessé. On ne déplore «que» des dégâts matériels. Reste que cette série d'actes de malveillance, pour ne pas dire d'attentats perpétrés contre des synagogues, mais également contre une boucherie casher et une école juive, font craindre une escalade. A tel point que des mesures de sécurité ont été prises par le gouvernement. La liberté sous surveillance, une fois de plus, pour préserver la sécurité. Une même escalade qui traduit trop bien, ici – dans une moindre mesure – comme ailleurs, une impuissance. L'émotion est vive, certes, mais également l'indignation. La peur aussi. Qui, en France, peut imaginer avoir – en recourant à ce genre de violence – la moindre influence sur un conflit qui dépasse les protagonistes eux-mêmes, sans parler de l'ONU? Et si ces attaques, concertées ou non, devaient s'adresser aux seuls juifs français – coupables d'être juifs – en guise de représailles, elles seraient alors la manifestation d'un antisémitisme qu'on osait espérer ne plus jamais revoir.

Mille cent policiers seront déployés autour des lieux de culte de la communauté juive, afin de les protéger contre ces attaques. Une mesure indispensable qui devrait empêcher de nouvelles violences. Elle ne saurait, à elle seule, rassurer.

Chantal Amez-Droz



Un nouvel incendie de synagogue en France, le troisième en trois jours, a fait croître hier la crainte d'une recrudescence des actes antisémites liés à la crise proche-orientale. L'origine criminelle de cette dernière attaque, à Marseille, ne fait aucun doute. Ces violences, dans un pays qui compte plus de 700.000 habitants de confession juive, ont provoqué des réactions indignées. Le gouvernement a annoncé le déploiement de plus de 1100 policiers autour des lieux de culte juifs. Au Proche-Orient, les Israéliens ont accentué leur offensive dans les territoires, tandis que se poursuivaient les actes terroristes.

■ page 33

En préfabriqué, la synagogue Or Aviv, à Marseille, a été entièrement détruite.

PHOTO KEYSTONE

SWISS

### Décollage en douceur



Cette jeune fille portant un T-shirt aux couleurs de Swiss est l'une des premières passagères de la nouvelle compagnie aérienne nationale, qui a pris son envol sans la moindre anicroche. C'est le début d'un nouveau chapitre dans l'histoire de l'aviation suisse.

PHOTO KEYSTONE

■ page 31

### Sous les pommiers en fleurs...

La Chaux-de-Fonds ■ Des arbres fruitiers de variétés anciennes seront plantés en ville



Initiative originale et nouvelle du Service des espaces verts de La Chaux-de-Fonds: des pommiers seront plantés sur une parcelle de prairie naturelle, à l'intersection des rues du Succès et des Reçrètes. Des variétés anciennes seront remises à l'honneur et ces arbres pourront être parrainés par de généreux amoureux de la tradition et de la nature.

PHOTO LEUENBERGER

■ page 5

FOOTBALL

### Le maintien se précise



Eddy Barea et Massimo Colomba peuvent se congratuler: vainqueur 2-1 sur la pelouse de Delémont, Neuchâtel Xamax a accompli un nouveau – grand – pas en direction de son maintien en LNA. Et reste invaincu en cette année 2002.

PHOTO BIST

■ page 19

EXPO.02

### Rapprocher les Suisses

Professeur à l'Université de Neuchâtel, Andres Kristol a eu une idée géniale: tisser des liens entre les communes dont les noms partagent la même origine. L'idée est devenue «Onoma», une exposition de l'artéplage d'Yverdon. Interview.

■ page 3

ARTS ET SPECTACLES

### Entre la vie et la mort

Fondée l'an dernier à Neuchâtel, la troupe Kinimata interprète une deuxième création de Belma Redzic-Molinari: «Mornar». Née à Sarajevo, la dramaturge met en scène l'histoire douloureuse d'un couple, un marin (photo sp-Mahon) et sa fiancée, qui voguent entre la vie et la mort. A voir dès jeudi à Neuchâtel.

■ page 18



JURA

### Chevaux testés sur le terrain

Une soixantaine de chevaux ont subi hier à Saignelégier les fameux tests en terrain (en attelage, à la longe et sous la selle), passage obligé en vue d'une commercialisation. Ces tests ont connu un beau succès.

■ page 15

LE LOCLE

### Comoedia a eu chaud!

La troupe de théâtre amateur Comoedia joue toujours «L'Odieux visuel», un spectacle créé à partir de textes de Sol. Mais elle a failli devoir stopper immédiatement sa saison, pour cause de droits d'auteur... Une jolie saga!

■ page 7



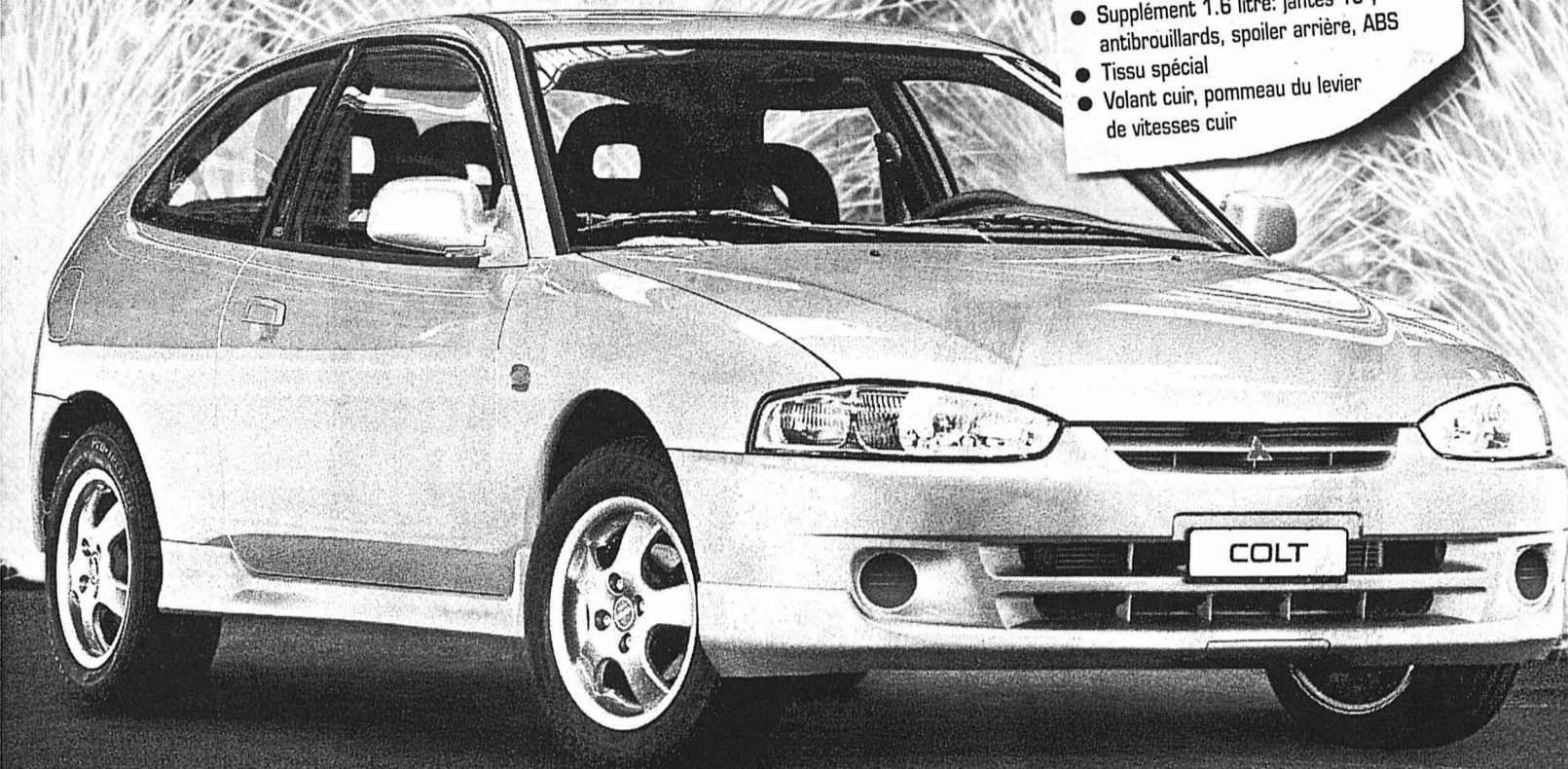
**Nouveau: Colt «Silver 25» et bonus Jubilé de 2'000.-!**

**25** 1977-2002  
**MITSUBISHI**

Gagnez chaque mois 25 kilos d'argent  
chez votre concessionnaire Mitsubishi!

**Vous économisez 2'000.-**

- Airbags latéraux
- Compte-tours, cadrans bleus
- Jantes alu 14", pneus larges
- Jupes avant/arrière, latérales
- Pot d'échappement chromé
- Radio/lecteur CD
- Supplément 1.6 litre: jantes 15", antibrouillards, spoiler arrière, ABS
- Tissu spécial
- Volant cuir, pommeau du levier de vitesses cuir



Mitsubishi fête ses 25 ans de réussite en Suisse en vous proposant le modèle Jubilé Colt «Silver 25». Moteur 1.3 l 16 V (82 ch) ou 1.6 l 16 V (104 ch), climatisation, airbags, lève-glaces électriques, verrouillage central et équipement spécial à un prix net Jubilé: Colt 1.3 «Silver 25», 82 ch, 17'725.-

SILENCE PUISSANCE MITSUBISHI



www.mitsubishi.ch MMC Automobile AG, Steigstrasse 26, 8401 Winterthur, tél. 052/208 25 00, fax 052/208 25 99. EFL Erb Finanz + Leasing AG, Winterthur.

3 ans de garantie d'usine

**CONCESSIONNAIRE DIRECT:** Neuchâtel: Garage Pierre Wirth, Faubourg de la Gare 9, 032/723 80 00

**CONCESSIONNAIRES LOCAUX:** La Chaux-de-Fonds: Visinand SA, 032/968 51 88, Le Locle: Pocar SA, 032/931 92 25; Sonvilier: Garage Roth, 032/941 15 38.

144-066825/ROC

M00115.5-03.01

Cette semaine plus de

**8000**

annonces immobilières cohabitent sur

**www.limpartial.ch**

En permanence sur [www.limpartial.ch](http://www.limpartial.ch), les offres de

**GECO** La Chaux-de-Fonds  
25, rue Jardinière - 2301 La Chaux-de-Fonds  
032 / 913 26 55  
**GECO** Le Locle  
28, rue du Temple - 2400 Le Locle  
032 931 28 83

espace & habitat  
Tél. 032 913 77 77  
[www.espace-et-habitat.ch](http://www.espace-et-habitat.ch)



**GERANCE CHARLES BERSET SA**  
[www.berset-gerance.ch](http://www.berset-gerance.ch)  
Jardinière 87 - La Chaux-de-Fonds  
Tél. 032 913 78 35 - Fax 032 913 77 42



**Gérancia & Bolliger SA**  
Léopold-Robert 12  
Tél. 032 911 90 90  
[www.gerancia-bolliger.ch](http://www.gerancia-bolliger.ch)

cliquez sur

**B A Z A R !**

le site d'annonces de *L'Impartial*



# A la découverte des noms de communes

**Exposition** ■ *Voyager à travers la Suisse, en suivant les localités dont les noms se ressemblent? C'est «Onoma», sur l'arteplage d'Yverdon. Explications avec celui qui a eu cette idée «un peu folle»*



Interview  
**Nicolas Huber**

Qu'y a-t-il de commun entre les localités du Noirmont et de Schwarzenberg? Leur nom: tous les deux signifient «montagne noire». Mettez l'une derrière l'autre toutes les communes tirant leur nom de la même origine, présentées chacune par un petit film, et vous dessinerez un itinéraire en images qui vous emmènera aux quatre coins de la Suisse.

Ce concept original et passionnant est devenu Onoma, une exposition de l'arteplage d'Yverdon. Il a été imaginé en 1997 par Andres Kristol, professeur et directeur du Centre de dialectologie et d'étude du français régional à l'Université de Neuchâtel. Fier d'avoir pu mener «son» œuvre à terme, il raconte la genèse de ses 143 itinéraires, baptisés «voyages».

*Onoma nous promène dans les origines des noms de communes, mais quelle est l'origine du mot «Onoma»?*

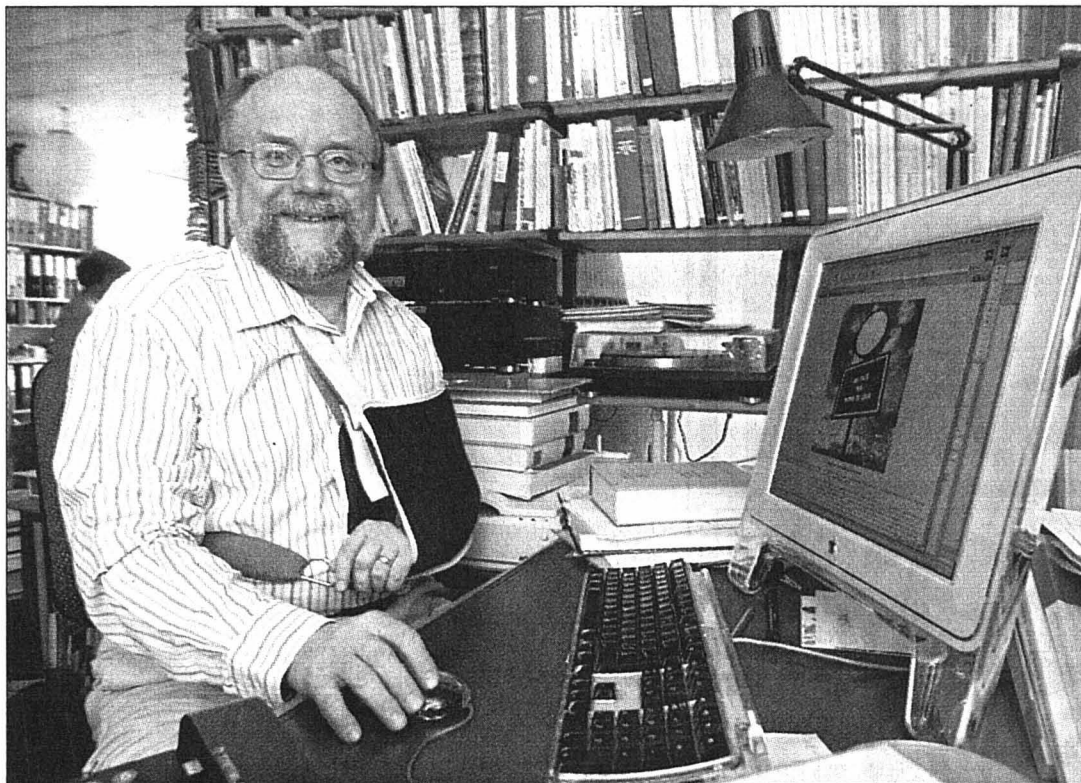
**A. K.** C'est un mot grec qui signifie simplement «le nom». C'est aussi une référence à l'onomastique, la recherche traitant de l'origine des noms propres.

*Vous êtes le responsable de l'équipe scientifique d'Onoma, ce n'est donc pas qu'une exposition ludique?*

**A. K.** Pour que les artistes et les cinéastes puissent mettre en scène les «voyages» proposés aux visiteurs, il a fallu découvrir ce qui leur servirait de fil rouge: les relations entre les noms des communes. Donc faire des recherches sur l'origine du nom des presque 3000 localités suisses, ce qui a pris deux ans à mon équipe d'une douzaine de chercheurs. Grâce à la base de données ainsi créée, que les visiteurs pourront consulter, nous avons pu mettre à jour ces relations.

*Par exemple?*

**A. K.** Par exemple de réunir les noms signifiant «défrichement», parce que désignant



Le professeur Andres Kristol efface les frontières et rapproche les Suisses en tissant des liens entre leurs communes. Un travail colossal, même sans bras cassé. PHOTO MARCHON

des localités implantées sur des zones défrichées. Ce qui est le cas notamment des nombreux Rûti alémaniques, des Breuleux (JU), des Esserts et des Essertines de Suisse romande ou de Brusino Arsizio (TI).

*Quelles autres sources d'inspiration ont trouvé nos ancêtres?*

**A. K.** Un tiers des noms de localités dérivent en fait de noms de personnes, des noms de leur fondateur. Un Romain appelé

Marius a laissé son nom à Marin. Le port d'Albanus (Alban) est devenu Portalban...

*Le cadre géographique a-t-il aussi influencé le choix des noms?*

**A. K.** Bien sûr. Des noms de villages construits sur des promontoires viennent de «nassus», «nez» en latin. Naz dans le canton de Vaud et Nax dans celui du Valais, par exemple. Nous avons aussi créé un très beau «Voyage des sources». Qui comprend Guttet en Valais (de «goutte» car il y avait une petite source), Aurigeno au Tessin (parce qu'à «l'origine» d'une rivière) et Gännsbrunnen à Soleure («la source aux oies»). Il y a aussi un «Voyage au bord du précipice», un «Voyage en terres désertiques» (qui passe par La Chaux-de-Fonds!)...

*Quel est, au fond, le but de tous ces «voyages» et celui du pavillon Onoma?*

**A. K.** Dès le début, mon idée était d'effacer les frontières. De rapprocher les Suisses en montrant que nous avons tous la même manière de nommer les lieux que nous habitons, preuve que nous partageons un passé commun. J'aurais bien voulu montrer que cela s'appliquait aussi avec le reste de l'Europe, mais nous n'en avons pas eu les moyens! /NHU

## Le Valais à l'honneur

**Dégustation** ■ *Soirée vouée à la connaissance des vins*

Dans le cadre de ses soirées vouées à la connaissance des vins du monde, l'ordre bien-faisant des Goûte-vin fera la part belle aux nectars valaisans. Cette confrérie bachique neuchâteloise organise en effet pour ses membres, et toutes les personnes intéressées, une dégustation de vins de cépage et d'assemblage, certainement des liquoreux aussi, du Valais. La présentation des crus aura lieu le 25 avril. Elle sera faite par Fernand Schalbetter, le directeur de l'Office de promotion des produits de l'agriculture valaisanne.

Aux dires de Marcel Roth, grand maître de l'ordre bien-

faisant des Goûte-vin, l'objectif de cette soirée s'inscrit certes dans la volonté de faire découvrir les produits du terroir suisse. Mais elle vise aussi à mieux faire connaître la confrérie bachique qu'il préside et partant, ses activités.

Membre de l'Association nationale des amis du vin, cette confrérie compte une centaine de membres, répartis dans l'ensemble du canton. /ssp

*La soirée aura lieu le 25 avril à 18h30 au restaurant Le Panorama, à Saules. Prix: 15 francs, avec buffet. Inscription préalable jusqu'au 19 avril auprès de Marcel Roth, au tél. 032 725 46 86*

## Familles d'accueil pour les vacances

**Feu et joie** ■ *Un petit Parisien durant quinze jours*

L'appel est lancé: l'association bénévole Feu et joie cherche une dizaine de familles d'accueil pour des enfants ayant grand besoin de vacances dans un cadre harmonieux.

Les enfants à accueillir proviennent de la région parisienne. Et sont âgés de 3 à 7 ans. Il s'agit d'apporter à ces petits citadins – dont les familles sont en situation de précarité – un changement d'air, de l'espace, de l'affection, de l'attention et une vie familiale stable. Le séjour ne-

châtelois sera de deux semaines, du 14 au 26 avril.

Si la démarche exige un investissement sérieux, Feu et joie souligne aussi qu'elle est souvent gratifiante, riche en émotions. Rappelons que les enfants sont en bonne santé et que les familles n'ont pas à se préoccuper de questions d'assurances. /ssp

*Les familles intéressées à accueillir un jeune enfant peuvent prendre contact avec le secrétariat neuchâtelois de Feu et Joie, au numéro de téléphone 032 931 40 46*

## Rempiler jusqu'en 2008

**Justice** ■ *Durant sa session de mai, le Grand Conseil neuchâtelois réélira les autorités judiciaires pour six ans*

L'ordre du jour de la prochaine session du Grand Conseil neuchâtelois, qui aura lieu les 21, 22 et 23 mai, figureront les élections des autorités judiciaires cantonales. Tous les magistrats ci-dessous sollicitent leur réélection pour une période allant du 1er septembre 2002 au 31 août 2008. Il en va de même pour les assesseurs et assesseurs-suppléants de l'autorité tutélaire. Dans ce cadre, un assesseur est appelé à assister le président du tribunal de district. Un seul poste est vacant, au Val-de-Travers, son titulaire ne pouvant solliciter un nouveau mandat. Il est atteint par la limite d'âge, fixée à 70 ans.

Par ailleurs, le législatif cantonal aura à élire le président du Tribunal cantonal pour la période 2002-2004. La Cour plénière propose François Delachaux pour succéder à l'actuel président, Christian Geiser. La liste détaillée des magistrats, poste par poste.

### Tribunal cantonal

**Juges:** Christian Geiser, François Delachaux, Geneviève Fiala, Robert Schær, Claude Bourquin, Geneviève Joly, Jacques-André Guy, Jean-François Grüner, Niels Sörensen. **Suppléants:** Philippe Schweizer, Michel Bise.

**Tribunal administratif:** Robert Schær, Christian Geiser, Jean-François Grüner. **Suppléant:** Dominique Wittwer-Droz.

**Tribunal pénal économique.** – **Président:** François Delachaux. **Assisté de:** Alain Rufener, Laurent Margot.

**Tribunal fiscal:** Isabelle Althaus-Houriet. **Suppléant:** Gilles de Reynier.

### Tribunaux de district

**Neuchâtel.** – **Présidents:** Geneviève Calpini Calame, Pierre Aubert, Fabio Morici, Nicolas Marthe. **Suppléant:** Pierre Daniel Senn.

**Boudry.** – **Présidents:** Cyril Thiébaud, Daniel Huguenin. **Suppléant:** François Ott.

**Val-de-Travers.** – **Président:** Laurent Margot. **Suppléant:** Charles-Henri Tolck.

**Val-de-Ruz.** – **Président:** Daniel Jeanneret. **Suppléant:** Pierre Bauer.

**Le Locle.** – **Président:** Jean-Denis Roulet. **Suppléant:** Jean Oesch.

**La Chaux-de-Fonds.** – **Présidents:** Alain Ribaux, Yves Fiorelino, Alain Rufener. **Suppléante:** Claire-Lise Mayor Aubert.

### Parquet et bureau des juges d'instruction

**Procureur général:** Pierre Cornu. **Substitut:** Nicolas Aubert. **Suppléant:** Pierre Heinis.

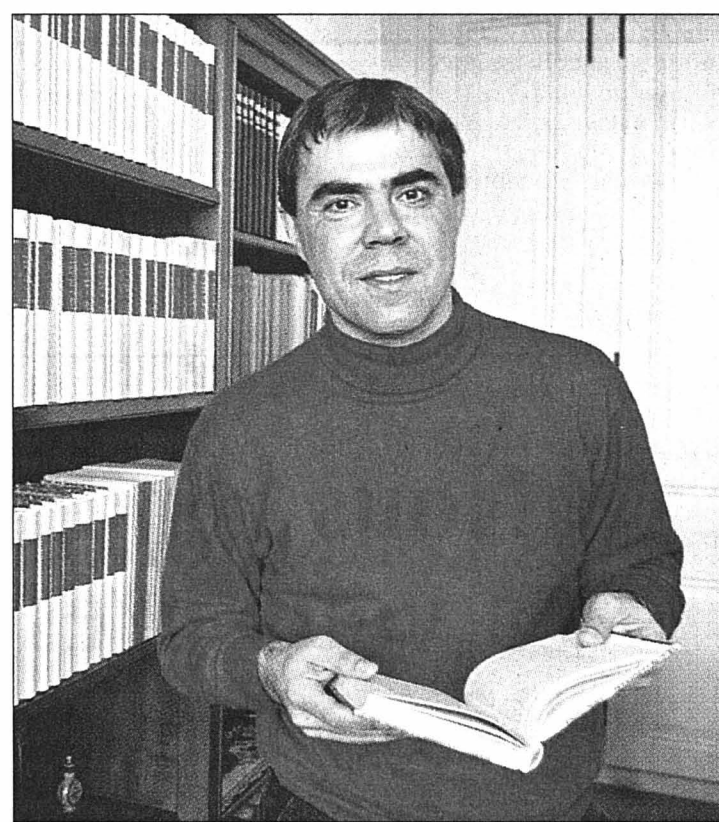
**Juges d'instruction:** Renaud Weber, Daniel Hirsch, Sylvie Favre, Yann Decneack, Nicolas Feuz.

**Autorités régionales de conciliation (bail à loyer).** – **Présidente:** Isabelle Bieri. **Suppléante:** Florence Dominé Becker.

### Autorité tutélaire

**District de Neuchâtel.** – **Assesseurs:** Marie-Claude Hertig, Suzanne Challandes. **Suppléants:** Jean-Michel Clerc, Martine Jacot.

**Boudry.** – **Assesseurs:** Béatrice Blumier Stauffer, Dragan



Le procureur général Pierre Cornu sollicite lui aussi une réélection. PHOTO A-MARCHON

**Buniç.** **Suppléants:** Jürg-Andreas Schetty, Jean-Daniel Ribaux.

**Val-de-Travers.** – **Assesseur:** Suzanne Weil. **Suppléants:** Christine Vuillemin, Julien Spacio.

**Val-de-Ruz.** – **Assesseurs:** Jean-Paul Junod, Manuela Guyot. **Suppléants:** Claude-Alain Michel, Serge L'Eplattenier.

**Le Locle.** – **Assesseurs:** Jacques-André Choffet, Liliane Zennaro. **Suppléants:** Madeleine Vettiger, Nathalie Hurtlin.

**La Chaux-de-Fonds.** – **Assesseurs:** Pierre-Alain Guisan, Syl-

vie Humberstet. **Suppléants:** Luce-Andrée Steigmeier, Danièle Laeng. /sdx

**PUBLICITÉ**

Cliquez sur :  
**cinéma**

Les films à l'affiche des salles et nos critiques sur les dernières sorties.

[www.limpartial.ch](http://www.limpartial.ch)



# HITS DE LA SEMAINE

«LÖWENBRÄU» bière munichoise



12 x 50 cl **9.90** au lieu de 13.20

«ŒIL DE PERDRIX DU VALAIS» 2001

6 x 70 cl **29.70** au lieu de 40.50  
4.95 la bouteille



Vente en carton entier uniquement

«PIPINO+FINO» Grissini torinesi

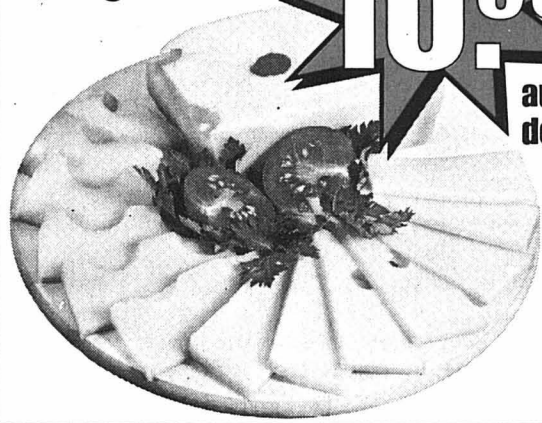
2 x 250 g

**2.95** au lieu de 4.40



EMMENTAL doux 300 g env.

kg **10.95** au lieu de 14.95



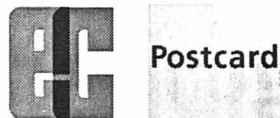
«DISH-LAV» 1,4 kg

1/2 prix

70 tabs **8.25** au lieu de 16.50



paiement pratique avec carte



**TOP DENNER SUPERDISCOUNT**

www.denner.ch

Valable à partir du: 02.04.02 / semaine 14

## AUTOS-MOTOS-VÉLOS



CRÉATEUR D'AUTOMOBILES

RENAULT Scénic

Nous renonçons à vous présenter les 6 meilleures raisons d'acheter l'original.

(En effet, la concurrence ne serait pas très heureuse de voir ses modèles illustrés sur cette page)



Le Scénic est encore et toujours la référence dans la classe des mini-vans. Souvent copié, aucun de ses concurrents n'est cependant parvenu au même degré de perfection. Son intérieur modulaire garantit un confort de conduite exemplaire. Son concept de sécurité - ESP, ASR, ABS, EBV, assistance au freinage d'urgence et 6 airbags de série - en fait l'un des véhicules les plus sûrs de sa catégorie. La nouvelle série limitée Scénic Fairway apporte même quelques raffinements supplémentaires: vitres arrière surteintées, climatisation automatique, radio/CD et jantes alu. Moteurs à essence ou diesel Common Rail. Scénic dès Fr. 27 300.-, Fairway dès Fr. 32 300.- (TVA comprise). Jusqu'au 30.04.2002, vous bénéficiez en plus d'un taux de leasing à 4.9 % ou d'une prime de reprise de Fr. 1 750.-. Plus d'infos au numéro gratuit 0800 80 80 77 ou sur www.renault.ch

Neuchâtel: Garage Robert SA, 032/730 40 40

Corcelles: Garage du Crêt Claude Arm, 032/731 16 27 - Cressier: Garage P.-A. Schaller, 032/757 12 66 - Neuchâtel: D'Amico & Villanova S.à.r.l., 032/725 29 79  
Neuchâtel: Garage Gibraltar, 032/724 42 52 - La Neuveville: Garage et Carrosserie des Vignes SA, 032/751 22 04 - Saint-Aubin: Garage de la Béroche Alain Perret 032/835 13 52 - Travers: Garage C. Hotz, 032/863 34 63

## L'Impartial

Editeur: Fabien Wolfrath

Directeur des rédactions: Mario Sessa

Rédacteur en chef: Roland Graf

Tirage contrôlé: 20.822 exemplaires (REMP, juin 2001)  
Lecteurs 45.000 (Mach Basic 2001)

### RÉCEPTION

14, rue Neuve, 2300 La Chaux-de-Fonds  
Tél. 032 910 20 00

Ouverture: du lundi au vendredi 7 h 45 - 12 h et 13 h 45 à 17 h 45 (vendredi: 17 h 15).  
En dehors de ces heures, une permanence est ouverte du dimanche au vendredi de 18 h à 22 h.

### ABONNEMENTS / DIFFUSION

Rue Neuve 14, 2300 La Chaux-de-Fonds  
Tél. 032 910 20 40  
Fax 032 910 20 49

Adresse E-mail: diffusion@l'impartial.ch

Tarifs pour la Suisse

3 mois Fr. 85.- 6 mois Fr. 160.- 12 mois Fr. 301.-

Y compris 2,4% taxe TVA.  
Souscription par téléphone, par bulletin d'abonnement ou à notre réception, Rue Neuve 14.

### CHANGEMENTS D'ADRESSE

Les ordres de changement d'adresse, pour une durée de 6 jours ouvrables, au minimum, doivent parvenir par écrit six jours ouvrables à l'avance. Les frais seront facturés avec le renouvellement de l'abonnement.

### PUBLICITÉ

Régie des annonces: Publicitas SA  
14, rue Neuve, 2302 La Chaux-de-Fonds  
Tél. 032 910 20 50  
Fax 032 910 20 59

Délais: 2 jours avant la parution à 12 h.

Edition du lundi: jeudi à 12 h.

Couleurs: 4 jours ouvrables, 8 h.

Avis mortuaires, naissances et tardifs: la veille jusqu'à 21 h.

Le courrier concernant cet avis est à déposer à la rue Neuve 14, en dehors des heures d'ouverture de la réception.



# Un pommier comme filleul

**Succès-Recrètes ■ Le Service des espaces verts va créer un petit verger de fruitiers anciens. On cherche des parrains**

Par Irène Brossard

À l'intersection des rues du Succès et des Recrètes, à l'est du lycée Blaise-Cendrars, il est une parcelle herbeuse mise depuis plusieurs années en prairie naturelle. Outre les fleurs sauvages qui la colorent à la

belle saison, on y trouvera bientôt d'autres plants, également attrayants.

Le Service des espaces verts de la ville va créer un petit verger en plantant quelques tiges fruitières, précise Bernard Wille, jardinier communal. «Cet endroit s'y prête bien car le quartier est déjà très fruitier» commente-t-il. En

effet, entre Postiers, Cheminots, Recrètes, Chevreuils et Recorne, on trouve des pruniers, pommiers, poiriers, beurrés, etc.

Le jardinier a choisi de faire revivre des variétés anciennes qui poussent en altitude, trouvées chez un pépiniériste qui se spécialise dans les vieilles pommes. Cinq

espèces pour les cinq premiers plants prévus et d'autres suivront, afin de constituer une jolie allée de neuf arbres. Pour admirer les pommiers en fleurs et cueillir leurs fruits, il faudra attendre quelques années.

### Qui veut parrainer?

Comme pour les arbres des parcs Gallet et Crétets, cette plantation est assortie d'un parrainage. Les quatre premiers arbres ont déjà trouvé des marraines, quatre jeunes filles dont les propres parrains et marraines font ce cadeau à leurs filleules. Pour le 10 avril, jour de plantation, il reste un arbre non parrainé. Quant à la suite, cinq filleuls feuillus attendent leurs parrains et marraines. Il en coûtera moins de 100 francs par arbre, estime Bernard Wille. Avis aux amoureux des pommiers et de la tradition!

Rappelons que l'action générale de parrainage d'arbres se poursuit. De nouveaux plants seront mis en terre la semaine prochaine au parc Gallet. Les intéressés peuvent toujours s'adresser au Service des espaces verts, tél. 032 968 44 92. /IBR



Dans la parcelle de prairie naturelle, cinq pommiers d'anciennes variétés seront plantés en avril. D'autres suivront. PHOTO LEUENBERGER

# Nuits étranges, nuits déjantées

**Cinéma ■ Le festival de films devient un rendez-vous couru**



Le golem mythique d'une déco sobre pour symboliser l'étrangeté des nuits chaudes de Pâques. PHOTO LEUENBERGER

La troisième édition des Etranges Nuits du cinéma s'est terminée hier matin sur le coup de 4h pour un dernier carré de fidèles plantés devant «Ilsa, gardienne du harem», une version malheureusement visiblement censurée. «C'est la seconde fois que cela nous arrive», notait hier pour les organisateurs de 2300 Plan9 Manu Moser, qui affichait sa satisfaction tant sur la fréquentation que sur la qualité d'une programmation pour le moins éclectique.

«Des spectateurs sont venus de Lausanne, Genève, du Valais, il y avait même des Hollandais; nous avons eu une bonne pub, notamment sur Couleur 3», note Manu Moser. Le plus gros succès? Le film japonais «Battle Royale». «Nous avons dû sortir toutes les chaises, on a dû friser les 300 personnes». La salle était pleine à craquer. Les comptes de l'édition ne sont pas bouclés. «Normalement, on devrait juste tourner», dit Manu, alias Mortimer le présentateur, notamment grâce aux nombreuses aides qui permettent à ce festival assez unique de réduire les frais.

Le meilleur film de cette riche sélection? Manu Moser avoue son faible pour «Diabolik», ce anti-héros sans morale, qui évolue dans un design léché années 60. Son

commentaire: «Merveilleux!» Et le plus mauvais film? Sans conteste «Deadly Weapons», un navet mammaire, qui pourrait prétendre au titre de plus mauvais film de tous les temps. Pas mal de cinéphages, pourtant avertis, n'ont pas supporté et il y a eu un évanouissement...

Des merveilles, il y en a eu d'autres au cours de la folle nuit du «court mais trash», qui s'est terminée vendredi matin vers 6h devant une vingtaine de spectateurs, un marathon dont on retiendra «La nuit de l'invasion des nains de jardin venus de l'espace» (programmé à chaque édition), «Decaff», ou «Black XXX-Mas». Autre pure merveille: le «Sindbad le marin» en papier découpé réservé aux enfants dimanche après-midi. Il n'y avait qu'une dizaine de petits spectateurs, la faute au beau temps, mais cette fenêtre sur la poésie enfantine restera ouverte l'année prochaine.

### Poignet cassé

Bonne édition donc. Un incident à signaler: la chute du réalisateur français Gregory Morin, qui a terminé la présentation de son film par une cascade à la Bruce Willis qui s'est soldée par un poignet cassé. Les Etranges Nuits du cinéma sont décidément déjantées! /RON

# Les oranges de la générosité

**Terre des hommes ■ Une somme de 34.000 francs a été récoltée. C'est un record absolu**

Depuis vendredi à 17h30 jusqu'à hier à la même heure, l'équipe de piquet au poste permanent du SIS est intervenue à 16 reprises sur le territoire de La Chaux-de-Fonds pour sept malaises (dont trois avec le Smur), quatre transports de malade, trois alarmes feu automatique sans suite et deux alarmes feu, une pour un robidog et l'autre pour une bâche. /réd

## LA VILLE PRATIQUE

### URGENCES

- Police: 117.
- Feu: 118.
- Urgence-santé et ambulance: 144.
- Permanence médicale, poste de police: 032 913 10 17.
- Pharmacie d'office: des Montagnes, L.-Robert 81, jusqu'à 19h30, ensuite, appeler la Police locale tél. 032 913 10 17.
- Heures de turbinage à l'usine du Châtelot: 7-8h, 1 turbine; 8-9h, 2 turbines; 9-12h, 3 turbines; 12-21h, 2 turbines; 21-23h, 1 turbine (sous réserve de modification). Répondeur: 032 913 41 36.

### BIBLIOTHÈQUES

- Bibliothèque de la Ville: lu 14-20h, ma-ve 10-20h, sa 10-16h. Bibiothèque des Jeunes: rue de la Ronde et rue Président-Wilson, lu-ve 13h45-18h, sa 10-12h. Ludothèque: lu/je 15h30-18h, ma 15h30-19h. Bibliothèque chrétienne «Le Papyrus», Parc 84, lu-ve 16-19h, sa 9-12h.

### PISCINES

- Piscine des Arêtes: lu/je/di 9-18h, ma 9-19h, me/ve 10-21h, sa 10-12h/14-20h.

### AGENDA

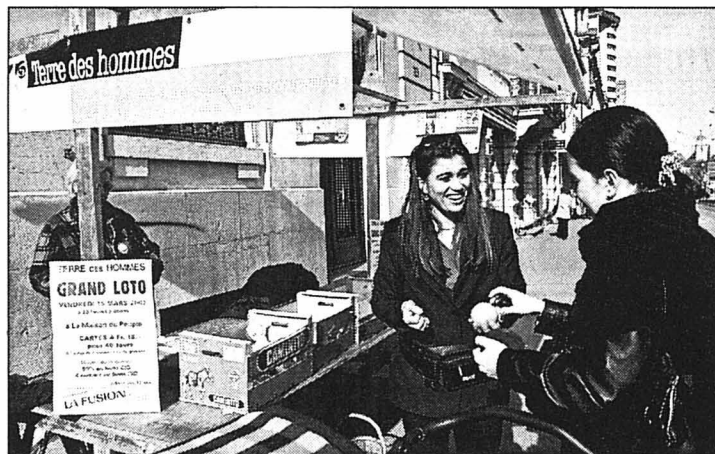
#### AUJOURD'HUI

- Bouddhisme tibétain Séance à 19h30, Bellevue 22, 1er étage.

La traditionnelle vente d'oranges de Terre des hommes a battu tous les records cette année, avec un bénéfice de 34.450 francs (15.400 fr. en 1999, 20.280 fr. en 2000 et 22.100 fr. en 2001).

Cette belle progression a été réalisée grâce au grand engagement des vendeurs et vendeuses bénévoles et des élèves des écoles primaires de La Chaux-de-Fonds, des Brenets, de La Sagne, des Ponts-de-Martel et des Planchettes. Ils ont été soutenus par le beau temps, donnée importante, les 8 et 9 mars dernier.

Mais encore, la prévente menée par une quinzaine de bénévoles auprès des commerçants, entreprises et professions libérales a été excep-



Les vendeurs et vendeuses d'oranges ont été bien accueillis les 8 et 9 mars dernier. PHOTO GALLEY

tionnelle. Terre des hommes tient à remercier tous ceux, vendeurs et acheteurs, qui ont ainsi soutenu son action. Le bénéfice intégral est versé à la maison de Massongex, en

Valais, où sont soignés des enfants en attente d'opération ne pouvant s'effectuer dans leur pays, ou en convalescence avant leur retour. /comm-réd

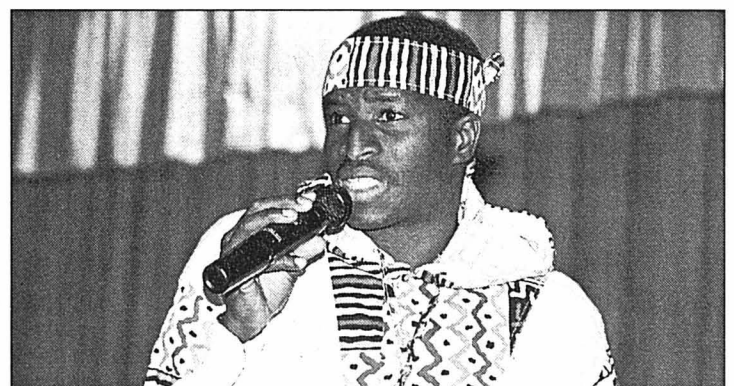
# Mais où sont les œufs?



Le Musée paysan a été victime de son succès. Samedi, une foule familiale arpenteait les alentours de la ferme, cherchant désespérément des œufs qui avaient déjà été découverts par les premiers arrivés. Et quand on a voulu en recacher d'autres, les enfants, pas bêtes, suivaient le dissimulateur! A l'intérieur, les visiteurs ont découvert une magnifique exposition d'une centaine d'œufs richement décorés, prêtée par l'Association du marché des œufs de Nyon et par des collectionneurs locaux, avec, en prime, des poussins et des lapins nains tout choux!

PHOTO LEUENBERGER

# Soirée africaine



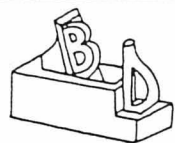
Ce n'était pas la foule des grands soirs, samedi à l'Ancien Stand, pour une soirée africaine qui promettait pourtant d'être chaude. Pas découragé pour un sou, le DJ Latdior se félicite au contraire de la convivialité d'une soirée relativement «tranquille». Tranquille entre guillemets avec le duo ivoirien Halasdko Deejay et Light Soldier et les danseuses de mapouka Patricia et Chantal. Le mapouka? Une danse ivoirienne pour le moins chaude que Latdior a envie de faire connaître ici. Le DJ chaud-de-fonnier, qui avait déjà investi Bikini Test, n'en restera pas là et prépare déjà une nouvelle soirée.

PHOTO LEUENBERGER



Menuiserie  
Ebénisterie

# Les hommes du bois



**Bernard Ducommun & Fils S.A.**  
Menuiserie - Ebénisterie

Fenêtres PVC + bois - Rénovation, transformation  
d'appartements et de meubles - Agencement de cuisines.

Rocher 20 a - La Chaux-de-Fonds - Tél. 032 968 74 95 - Bureau tél. 032 926 88 08



**Société Coopérative  
de Menuiserie**  
La Chaux-de-Fonds

Tél. 032 968 32 22

Fenêtres bois,  
bois-métal  
fabriquées  
par nos soins  
Rénovations  
Pose fenêtres PVC

## Rémi Bottari

Menuiserie - Agencement - Fenêtres bois + PVC - Volets alu

Rue Avocat-Bille 7-9 - 2300 La Chaux-de-Fonds  
Tél. 032 968 37 33 - Fax 032 968 58 95

- Fenêtres PVC
- Fenêtres bois
- Fenêtres bois-métal



**SOCIÉTÉ TECHNIQUE**  
Menuiserie Fenêtres Agencement

Tél. 032 725 52 60  
2007 Neuchâtel

Votre spécialiste pour toutes exécutions sur mesures

## AGIR EN COEUR



**EPER**  
Entraide Protestante Suisse

www.eper.ch, tél. 021 617 23 23

# Minie

VOUS SOUTIÈT



... à la date de votre choix,  
du lundi au samedi!

**2 quotidiens**

**L'EXPRESS L'Impartial**

**+ 1 site Internet**

**BAZAR**  
www.bazar.ch/01

**= 3 chances de succès!**

VOTRE PETITE ANNONCE paraît dans  
les deux quotidiens neuchâtelais, au prix  
d'un seul. De plus, elle est accessible,  
durant 2 semaines, sur un site Internet.

Bulletin de commande à découper

	Privé	Commercial
	Fr. 17.-	Fr. 36.-
	Fr. 23.50	Fr. 52.-
	Fr. 30.-	Fr. 68.-
	Fr. 36.50	Fr. 84.-
	Fr. 43.-	Fr. 100.-
	Fr. 49.50	Fr. 116.-
	Fr. 56.-	Fr. 132.-
	Fr. 62.50	Fr. 148.-
	Fr. 69.-	Fr. 164.-
	Fr. 75.50	Fr. 180.-
	Fr. 82.-	Fr. 196.-
	Fr. 88.50	Fr. 212.-

Lettres, ponctuations et espaces: chacun une case. Délai de parution: 2 jours avant 12 h. Les abréviations ne sont pas acceptées. (TVA en sus.)

- Cochez la rubrique qui convient:  Immobilier à vendre.  Immobilier à louer.  Demande de location.  Demande d'achat.  
 Véhicules d'occasion.  Animaux.  Recherche à acheter.  Perdu/trouvé.  Rencontre.  Divers.  A vendre.  
 Vacances.  Demande d'emploi.  Offre d'emploi.

Cochez si nécessaire:  Sous chiffres: 2 lignes + taxe de 30 francs.

Date(s) de parution:

Entreprise: \_\_\_\_\_ Nom: \_\_\_\_\_ Prénom: \_\_\_\_\_

Rue et No: \_\_\_\_\_ NPA/Localité: \_\_\_\_\_ Signature: \_\_\_\_\_

**PUBLICITAS**

Neuchâtel: rue Saint-Maurice 4, téléphone: 032 729 42 42

La Chaux-de-Fonds: rue Neuve 14, téléphone: 032 910 20 50

# Partez en vacances...

**L'Impartial**  
Regard sur les générations futures

# vous rejoindra!



**5 jours** ouvrables avant votre départ  
suffisent pour faire suivre votre quotidien  
préférentiel sur le lieu de vos vacances.

Choisissez sans tarder, entre ces **3** différentes prestations:

### 1 Faire suivre

Vous souhaitez garder le contact avec l'actualité de votre région? Le changement d'adresse temporaire vous permet de recevoir *L'Impartial* sur votre lieu de vacances.

**Délais courants:** Tessin, Grisons, Haut-Valais: 1 jour de décalage  
France, Italie et Espagne: 2 à 4 jours de retard

Si cette solution vous agréée, remplissez le coupon-réponse et renvoyez-le nous dès que possible, mais au plus tard 5 jours avant votre départ! Un conseil, si votre retour de l'étranger est programmé au samedi, faites interrompre les livraisons à votre adresse de vacances le jeudi déjà.

Durant mon absence du \_\_\_\_\_ au \_\_\_\_\_ (y compris), je souhaite que mon journal me suive à mon adresse de vacances.  
Taxe de mutation: Fr. 3.-

**Frais de port par jour pour l'étranger:** Europe de l'Ouest (Allemagne, Autriche, Belgique, Danemark, Espagne, Finlande, France, Grande-Bretagne, Grèce, Irlande, Islande, Italie, Luxembourg, Norvège, Pays-Bas, Portugal, Suède): Fr. 1.40.  
Autres pays Europe + méditerranéens: Fr. 1.50. USA+Canada: Fr. 1.80. Autres destinations: se renseigner auprès de notre service diffusion au 032 911 23 11 ou à notre réception, rue Neuve 14.

#### Mon adresse actuelle

N° abonné: \_\_\_\_\_

Nom: \_\_\_\_\_

Prénom: \_\_\_\_\_

Rue: \_\_\_\_\_ N° \_\_\_\_\_

Localité: \_\_\_\_\_

\*Téléphone: \_\_\_\_\_

#### Mon adresse de vacances

Nom: \_\_\_\_\_

Prénom: \_\_\_\_\_

c/o, Hôtel, etc.: \_\_\_\_\_

Rue: \_\_\_\_\_ N° \_\_\_\_\_

Localité: \_\_\_\_\_

Pays: \_\_\_\_\_

### 2 Poste restante

Si vous voulez retrouver vos exemplaires à votre retour de vacances, vous mentionnez «poste restante» dans la partie adresse de vacances ainsi que le N° postal du bureau de poste où vous irez retirer vos exemplaires à votre retour.

**Important: dans ce cas, prendre également contact avec votre bureau de poste.**

Taxe de mutation Fr. 3.-  
(indépendante de celle de la poste).

### 3 Suspendre le service

Vous désirez une suspension de la distribution

dès le \_\_\_\_\_

avec une reprise dès le \_\_\_\_\_

Nous bonifions les suspensions d'abonnement dès 10 jours d'interruption des livraisons sur le prochain bordereau.

**Remarques** Les changements d'adresse ne sont pas pris par téléphone. Les changements d'adresse ne sont pas effectués pour une durée inférieure à 6 jours ouvrables.

Les envois pour l'étranger seront acheminés en catégorie PRIORITY et seront facturés en plus de la taxe de mutation. *L'Impartial* décline toute responsabilité en cas de distribution défaillante et de demandes formulées d'une manière incomplète ou peu lisible.

**Les ordres doivent nous parvenir par écrit, ils ne peuvent devenir effectifs que 3 jours (samedi, dimanche et jours fériés non compris) après réception de la demande par notre service de diffusion. Le code postal est indispensable.**

A retourner à : **L'IMPARTIAL, Service de diffusion, rue Neuve 14, 2300 La Chaux-de-Fonds, fax: 032 910 20 49, adresse E-mail: diffusion@limpartial.ch**



# Comoedia joue, après des sueurs froides

**Droits d'auteur ■ La troupe locloise a failli devoir arrêter immédiatement de jouer «L'Odieux visuel». Mais l'histoire finit bien. Sol a finalement donné son feu vert**

Par  
**Claire-Lise Droz**

Comoedia a eu chaud. La troupe locloise a failli devoir arrêter de jouer immédiatement «L'Odieux visuel», ce spectacle scénographié par Didier Chiffelle à partir d'une quinzaine de textes de Sol. Pour des questions de droits d'auteur...

En effet, explique Jean-François Droxler, président de Comoedia, pour tout spectacle théâtral, il faut demander des droits à la Société suisse des auteurs (SSA) à Lausanne, représentant de

la SACD à Paris, société faitière pour toute la francophonie. Des droits qui peuvent être assez onéreux: ainsi, Comoedia a dû payer 450 fr. par représentation pour «Les Suisses»...

Pour «L'Odieux visuel», la demande a été faite assez tardivement, soit début novembre, à la SSA, «puisque nous ne connaissions pas les sketches que nous allions jouer». A mi-décembre, la SSA donne les conditions de perception, sous réserve de l'approbation de l'auteur, qui n'avait pas encore donné de réponse.

«Cette procédure est assez habituelle. Très souvent, on nous accorde les droits provisoirement, puis c'est en ordre».

### La catastrophe!

Donc, Comoedia commence à jouer fin janvier. Fin février, la troupe reçoit une lettre de la SSA «qui nous demandait d'arrêter instantanément les représentations car elle avait reçu de la SACD le refus de l'auteur! Pour nous, c'était une catastrophe. On a essayé par tous les moyens de sauver notre saison». La seule solution, paraît-il, était d'atteindre Sol lui-même. «Nous n'avions pas son adresse à Montréal, unique-

ment un numéro de téléphone, qui ne répondait jamais». Le téléphone chauffe entre Le Locle et les copains qui sont là-bas sur place!

Finalement, Comoedia arrive à mettre la main sur l'agente européenne de Sol, qui, enquête faite, a déterminé que le dossier de Comoedia était resté en panne à Paris, puis avait été transmis à Sol mais sans explication aucune. En une ligne, on lui demandait s'il acceptait ou pas que Comoedia joue «L'Univers est dans la pomme». Punkt! Or «c'était la première fois qu'on lui demandait ce genre d'autorisation. Jouer du Sol, c'est tellement compliqué que personne n'aurait l'idée de s'y lancer. Il n'y a que Sol qui joue Sol. Et Comoedia qui fait du Sol-Chiffelle!»

### Facture salée

L'agente européenne de Sol, par ailleurs «très sympa», demande donc à la troupe un dossier étayé pour qu'elle puisse argumenter auprès de l'auteur. «En l'espace de douze heures, on a tout envoyé à Paris, explications, photos, tous les textes du spectacle, les coupures de presse...» Et les transes continuent. «On nous avait promis une réponse dans la se-



«L'Odieux visuel» continue bel et bien, et il reste des places pour le mois d'avril. PHOTO SP

maine. En fin de semaine, rien. On a décidé de jouer le week-end, tout en sachant que c'était interdit. Et si nous n'avions toujours pas de réponse, nous avions déjà décidé de tout annuler». La troupe avait même mis au point des procédures de remboursement. Les comédiens ont joué dans un drôle d'état

le dimanche soir: était-ce la dernière ou pas?

Il faut signaler que le fait de passer outre aurait pu coûter cher. «Nous avons demandé un avis de droit. La loi prévoit des poursuites pénales et civiles qui peuvent aller jusqu'à 100.000 fr. d'amende et l'emprisonnement!»

Et le lundi soir... «la bonne nouvelle est arrivée par téléphone: «Vous avez beaucoup de chance. Sol vous autorise à jouer». Ouf!

Cela dit, «on en a bouffé de l'énergie! On a passé de mauvaises nuits... Je me réjouis de voir la facture du téléphone!» /CLD

## Encore des places

«L'Odieux visuel», joué par Comoedia au théâtre de la Combe-Girard, fait un tabac, et nombre de spectateurs sont déjà revenus. Qu'on se le dise, il reste néanmoins de 150 à 200 places réparties en plusieurs dates, sur le mois d'avril. Location: Croisitour Voyage, au Locle, tél. 032 932 20 10 (le matin de 9h à 12 heures). /cld

## Sur des airs viennois réputés

**Les Ponts-de-Martel ■ Gala de clôture du Club des patineurs**



Se tenir sur des patins tout en portant un instrument. Un bel exercice pas forcément évident pour ces débutants.

PHOTO MARCHON

Aux Ponts-de-Martel, la saison de glace est désormais terminée. Comme d'habitude les membres du Club de patinage artistique de la localité ont été les derniers à évoluer sur la glace de la patinoire du Bugnon, lors du traditionnel gala de clôture. Cette année, à titre d'essai, les organisatrices avaient disposé des chaises dans une aile de l'enceinte de la patinoire pour renforcer le côté spectacle de cette sympathique manifestation. Mais le public n'a pas unanimement répondu à cette initiative, préférant, pour une partie, s'installer sur les gradins ou rester sur les bords de la surface glacée.

### Honneur aux Strauss

Qu'importe, cela n'enleva rien aux mérites des 66 membres de ce club, essen-

tiellement de la localité, mais aussi des environs, du Locle et du Val-de-Travers, qui patinèrent individuellement ou en groupe pour tous évoluer sur des airs des Strauss, père et fils.

C'est ainsi que tous les groupes du club se sont d'abord présentés sur le célèbre «Beau Danube bleu», alors que Patrick Barbier évolua sur la célèbre marche de Radetzky. Ce furent successivement d'adorables petits musiciens, des gosses habillés de costumes blancs frappés de notes noires, alors que le final offrit un beau bouquet richement coloré. Tous ces élèves ont été préparés par Marie-Claude Fournier (entraîneur), Françoise Bandler, Christine Schumacher et Dominique Maradan, avec l'aide de mères des jeunes patineuses et patineurs. /jcp

## Samaritains très sollicités

**Les Brenets ■ Malgré son effectif réduit, la section poursuit son activité inestimable**

En dépit de sa petite taille, la section brenassière des samaritains n'en demeure pas moins l'une des plus actives du canton. Ce groupe dynamique est un bel exemple de dévouement en faveur de la communauté locale. Un service qu'il convient d'estimer à sa juste valeur.

Au cours de la récente assemblée annuelle tenue à la halle des sports, la présidente (d'honneur et «ad intérim» depuis plusieurs années) Pierrette Glück a rendu hommage à l'engagement de ses membres au cours d'une année agitée par bien des turbulences. C'est ainsi que la section a été frappée par le deuil, puisqu'elle a eu la douleur de perdre sa doyenne Antoinette Hirzel, qui comptait 40 ans de sociétariat, ainsi que le Dr Charles Billod, qui fut son médecin de section durant 35 ans et trésorier pendant plusieurs années. Un moment de recueillement fut observé à leur mémoire.

La section s'est montrée très active comme à l'accoutumée, avec neuf exercices, deux dons du sang, deux cours de sauveteurs, qui ont connu une belle participation; la traditionnelle vente de mimosas; des postes de premiers secours tenus lors de plusieurs manifestations locales; la participation à l'assemblée cantonale à La Brévine et à la vie des sociétés locales.

Quant aux comptes tenus par Gisèle Huguenin, ils se présentent de manière équi-

librée, alors que le budget prévoit un léger bénéfice, même en comptant le renouvellement des caisses de matériel de premiers secours.

### Moniteur fêté

Dans son rapport de moniteur, Philippe Léchaire devait constater que son vœu de recruter de nouveaux membres masculins était resté pieux! Il n'en reste pas moins que ses cours de sauveteurs dispensés à des adultes employés chez Petitjean ont été très instructifs pour tous, d'autant plus que les méthodes en usage outre-Doubs peuvent différer des pratiques helvétiques! Bien que le moniteur soit déchargé le 30 juin de son mandat de conseiller communal, il souhaite que l'on songe à le remplacer d'ici à... 2005. Souhait entendu par la présidente, qui se fit un plaisir de le fêter pour vingt ans de sociétariat.

Responsable des visites, Suzanne Simon s'en est acquittée au plus près de sa conscience, en dépit de soucis de santé. Renouvelé en bloc, le comité est à la recherche d'un assesseur ainsi que d'une vice-présidente, à la suite de la démission de Christine Braeckman, qui demeure membre active. Par ailleurs, les sociétés sont instamment priées de commander les services des samaritains six semaines avant leur manifestation et de déléguer une ou deux personnes en renfort.

Moment apprécié, d'aimables attentions ont récom-

pensé les participants les plus assidus. L'année dernière, trois membres n'ont manqué aucune séance: Astrid Jeanerret, Philippe Léchaire et Michael Jacot. Quant à Gisèle Huguenin, Isabelle Wiedmer et Pierrette Glück, elles ne comptent qu'une absence; enfin, Chantal Guignot et Suzanne Simon en dénombrent deux.

### Cornets appréciés

Aux «divers», la présidente a donné des nouvelles des Cornets du cœur, dont huit familles nécessiteuses ont bénéficié durant le dernier exercice. Actuellement, il n'y a plus qu'une seule famille qui soit encore bénéficiaire de cette aide généreuse. Et après avoir fleuri à juste titre leur présidente, si attachée à «sa» famille des samas, les membres ont partagé le verre de l'amitié. /BLN



Service d'Incendie et de Secours des Montagnes neuchâtelaises

## Quatre malaises

Depuis vendredi à 17h30 jusqu'à hier à la même heure, l'équipe de piquet au poste permanent du SIS est intervenue sur le territoire du Locle à cinq reprises pour quatre malaises (dont un avec le Smur) et un transport de malade. /réd

FRANCE VOISINE

## Tragique accident

Un tragique accident de la route s'est produit dimanche entre 15h30 et 16h sur la commune de Bélieu. Une jeune femme, employée du Churchill, au Locle, était au volant de sa voiture lorsque celle-ci, pour des raisons que l'enquête devra établir, est sortie de la route dans un virage à droite, a chuté dans le fossé et a percuté deux arbres. La jeune conductrice, seule à bord, devait malheureusement décéder, indique la gendarmerie de Maïche, qui est intervenue. Ce drame a semé la consternation, tant la jeune victime était appréciée pour son entretient et sa gentillesse. /cld

LA VILLE PRATIQUE

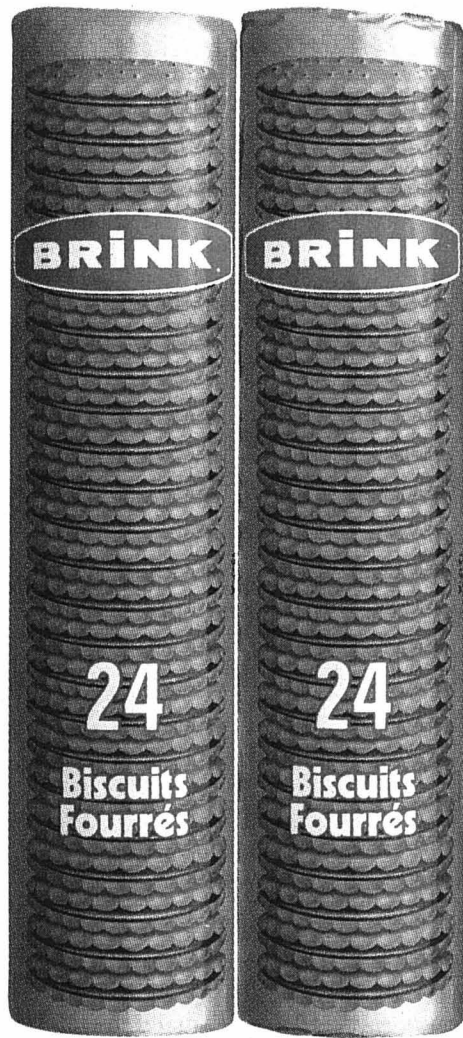
### URGENCES

- Police: 117.
  - Urgence-santé et ambulance: 144.
  - Feu: 118.
  - Permanence médicale: 032 931 10 17 et médico-chirurgicale: 032 931 10 17 ou hôpital 032 933 61 11, du lundi au vendredi de 8h à 18h.
  - Pharmacie de service: Mariotti, Grande-Rue 38, jusqu'à 20h, (en dehors de ces heures, 032 931 10 17). Dentiste de garde: 032 931 10 17.
  - Vétérinaire de garde: le tél. de votre vétérinaire renseigne.
- BIBLIOTHÈQUES**
- Bibliothèque de la ville: lu-ve 14h30-18h30, sa 10-12h.
  - Bibliothèque des jeunes: lu-ve 13h30-18h, sa 10-12h.
  - Bibliothèque: fermé pendant les vacances scolaires (lu/ma/je/ve 15h30-17h30, sa 9-11h).



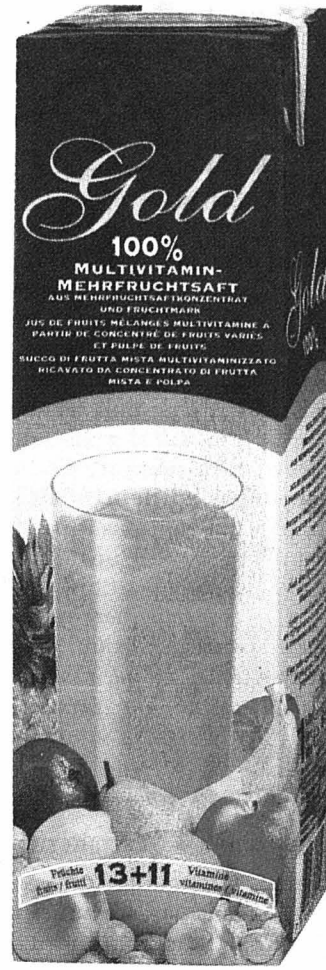
# Actions du

<b>Conserves</b>
<b>Sur les cornichons, concombres et petits oignons Condé</b> en bocaux de 380-550 g -30 de moins
<b>Epicerie</b>
<b>Sur les bonbons aux herbes Bonherba et Halsgold</b> -50 de moins
JUSQU'À ÉPUISEMENT DU STOCK! <b>Big Kiss</b> le paquet de 24 pièces <b>6.40</b> au lieu de 9.60
<b>Sur toutes les pâtes Agnesi 250-500 g à partir de 2 paquets</b> -30 de moins l'un
<b>Fromage</b>
<b>Fol Epi</b> fromage à pâte semi-dure français les 100 g <b>2.10</b> au lieu de 2.60
<b>Produits laitiers</b>
JUSQU'À ÉPUISEMENT DU STOCK! <b>Tous les Birchermüesli Heidi</b> en lots de deux, 2 x 200 g <b>2.40</b> au lieu de 3.20
<b>Surgelés</b>
<b>Sur tous les rouleaux de printemps surgelés prêts à enfourner</b> 200-300 g <b>1.- de moins</b> 500 g <b>1.50 de moins</b>
<b>Ménage</b>
<b>Sur tous les produits de nettoyage Hopi</b> (sans essuie-tout) <b>20% de moins</b>
<b>Sur tous les produits de nettoyage Potz</b> <b>20% de moins</b>
<b>Sur tous les produits de nettoyage M-Plus</b> <b>20% de moins</b>
JUSQU'À ÉPUISEMENT DU STOCK! <b>Nettoyants et paniers à suspendre WC Hygo</b> en lot de 2 <b>4.60</b> au lieu de 5.60



JUSQU'À ÉPUISEMENT DU STOCK!  
**Biscuits fourrés**  
le lot de 2 x 500 g

**4.-**  
au lieu de 5.60



Sur tous les jus de fruits Gold  
1 litre  
-50 de moins  
Exemple:  
Multivitamine

**1.90**

au lieu de 2.40



**1.60**  
de moins

Sur les Pommes Chips  
Nature et Paprika  
300 g  
Exemple:  
Paprika

**3.50**

au lieu de 5.10



**Saucisses de Vienne**  
4 pièces, 200 g  
produites en Suisse avec  
de la viande suisse

**1.90**

au lieu de 3.-



**Mabona délice**  
400 g

**1.80**

au lieu de 2.40

250 g  
**1.20** au lieu de 1.60



**Tortelloni Anna's Best à la ricotta et aux épinards**  
le sachet de 1 kg

**7.80**

au lieu de 9.80





# 2.4 au 8.4



**Sur les Weetos, Weetabix et Minibix 1.- de moins**

Exemple:  
Weetos 375 g

**4<sup>20</sup>**

au lieu de 5.20

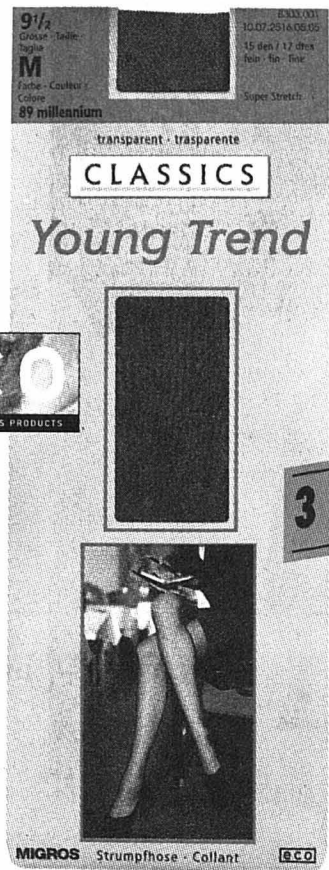
**Sur tous les yogourts Slimline 180 g**

**-.20 de moins**

Exemple:  
Yogourt Slimline Moka

**-.45**

au lieu de -.65



**Collant pour dame Young Trend (art. n° 8303.001)**

**5<sup>20</sup>**

au lieu de 7.80

**3 pour 2**

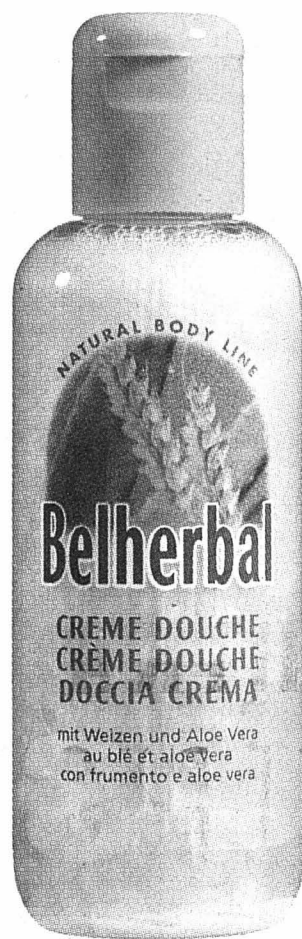
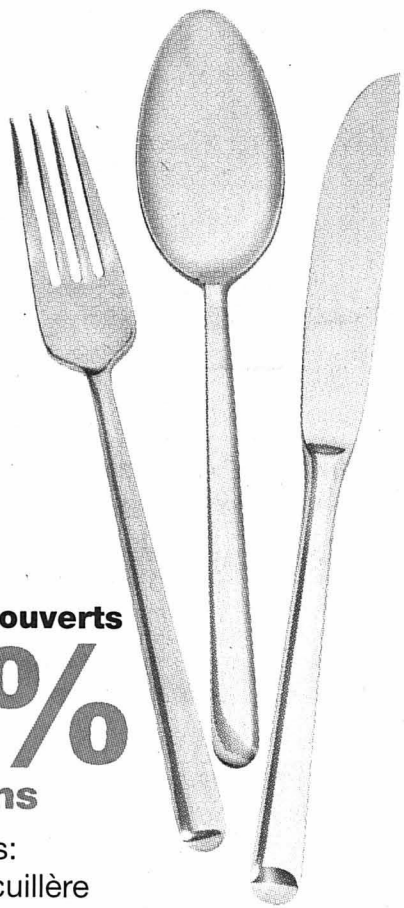


**Sur tous les couverts**

**20%**

**de moins**

Exemples:  
fourchette et cuillère  
chacune **3.60** au lieu de 4.50  
le couteau **6.80** au lieu de 8.50



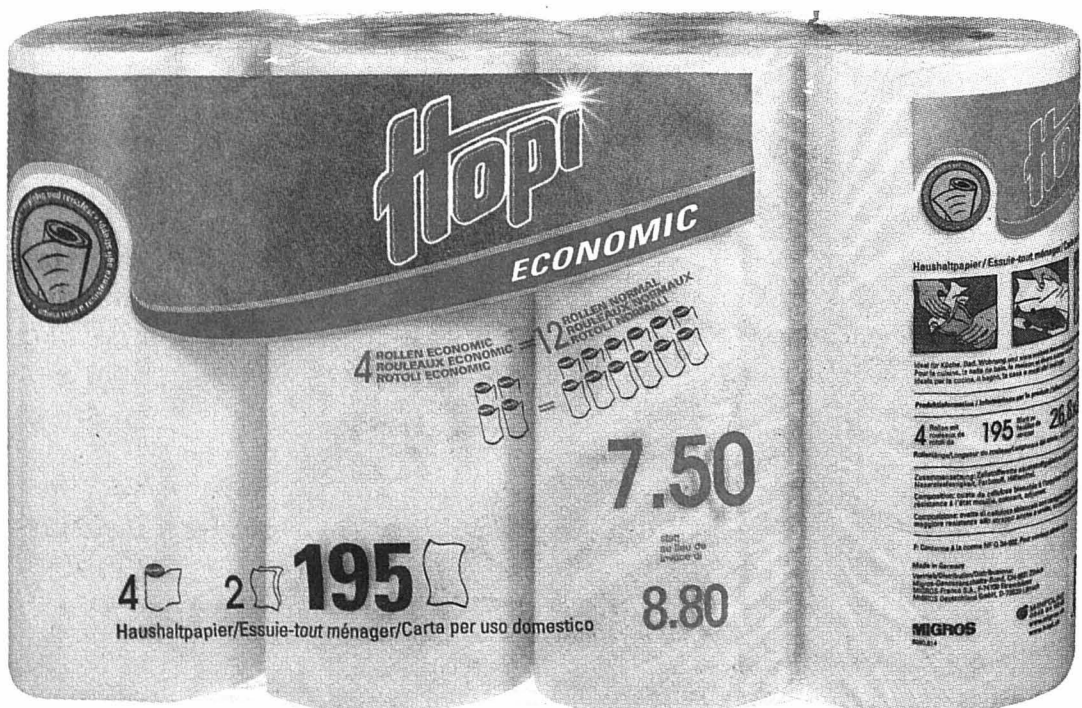
**Sur tout l'assortiment Belherbal**

**à partir de 2 produits 1.- de moins l'un**

Exemple:  
Crème Douche, 250 ml

**3<sup>50</sup>**

au lieu de 4.50

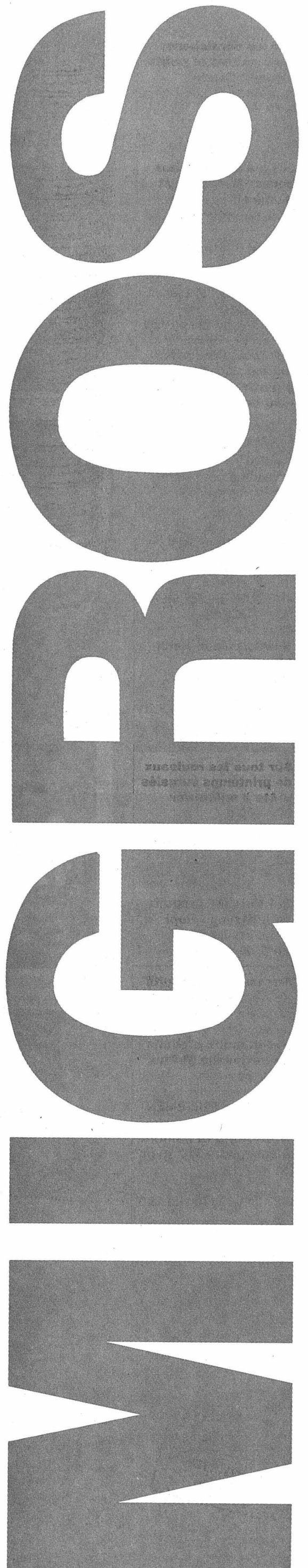


**JUSQU'À ÉPUISEMENT DU STOCK!**

**Essuie-tout ménager Hopi Economic les 4 rouleaux**

**7<sup>50</sup>**

au lieu de 8.80







**A vendre sur Vénus:  
12 chalets subaquatiques.**

Imaginez vous plongez dans les profondeurs sous-marines des mondes galactiques et vous passez de merveilleuses vacances dans votre propre chalet au cœur d'un des plus beaux lacs de cratères sur Vénus. Intéressés? Infos et liste de prix sous

**IMMORBIT SA**  
[www.nautic-city.un](http://www.nautic-city.un)

VDO75H



## Un héritage à protéger

Architecture ■ La revue «Intervalles» consacre son dernier numéro à la protection du patrimoine et propose de redécouvrir certains bâtiments du Jura bernois et de Bienne

Il n'y a pas que les villes et châteaux que l'on parcourt à l'étranger, dans la canicule estivale, un guide à la main, qui sont dignes d'intérêt. Il n'y a pas qu'à l'étranger qu'un bourg ou un castel vaille la peine qu'on lui consacre quelques heures.

A portée de main, se dressent des bâtiments ou des groupes de bâtisses qui constituent un patrimoine digne de protection: fermes, maisons marchandes ou bourgeoises, usines témoins de la vie laborieuse des habitants de la région au fil des siècles. C'est pourquoi le numéro 62 de la revue «Intervalles» est consacré à la protection du patrimoine.

La revue présente une galerie de bâtiments qui, dans une quarantaine de communes du Jura bernois et à Bienne, possèdent des façades ou des intérieurs qui leur donne une place de choix dans l'héritage culturel de la région. Loin d'être exhaustif, cet échantillonnage permet de redécouvrir «quelques constructions qui,



Une ferme de La Ferrière, après rénovation.

PHOTO «INTERVALLES»

conformément au système de répartition des tâches entre le canton et les communes.

### Une réflexion sur l'habitat

Un article décrit aussi les caractéristiques du centre culturel PasquArt, à Bienne, constitué de deux bâtiments, l'un ayant été un hôpital puis une école, l'autre étant un élément de béton très dépourvu. L'ensemble fait irrésistiblement penser à celui de la très discutée ambassade de Suisse à Berlin. De fait, les deux objets portent la griffe du bureau d'architecture bâlois Diener & Diener.

Mais, loin de présenter une galerie de portraits, la revue propose avant tout une réflexion de fond sur le patrimoine et les sites qu'il occupe. «Tout en cherchant à donner un aperçu pittoresque de l'architecture de notre passé régional, «Intervalles» invite le lecteur à une réflexion sur la variété et la valeur de notre habitat». /spréd.

«Intervalles», Revue culturelle du Jura bernois et de Bienne, No 62.

sans avoir l'éclat historique des édifices de grand caractère de nos régions, méritaient également d'être présentées», précise le préambule. C'est ainsi que fermes, villas, collèges, cures, chapelles ou églises, voire seulement certaines salles, façades, greniers ou cuisines

ont trouvé leur place dans ce petit inventaire.

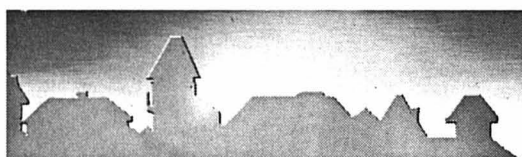
### Une nouvelle loi

Ces édifices sont toujours occupés aujourd'hui. Il faut les adapter aux exigences de la vie moderne: les normes de confort, d'hygiène, de sécu-

rité ont évolué. Pour arriver à une politique cohérente entre police des constructions et protection du patrimoine, le canton de Berne a adopté une nouvelle loi en la matière, entrée en vigueur en 2001.

«Intervalles» expose aujourd'hui les lignes maîtresses de

cette réglementation, qui vise avant tout à remplacer le flou législatif auparavant en vigueur par une réglementation claire et à harmoniser la nouvelle loi avec la législation sur les constructions. Un autre objectif de cette réforme était de redéfinir les compétences,



### A vendre

**Le Landeron** 028-349177/DUO  
Dans quartier tranquille, proche du centre mais en dehors des nuisances  
**À VENDRE**  
De construction récente, à plain pied, avec terrasse et jardin privé, 2 salles d'eau, cuisine agencée, places de jeux, places de parc dans garage collectif,  
**appartement de 4 1/2 pièces**  
et  
**appartement de 3 1/2 pièces**  
Possibilité de réunir ces deux appartements.  
Libre dès le 1<sup>er</sup> juin 2002.  
Pour tout renseignements, veuillez contacter le 032 751 17 03.

**À VENDRE aux Ponts-de-Martel**  
**IMMEUBLE**  
avec bail pour station-service et 1 grand appartement libre de 163 m<sup>2</sup> avec combles, cave, buanderie et couvert.  
Terrain de 1169 m<sup>2</sup>.  
Renseignements: 032 937 17 13

La Commune des Breuleux offre à vendre

### une magnifique ferme jurassienne

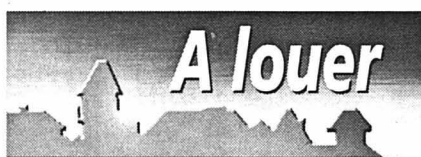
- situation exceptionnelle au lieu-dit «Les Seignes»;
- volume intéressant pour rénovation
- accès facile à 1,5 km du village;
- environ 2000 m<sup>2</sup> de terrain d'aisance;
- expertise officielle à disposition.

Pour demande de renseignements ou acte de candidature, s'adresser à l'administration communale des Breuleux, tél. 032 959 43 30.  
E-mail: com.breuleux@bluewin.ch  
14-72201/4x4



**Prévois ton avenir**

Métiers de la branche graphique  
Région Suisse romande - Tél. 021 343 21 15  
www.viscom.ch



### A louer

## À LOUER

www.berset-gerance.ch

**La Chaux-de-Fonds**

#### 2 PIÈCES

Rue du Progrès: appartement composé de cuisine avec buffets, salon, 1 chambre, salle de bains-WC, vestibule. Libre de suite. Loyer de Fr. 570.- charges comprises.

#### 3 PIÈCES

Rue de la Paix: joli logement libre pour le 1<sup>er</sup> mai, composé de cuisine semi-agencée, salon, 2 chambres, vestibule, salle de bains-WC. Loyer de Fr. 820.- charges comprises.

#### 5 PIÈCES

Rue du Locle: appartement en attique libre de suite, composé de cuisine agencée, salon avec terrasse, 4 chambres, salle de bains-WC, hall. Loyer de Fr. 1490.- charges comprises.

**Gérance Charles Berset SA**  
Jardinière 87  
La Chaux-de-Fonds  
Tél. 032 913 78 35 - Fax 032 913 77 42  
132-111669



**à bout de souffle.**  
dépendants d'oxygène ont besoin de votre aide.  
faites un don  
c.p. 30-289 986-6

LIGUE PULMONAIRE SUISSE

## INFO abonnés

### En vacances avec L'Impartial

Pour recevoir votre journal dès le premier jour de vos vacances, envoyez-nous votre changement d'adresse 6 jours ouvrables avant votre départ (par écrit uniquement). Nous n'effectuons pas de changement d'adresse pour des durées inférieures à une semaine.

Frais: - pour la Suisse: Fr. 3.-  
- pour l'étranger (Europe de l'Ouest): Fr. 3.-  
+ Fr. 1,40 par jour pour les frais postaux.  
- tarifs pour autres pays sur demande.

Attention: la distribution du journal à l'étranger peut être irrégulière.

Paiement en timbres poste, ou inclus sur votre prochaine facture.

DOMICILE ACTUEL  
(Merci d'écrire en lettres majuscules)

Nom et prénom:

Rue et no:

NP/Localité:

Date:

Signature:

ADRESSE VACANCES

Hôtel/Chez:

Rue et no:

NP/Localité:

Pays/Province:

Du:

au:

inclus

A retourner à: L'IMPARTIAL, service de diffusion, rue Neuve 14,  
2300 La Chaux-de-Fonds, tél. 032 / 910 20 40.

**L'Impartial**

www.limpartial.ch

### COURTELARY - A vendre Garage industriel

d'une surface de 204 m<sup>2</sup>. Très bonne situation.

**Pierre Grandjean** Immobilier

Avenue Léopold-Robert 12, 2301 La Chaux-de-Fonds  
Tél. 032 914 16 40 - Fax 914 16 45

**RECRUTEZ PARMIS 161 000 LECTEURS ATTENTIFS!**

**4x plus**

L'EXPRESS

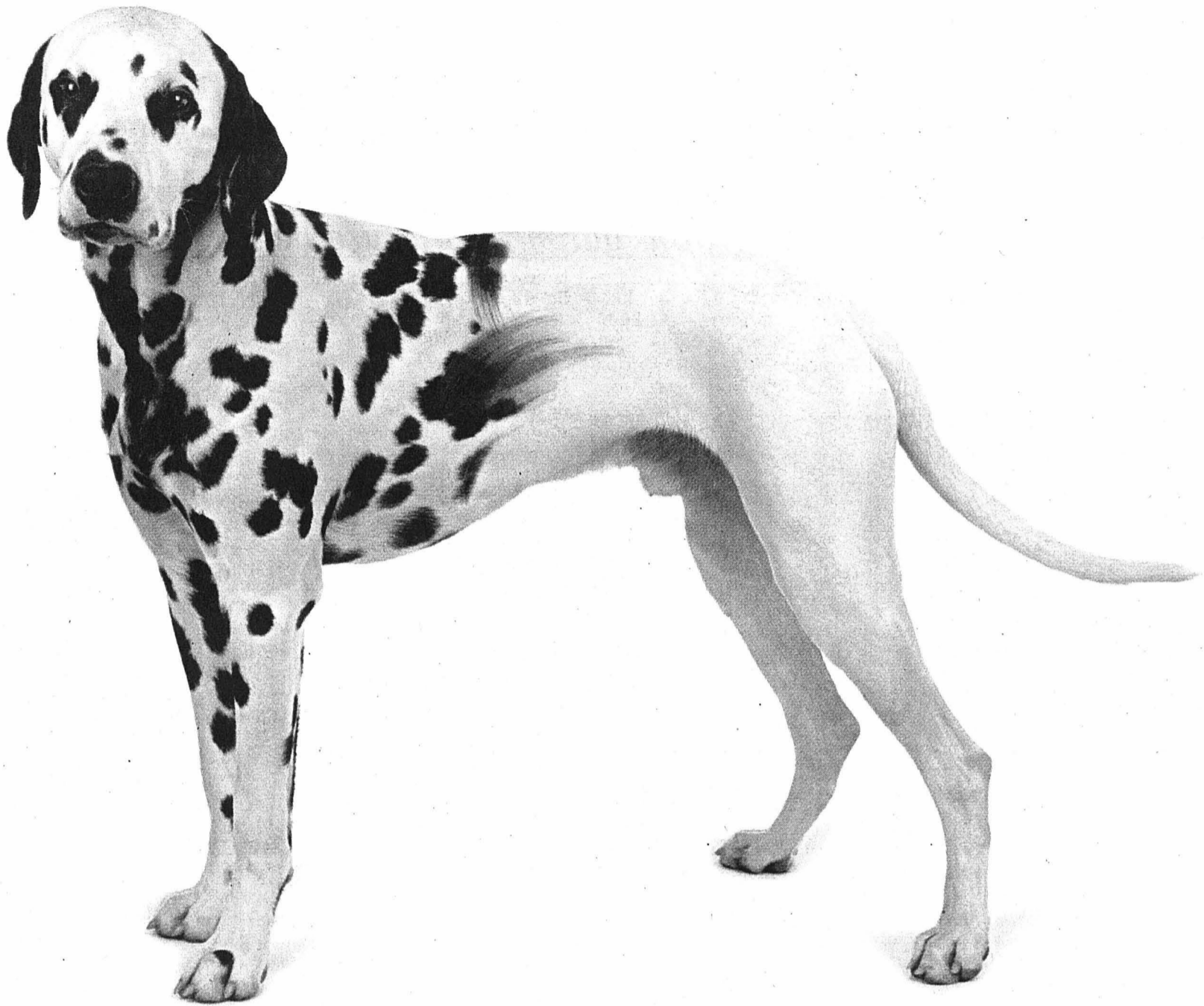
L'Impartial

le Quotidien Jurassien

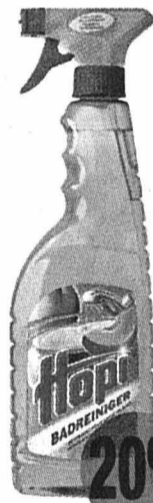
LE JOURNAL



# Nettoyages de printemps: n'en faites quand même pas trop!



**Seaux\*\***  
ovales, diverses couleurs,  
15 L  
**6.50**



**Détergent  
pour la salle de  
bain Hopi\***  
75 ml  
**2.80**  
au lieu de 3.50



**Nettoyant  
ménager universel  
parfumé Hopi\***  
1 L  
**2.85**  
au lieu de 3.60



**Nettoyant ménager  
universel Potz  
Fresh Power\***  
1 L  
**2.55**  
au lieu de 3.20



**Nettoyant  
pour la cuisine  
Potz\***  
500 ml  
**2.80**  
au lieu de 3.50



**Détartrant  
puissant Potz\***  
500 ml  
**2.85**  
au lieu de 3.60



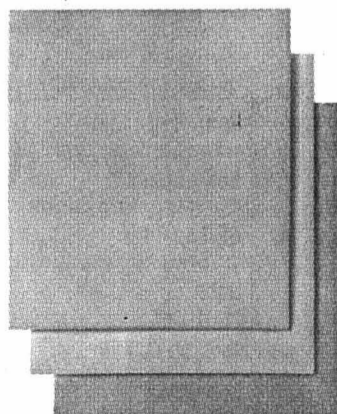
**Potz Calc  
Détartrant fort\***  
500 ml  
**2.80**  
au lieu de 3.50



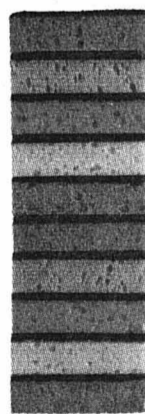
**Crème  
détergente Potz\***  
500 ml  
**2.55**  
au lieu de 3.20



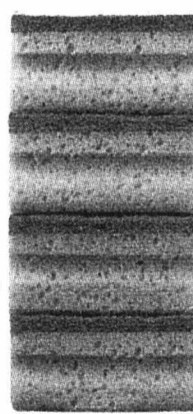
**Cuvettes rondes\*\***  
diverses couleurs,  
15 L  
**7.-**



**Serviettes nettoyantes  
en microfibrés\*\***  
3 pièces  
**7.-**

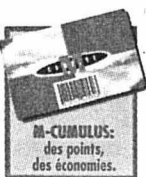


**Eponges\*\*  
«FLASH»  
set de 10  
**1.30****



**Eponges\*\*  
non abrasives  
4 au prix de 3  
**2.90****

**Attention: la fièvre du nettoyage  
peut être ravageuse! En effet,  
vous trouvez à Migros tout ce  
dont vous avez besoin pour un  
parfait nettoyage de printemps.  
Et ce, à des prix nickel!**





# Un opposant persiste et signe

Neuchâtel ■ *Un architecte à la retraite conteste la décision prise par le Conseil communal contre son opposition au projet de couvert au Jardin anglais*

Par  
Jean-Michel Pauchard

Le projet de couvert – un «toit» de 400 mètres carrés – que veut construire la Ville de Neuchâtel à l'extrémité est du Jardin anglais (au-dessus de la station inférieure du Fun'ambule) ne

va sans doute pas faire à bref délai l'objet d'un permis de construire. L'architecte à la retraite Pierre Bernasconi, de Neuchâtel, dont le Conseil communal avait, le 4 février, déclaré l'opposition irrecevable, a en effet déposé un recours auprès du Département cantonal de la gestion du ter-

ritoire. L'opposant habite dans un autre quartier de la ville que celui concerné par le projet mis en cause. C'est principalement cette situation géographique qui lui a valu la décision d'irrecevabilité. Une décision qu'il conteste sur la base, principalement, de trois arguments.

Premièrement, il considère que le Conseil communal soumet la recevabilité de son opposition à des critères qui concernent plutôt la recevabilité d'un recours.

## «Erreur fondamentale»

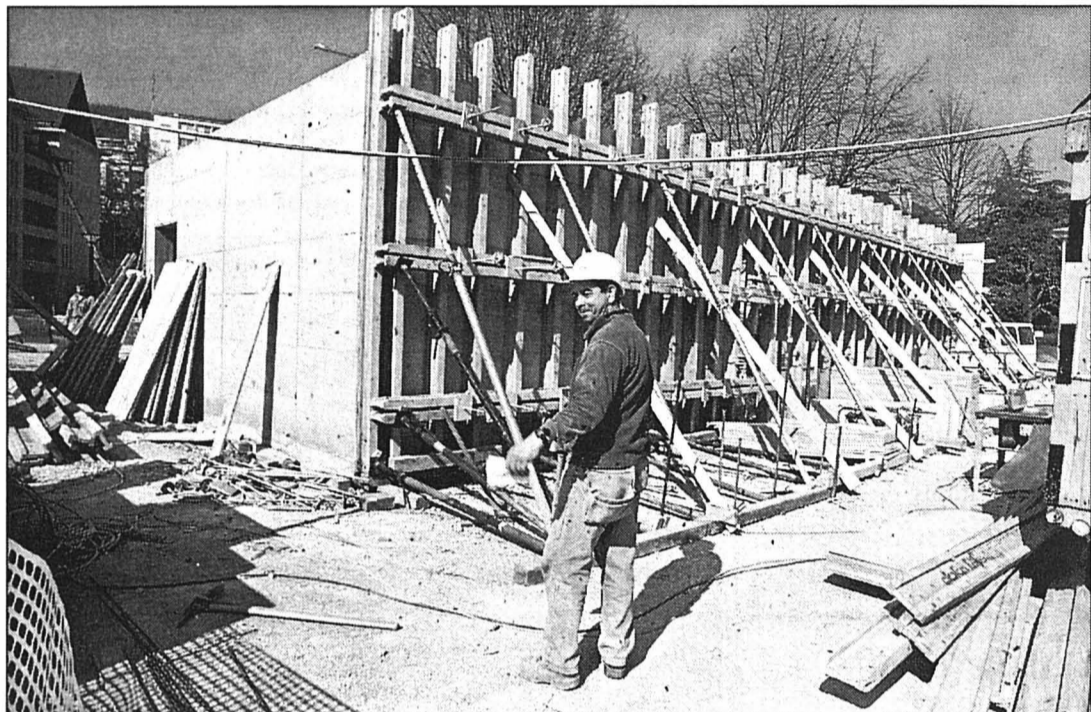
Deuxièmement, il estime satisfaisant de toute façon l'un de ces critères, dans la mesure où il peut faire valoir «un intérêt digne de protection» en tant que contribuable amené à participer financièrement à une réalisation dont la conception constitue «une erreur fondamentale». Autrement dit, la clause de voisinage, qui donne aux seuls voisins le droit de s'opposer à un projet de construction, ne s'applique pas, à ses yeux, dans le cas d'un projet public.

Troisièmement, Pierre Bernasconi s'estime, «en tant qu'architecte de formation et de pratique, interpellé davantage que tout un chacun» par un projet d'une «architecture aussi quelconque et irrespectueuse du lieu dans lequel il est situé». Cet argument personnel a des implications d'intérêt général: «Le rejet de l'opposition de professionnels qualifiés équivaut à un affaiblissement de leur position en tant que garants, vis-à-vis des autres requérants, du respect des lois cantonales et communales.»

## Motivation insuffisante

Car, à ses yeux, le projet de couvert ne respecte pas la loi cantonale sur l'aménagement du territoire. Il contrevient, en particulier, au but de créer ou maintenir «un milieu bâti harmonieusement aménagé» et à l'exigence «d'une architecture de qualité», qui tient compte de l'environnement «naturel ou bâti». Il relève par ailleurs que «les méthodes constructives choisies ne permettront pas une réalisation de l'objet avant l'ouverture d'Expo.02, amenant une perte de crédibilité à gérer l'impact d'une manifestation nationale pour la Ville de Neuchâtel».

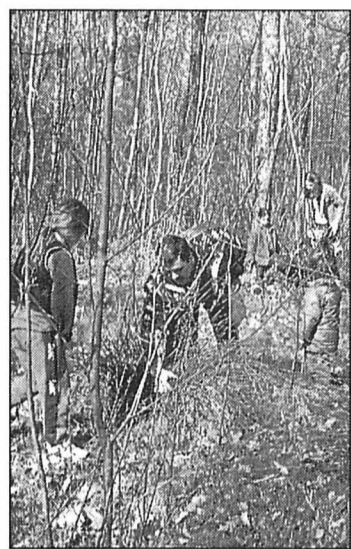
Enfin, sur un plan plus formel, il fait valoir que l'obligation de motiver «par la citation d'article(s) de loi(s) vérifiable(s)» la décision rendue à son encontre n'est pas satisfaite dans la mesure où, estime-t-il, «le nouveau règlement d'aménagement de la Ville de Neuchâtel n'est pas encore diffusé ouvertement en date de ce recours». /JMP



A défaut de pouvoir édifier le couvert, la Ville de Neuchâtel estime nécessaire de déjà construire les autres aménagements, notamment le kiosque. PHOTO LEUENBERGER

MARIN-ÉPAGNIER

## On a chassé les œufs



Tous les recoins de la forêt ont été inspectés. PHOTO TEROL

La forêt de la Tène gorgeait de promeneurs de tous âges hier, à l'occasion de la grande chasse aux œufs, organisée par le Parti radical de Marin-Epagnier. «Nous avons caché 500 œufs, des lapins en chocolat et... une botte de radis que nous échangerons contre un œuf en chocolat garni», précisait le président de section, en voyant revenir des enfants, la mine réjouie par leurs découvertes. «J'en ai trouvé trois. Moi, pas vu un seul. J'ai trop grandi, je suis trop loin du sol pour les voir... Nous on s'est mis ensemble et on partage ce qu'on trouve», pouvait-on entendre au sortir du bois. /ste

VAL-DE-TRAVERS

## Invitation début mai

Le Val-de-Travers ouvrira tout grand ses bras le premier dimanche de mai. La population de tout le canton, et d'ailleurs, est cordialement invitée à venir découvrir la région sous toutes ses coutures. Différents sites touristiques seront accessibles, gratuitement, pour l'occasion. Une grande journée de fête qui coïncide également avec l'inauguration du «Voyage au pays des fées», un parcours ludique et sonore.

Cette fête de l'ouverture s'articulera en deux temps. Julien Spacio, secrétaire régional, lève un coin du voile. «Le samedi 4 mai sera une journée officielle avec de nombreux invités. Le dimanche, ce sera au tour de la population d'être invitée.»

Le programme s'annonce alléchant. «Le train à vapeur ira chercher les gens en gare de Neuchâtel et les amènera à Saint-Sulpice, où des véhicules des Transports régionaux neuchâtelois feront la navette entre les différents sites à visiter. Nous cherchons encore une solution pour La Chaux-de-Fonds. Chacun sera libre d'aller, gratuitement, où bon lui semblera. Nous avons également contacté les restaurateurs pour qu'ils proposent des spécialités et les sociétés locales pour de l'animation et la tenue de stands», détaille Julien Spacio.

Deux inaugurations seront encore au programme ce week-end-là. En premier lieu, l'attraction majeure, le parcours ludique et sonore baptisé «Voyage au pays des fées». Deuxième inauguration, celle d'une locomotive des Transports régionaux neuchâtelois (TRN). /mdc

## Des Rameaux à la Résurrection

Entre-deux-Lacs ■ *Cent cinquante fidèles ont marché pour revivre l'aube de Pâques*

Associées pour faire revivre les célébrations pascales, les églises réformées et catholiques ainsi que les églises libres de l'Entre-deux-Lacs viennent de vivre une Semaine sainte haute en représentations et en symboliques.

Ce lundi de Pâques a mis fin à une semaine de ferveur, initiée huit jours plus tôt avec la célébration des Rameaux. Jeudi, chacun a pu renouer avec les racines de la Pâque chrétienne en participant au repas de la Pâque juive (lire ci-dessous). Le lendemain,

c'est à la liturgie de la mort du Christ qu'ont pu s'adonner les fidèles.

Jour du renouveau, dimanche, les églises ont organisé une marche œcuménique afin de célébrer l'aube de Pâques. Près de 150 personnes se sont donné rendez-vous à 5h15 (heure d'été!) à l'église catholique de Cressier pour une brève célébration de départ.

## De la pénombre à la lumière

L'office a été célébré dans la pénombre par l'abbé André Fernandes. Sous la pleine

lune, un cortège s'est ensuite formé pour regagner Le Landeron par la route du vignoble. Seuls quelques flambeaux émergeaient de la forêt pour marquer la lente procession. Une courte halte à la chapelle de Combes a permis aux nombreux petits groupes familiaux de se reformer. Avant que le soleil n'émerge, les marcheurs se sont à nouveau étirés à flanc de coteau, dans un demi-silence. En plaine, comme un signe annonciateur, la fine pellicule de brume était prête à s'ouvrir sur le jour nouveau.

L'aube s'était dé faite de la nuit qui la retenait lorsque les marcheurs se sont réunis sur le parvis du temple du Landeron, après une célébration d'arrivée. Un premier chant a marqué cette journée annonciatrice. Son écho a accompagné les marcheurs de l'aube jusqu'au vieux bourg, où une collation leur a été servie.

La joie dans le cœur, les fidèles se sont donnés un dernier rendez-vous au centre paroissial de Cressier pour vivre, à travers la parole, la prière et la danse, la résurrection du Christ.

Ravi du succès rencontré par l'organisation de ces célébrations, le pasteur Jean-Philippe Calame retient l'aspect sobre et profond de la marche de Pâques: «En entendant les conversations à mi-voix et le chant des oiseaux par-dessus la petite brume qui couvrait l'Entre-deux-Lacs, on sentait que les gens vivaient la fête de l'intérieur.» /STE



Célébration de la résurrection: Lucia Cannata Leemann a interprété une danse liturgique au centre paroissial de Cressier. PHOTO MARCHON

## Statue «mythée»

Boudry ■ *Le Musée de l'Areuse s'ouvre en poisson d'avril*



Tenant en main une rallonge pour Expo.02, «Jacqueline Fenger» a expliqué que l'argent de Dame Helvetia rend les arteplages solides puisqu'il n'y a rien de plus solide que le liquide... PHOTO LEUENBERGER

Le Musée de l'Areuse a invité, hier, le public à une succession de bons mots pour célébrer la fin des travaux de restauration de l'institution, présenter le Centre d'information touristique (nous y reviendrons dans une prochaine édition) et, finalement, inaugurer la statue du 1er avril avec une marraine de prestige. En retard, «Jacqueline Fenger» est arrivée, scandant «tout va très bien... Un budget, c'est fait pour être respecté, même si c'est inapplicable. C'est pourquoi tout va très bien, très, très bien!»

Mais, horreur! Sous la robe de la statue figurant Dame Helvetia: rien. Que du vent. Et les richesses? «Certainement pas attribuées à la culture», a

déploré Pierre-Henri Béguin, directeur du musée boudrysan. Alors? Alors, Dame Helvetia s'est désarticulée pour réapparaître en forme de cœur, frappé d'une croix. L'occasion pour le comité de parler des mythes suisses qui se sont effondrés: PTT, CFF et Swissair. «Clouée au sol, comme un certain voicî 2000 ans, la compagnie aérienne a trouvé une façon moins élégante pour monter au ciel», relevait en cette période pascale le directeur.

«Mais, à part ça, tout va très bien Dame Helvetia. Tout va très bien, tout va très bien!», a repris en chœur l'assistance, méduisée par tant de fraîcheur dans les propos pour honorer la statue «mythée». /ste



# Et l'Assemblée fédérale?

## Parlement ■ Interpellation d'Hubert Frainier sur la représentation du Jura bernois aux conseils national et des Etats

Par Dominique Egger

Dans une récente interpellation, le député démocrate-chrétien (PDC) de Moutier Hubert Frainier se penche une nouvelle fois sur son intervention du 29 novembre 1999, intitulée «Représentation de la partie francophone du canton à l'Assemblée fédérale». Une interpellation à laquelle le gouvernement avait répondu, à l'époque, que le problème devait être étudié dans le cadre du statut d'autonomisation.

### Espoir vain...

Rappel: en 1995 déjà, le député prévôtois avait émis le vœu que soit garantie institutionnellement une certaine représentation du Jura bernois au Conseil national.

Cette garantie, l'exécutif l'avait alors jugée inutile, convaincu qu'il était de voir



Les trois districts francophones bernois n'ont toujours qu'un représentant au Conseil national. PHOTO A

la représentation francophone s'améliorer d'elle-même. Or, les élections fédérales de 1999 lui ont donné tort, puisque les trois districts

trois districts ont obtenu de nombreuses voix émanant du corps électoral régional, souligne Hubert Frainier.

A son interpellation de fin novembre 1999, le Conseil exécutif avait donc répondu que «la représentation du Jura bernois au Conseil national et au Conseil des Etats n'est qu'un élément du statut particulier de la région. (...) C'est dans ce cadre que le gouvernement examinera les questions posées par le député Frainier.»

### Rien dans le statut

Or, à la lecture de tous les textes officiels concernant le fameux statut particulier du Jura bernois, l'élu du PDC n'a trouvé aucune mention de ce problème de représentation à l'Assemblée fédérale. Conséquemment, Hubert Frainier demande au gouvernement cantonal de réétudier la chose et de répondre à ses questions de fin 1999. /DOM

# Dette de l'Etat: à qui les intérêts?

## Interpellation ■ Pas forcément perdus pour le canton...

Francis Daetwyler se penche, dans une interpellation déposée durant la session de printemps, sur la structure de la dette cantonale. Il aimerait savoir, concrètement, si cette structure est connue, et dans l'affirmative, quelle proportion est détenue par des créanciers bernois.

L'élu imérien souhaite, enfin, connaître la répartition des intérêts à charge de l'Etat, entre bénéficiaires intérieurs et extérieurs au territoire bernois.

Le député socialiste explique, dans son développement, que ces données sont plus importantes qu'il n'y paraît de prime abord, les effets de la dette étant fort différents selon sa structure. «Dans le cas où les créanciers se trouvent à l'intérieur du canton, les montants payés par ce dernier, pour les intérêts, restent dans le canton et se retrouvent donc dans le circuit économique bernois, souligne-t-il. En revanche, si les créanciers sont à l'extérieur, l'argent sort du canton et son économie est ainsi touchée.» /dom



Le député Francis Daetwyler souhaite savoir dans quelle mesure les intérêts payés par l'Etat circulent au sein de l'économie bernoise. PHOTO A

## ORIENTATION Commission en place

Présidée par la députée Guda Hess, de Sumiswald, la commission cantonale d'orientation professionnelle a commencé ses travaux.

Les 18 services d'orientation professionnelle, qui relevaient de la responsabilité des communes ou des syndicats de communes, ont été cantonalisés il y a un an.

La nouvelle commission est l'organe consultatif de l'Instruction publique et elle assume la planification stratégique globale et le développement de l'orientation professionnelle.

La commission prend position sur les besoins, les modalités concrètes de l'offre régionale et les futurs sites et sert de trait d'union entre les souhaits des régions, des secteurs intéressés, des organisations d'employeurs et de salariés et l'orientation professionnelle. /réd-oid

# Les Hirondelles mènent le ballet

## Cormoret ■ Les accordéonistes proposent un spectacle inédit

Le club des accordéonistes L'Hirondelle, de Cormoret-Courtelay, propose cette fin de semaine un spectacle inédit et haut en couleur. De quoi faire un printemps radieux, n'en déplaise à l'adage!

C'est en collaboration avec l'ensemble des accordéonistes Le Rossignol, du Landeron, que le club local a préparé cette soirée dédiée à la chanson francophone. René Grossenbacher, directeur de L'Hirondelle, tiendra bien évidemment la baguette.

Et si les oreilles du public auront de quoi se régaler, leurs yeux ne seront pas en reste. L'Académie de ballet de Neuchâtel déléguera en effet dans le vallon, pour cette soirée exceptionnelle, 17 danseuses et danseurs, dont des enfants.

Au terme du spectacle, c'est aux quatre membres de l'orchestre Turbulence qu'il reviendra d'animer musicalement la soirée familière.

La soirée, on l'a dit, sera dédiée à la chanson francophone, ce qui n'empêchera nullement une variété propre à satisfaire un très large public. De six succès de Tino Rossi en entrée à la «Salade de fruits», de Bourvil, pour dessert, on passera par des plats aussi mémorables que «Je n'aurai pas le temps», de Michel Fugain, «Tous les garçons et les filles», de Françoise Hardy, ou encore «Ça fait rêver les oiseaux», de la Compagnie créole. /dom-réd

Samedi 6 avril, à la salle polyvalente de Cormoret; portes à 19h30, rideau à 20h15

## ENBREF

**MONTAGNE ■ Habitat amélioré.** Le Conseil exécutif bernois a accordé un crédit-cadre de 500.000 francs pour l'amélioration des conditions d'habitation dans les régions de montagne en 2002. La Confédération et les communes de domicile participent également au versement de contributions aux personnes de condition modeste afin de financer les coûts de construction. Cette année, la Confédération a mis à la disposition du canton 1,2 million de francs, qui permettront de soutenir quelque 60 projets de construction. /oid

**ORVIN ■ Ecole à agrandir.** Les six classes du degré primaire, à Orvin, occupent actuellement des installations scolaires qui avaient été conçues, en 1963, pour accueillir quatre classes. L'école doit donc être agrandie et adaptée aux exigences actuelles. Ces travaux, dont le coût total se chiffre à près de 1,7 million de francs, sont subventionnés par le canton à raison de 170.000 francs environ. /oid

## LARÉGION PRATIQUE

### URGENCES

- **Police:** 117.
- **Ambulance et urgences sanitaires:** 144.
- **Feu:** 118.
- **Médecins de garde:** de La Ferrière à Villeret, tél. 079 240 55 45; de Courtelay à Péry, tél. 032 941 37 37; Tramelan, tél. 032 493 55 55.
- **Pharmacies de service:** Saint-Imier, le 111 renseigne; Tramelan, Schneeberger, 032 487 42 48, jusqu'au 5.4. La Neuveville, du Landeron, Le Landeron, 032 752 35 34, jusqu'au 5.4.
- **Planning familial:** tél. 032 942 24 55.

### BIBLIOTHÈQUES

- **Saint-Imier:** bibliothèque régionale, section jeunes: me/ve 15-18h; section adultes, me 15-18h, je 16-19h, ve 9-10h/15-18h. **Sonvilier:** lu 17h30-19h30, me 16-18h. **Renan:** lu 17h30-19h, ma/je 15h30-17h. **Villeret:** lu

- 18h30-19h30, ma 15-16h, je 17h45-19h. **Cormoret:** ma 17h30-19h, je 17-18h. **Courtelay:** lu/me 9h30-10h30, ma 19-20h, je 15-16h. **Tramelan:** bibliothèque communale, lu 17-19h. **La Neuveville:** lu-je 16-18h, sa 9-11h.
- **Mémoire d'Ici:** Saint-Imier, Place du Marché 5, lu/jeu 14-18h ou sur rendez-vous au tél. 032 941 55 55.

### MÉDIATHÈQUE

- **Tramelan:** CIP, lu/me 14-20h, ma/je 14-18h, ve et veilles de jours fériés 14-17h.

### LU DOTHÈQUES

- **Saint-Imier:** me/ve 15-18h. **Tramelan:** je 16-17h30. **La Neuveville:** ma/je 16-18h, sa 9h30-11h30.

### AGENDA

#### DEMAIN

- **Politique** Séance plénière de l'Assemblée interjurassienne, salle communale de Courtelay.

C'est décidé...

# Je m'abonne!

Je choisis le mode de paiement :

- annuel Fr. 301.-  
1 mois gratuit offert à tout nouvel abonné.
- semestriel Fr. 160.-
- trimestriel Fr. 85.-
- Je désire recevoir la carte LABEL BLEU réservée aux abonnés réguliers et profiter de réductions pour divers spectacles et manifestations.  
Merci d'écrire en majuscules!

Nom et prénom: \_\_\_\_\_

Rue et no: \_\_\_\_\_

NP/Localité: \_\_\_\_\_

Numéro de téléphone: \_\_\_\_\_

Date: \_\_\_\_\_

Signature: \_\_\_\_\_

Je réglerai ce montant au moyen du bulletin de versement qui me parviendra ultérieurement. (Pour la première période ce montant sera déterminé au prorata.)

Coupon à retourner à L'IMPARTIAL, service des abonnements, rue Neuve 14, case postale 839, 2001 La Chaux-de-Fonds. Formulaire également disponible sur internet à l'adresse [www.limpartial.ch](http://www.limpartial.ch) -rubrique abonnés.

# L'Impartial

regard sur les générations futures



FRANCHES-MONTAGNES

## Dissolution des Football clubs reportée

La dissolution des FC Les Breuleux, Le Noirmont et Saignelégier a dû être reportée, faute de quorum, la moitié des membres n'étant pas présents aux trois assemblées respectives, tenues la semaine écoulée. De nouvelles assemblées, requérant l'approbation de la dissolution par les deux tiers des membres présents, se tiendront le 4 avril, au Noirmont, le 11 avril, aux Breuleux, et le 17 avril, à Saignelégier. La décision de dissolution semble probable.

Pendant le second tour, la 1re équipe du FC Franches-Montagnes devrait jouer aux Breuleux, la deuxième et les vétérans à Saignelégier, et la seconde des vétérans au Noirmont. Les équipes de juniors fouleront tour à tour les terrains dans les localités.

Ces changements doivent mettre fin au casse-tête de la répartition des dépenses entre les trois clubs, Montfaucon ayant décidé de rester à l'écart désormais. Les adeptes du football espèrent que le public franc-montagnard suivra, et que joueurs et dirigeants travailleront au succès de cette nouvelle donne dont les nombreux juniors devraient, à terme, tirer profit. /vig

# Le cheval a encore de l'avenir

Saignelégier ■ Une soixantaine de sujets ont été jugés par des experts, en général plutôt flatteurs envers les éleveurs

Par Victor Giordano

Lundi de Pâques, le 11e test organisé par le Syndicat chevalin des Franches-Montagnes s'est déroulé à Saignelégier, en présence surtout de connaisseurs, mais également d'un public intéressé et profitant des bonnes conditions climatiques. Ce test était destiné aux jeunes chevaux de trois ans. Ils doivent apporter la preuve de leur souplesse et de leur maniabilité, aussi bien sous la selle qu'à l'attelage. S'ils répondent aux exigences minimales en la matière, ils sont admis aux tests, ce qui leur confère une valeur commerciale dont les éleveurs doivent alors pouvoir tirer profit.

### Epreuves diverses

Les éleveurs et les experts se sont d'abord réjouis de la participation d'une soixantaine de chevaux. C'est la preuve que l'élevage ne perd rien de son attrait et que, malgré les vicissitudes passagères dues aux incertitudes du lendemain, il continue d'intéresser un nombre important d'amoureux du cheval. Les concurrents se sont pliés de bonne



Les chevaux ont entre autres été soumis à des tests de maniabilité à l'attelage. PHOTO LEUENBERGER

grâce aux exigences du test, qui comprenait, comme à l'ordinaire, un parcours imposé, une présentation à la longe et un parcours d'attelage, avec virage à droite et à gauche, ainsi qu'un slalom très technique. Le test de comportement devait aussi montrer que le sujet est en mesure de faire face à des événements imprévus, comme l'ouverture inopinée d'un parapluie ou d'autres mouvements pouvant se produire à son abord et qui ne

doivent pas provoquer de réaction brusque ou de peur, voire d'épouvante.

Comme d'ordinaire, ces diverses épreuves ont donné lieu à des notes dont les résultats s'additionnent et, compte tenu de plusieurs pondérations que nous renonçons à examiner en détail, aboutissent à un total de points. Si le minimum est dépassé, ce total permet l'inscription du cheval dans le registre officiel et donc l'enregistrement du sujet.

La présentation des chevaux, tous vaccinés préalablement, s'est faite dans l'ordre suivant: comportement extérieur, épreuve d'attelage et épreuve d'équitation sous la selle. Elle avait été précédée, notamment, de la présentation des pieds, exigence qui, si elle n'est pas satisfaite, empêche de prendre part aux épreuves de sélection.

### Atouts soulignés

Sur la base des chevaux présentés, les experts n'ont pas émis de remarques particulières ou d'ordre général. Les chevaux présentés ont subi avec succès les épreuves éliminatoires. Ils présentent dans l'ensemble des atouts en vue de leur formation ultérieure et peuvent donc être astreints aux épreuves suivantes. Le public a, dans l'ensemble, apprécié les bêtes présentées et estimé que l'avenir se profile sous d'heureux auspices.

Quelques transactions ont été conclues aux abords de la piste de présentation et d'autres ont certainement trouvé leur conclusion aux abords mêmes de la piste. On n'a pas noté de mouvements particuliers sur le plan des prix, qui n'affichaient en tout cas pas de baisses significatives. /VIG

SAIGNELÉGIER

## Beau succès du concert du Brass Band

Le concert du Brass Band de Saignelégier a connu un grand succès, sous la direction de Pascal Maillard. Le président Henri Jemmely n'a pas caché sa satisfaction. La soirée a bien commencé, avec les flûtistes de l'école primaire, accompagnés par Pascal Arnoux au piano. Puis se produisirent les cadets, dirigés par Steve Paratte. Ils interprétèrent des ensembles, et des duos et trios, présentés au récent concours de Fontenais. Puis ce fut au tour des aînés qui entamèrent leur répertoire par l'«Hymne olympique», suivi de la marche «Glemdene». La première partie se termina par un air irlandais mettant cornets, euphoniums et trombones en valeur. En dessert, à l'entracte, Jean-Pierre Spiess, membre de la fanfare de la police cantonale, joua du cor des Alpes...

Le jazz, le swing et les trombones se distinguèrent dans la seconde partie de la soirée, avant un extrait du film «Mission impossible» bien enlevé. Le final donna lieu à un bis échevelé, les cuivres y allant de leurs dissonances, au point que le chef abandonna sa baguette à des oreilles moins sensibles, au terme d'une soirée bien réussie. /vig

PUBLICITE

10 MAI \*\*\* 4 VOLS PAR JOUR DÈS LE 10 MAI \*\*\* 4 VOLS PAR JOUR DÈS

Genève  
Paris only  
Paris only  
Paris only  
Paris only

Genève - Paris Orly à partir de **Fr. 60.-** aller-retour



easyJet.com





**THE NEW EAGLE F1**

The planet is  
your playground.  
Go play.

Promotion: 18.03.2002 au 31.05.2002

À l'achat de 4 pneus du nouveau Goodyear Eagle F1 GS-D3 dès la dimension 17 pouce (ex. 205/40 ZR 17) nous vous offrons une montre-bracelet exclusive **GOODYEAR F1 CHRONO**



**GOGNIAT**  
CENTRE - PNEUS GOGNIAT SA

Charrière 15 - 2303 La Chaux-de-Fonds  
Tél. 032 968 29 76 Fax 032 968 29 50

Le nouveau pneu hautes performance Eagle F1



We discover. You explore.

132-111612

**Bijoux** Frank Studer  
artisan bijoutier

**Action Fr. 7.-**  
(la pièce)

nettoyage / polissage de vos bijoux  
action valable du 7.3.02 au 6.4.02

Promenade des Six-Pompes 6  
2300 La Chaux-de-Fonds  
Tél. + Fax 032/968 10 80  
Je. Ve. 10<sup>00</sup> - 12<sup>00</sup>/14<sup>00</sup> - 18<sup>30</sup> sa. 9<sup>00</sup> - 17<sup>00</sup>

132-110376

**Mazout de chauffage -**  
**carburant Diesel**

032 926 40 66 - nous nous réjouissons de votre appel.

LANDI La Chaux-de-Fonds

132-108346

**CREDIT SUISSE**

**NOUVEAU:**  
remboursement flexible.

Ne rêvez plus. Achetez!  
Votre Crédit Privé au  
**0800 800 100**

Conclusion directe: [www.credit-suisse.ch/credit-privé](http://www.credit-suisse.ch/credit-privé)  
Exemple de tarif: montant net CHF 10'000.-, taux d'intérêt annuel effectif de 9,9% à 12,5%. Frais totaux pour 12 mois entre CHF 520.40 et CHF 652.40. Remboursement du montant net et des frais en 12 mensualités équivalentes.

144-084328

**SÉJOURS LINGUISTIQUES**

- Cours de langues pour jeunes et adultes
- Ecoles de qualité dans plus de 20 pays
- Infos, orientation et conseils sans frais

ESL - Séjours linguistiques  
CP 1204, 1820 Montreux  
Tél.: 021.961.17.97  
[www.esl.ch](http://www.esl.ch)  
e-mail: info@esl.ch

114-700074/ROC

**Atelier de polissage**  
**Danielle Cour**  
Crêt 108A - 2314 LA SAGNE

**recherche travaux**  
**de sous-traitance**  
**sur boîtes,**  
**bracelets ou autres**

Toutes opérations de la préparation à la terminaison.

Veuillez prendre contact avec:  
**Madame D. Cour**  
Tél./fax 032 931 38 02  
Mail: [danielle.cour@sysco.ch](mailto:danielle.cour@sysco.ch)

132-111894

**SEJOURS LINGUISTIQUES**

Juniors - Adultes - Groupes  
19 ans d'expérience  
Demandez la documentation

Irlande Angleterre Ecosse Malte SLC Swiss Language Club  
Australie Nouvelle-Zélande Montreux  
Allemagne Suisse allemande Tél. 021/963 65 00  
[www.swisslanguageclub.ch](http://www.swisslanguageclub.ch)

114-700074/ROC

**ma carrière?**  
**je la construis**  
**déjà maintenant.**

Importance de la pratique, enrichissement au contact d'enseignants issus de l'Entreprise, étudiants orientés selon leur développement personnel: la HES-SO répond à vos exigences. Destinée aux titulaires d'une maturité professionnelle, d'une maturité gymnasiale complétée par une année de pratique ou d'un CFC avec examen d'admission, elle propose des études de niveau universitaire dans trois domaines - Sciences de l'ingénieur et architecture, Economie et services, Arts appliqués. Les écoles de la HES-SO, associées en un réseau solide et performant, affinent votre vocation et vous dotent d'un diplôme largement reconnu. De quoi préparer votre carrière, non? Pour plus d'informations, retrouvez-nous sous [www.hes-so.ch](http://www.hes-so.ch)

**Hes·so**  
Haute Ecole Spécialisée  
de Suisse Occidentale

la  
vocation  
avant  
tout.

Sciences de l'ingénieur et architecture:  
Ecole d'ingénieurs et d'architectes de Fribourg, Ecole d'ingénieurs et d'architectes de Genève, Ecole d'ingénieurs de l'Arc jurassien, Haute école valaisanne, Ecole d'ingénieurs du Canton de Vaud, Ecole d'ingénieurs de Changins, Ecole d'ingénieurs de Lullier.

144-085068/ROC

Ne restez pas spectateur  
devenez acteur

pour un monde plus juste

Je veux soutenir Terre des hommes:

- par une activité bénévole dans ma région
- par un parrainage. Envoyez-moi votre documentation.
- par un don. Envoyez-moi un bulletin de versement.

Nom \_\_\_\_\_ Prénom \_\_\_\_\_  
Rue \_\_\_\_\_ Date \_\_\_\_\_  
NPA / Lieu \_\_\_\_\_ Signature \_\_\_\_\_

Terre des hommes • En Budron C8 • 1052 Le Mont-sur-Lausanne  
☎ 021/654 66 66 • Fax 021/654 66 77 • [www.tdh.ch](http://www.tdh.ch)

114-700074/ROC

annonce soutenue par l'éditeur

**Terre des hommes**

aide directe à l'enfance meurtrie, sans préoccupation  
d'ordre politique, racial ou confessionnel



LES CINÉMAS À LA CHAUX-DE-FONDS

**CORSO** 916 13 77  
**ASTÉRIX ET OBÉLIX: MISSION CLÉOPÂTRE**  
V.F. 16 h.  
Pour tous. 9e semaine.  
De Alain Chabat. Avec Monica Bellucci, Christian Clavier, Jamel Debbouze, Gérard Depardieu. C'est la comédie incontournable! Lorsque la belle Cléopâtre défie César, des baffes vont se perdre... pour les Romains...

**CORSO** 916 13 77  
**HUIT FEMMES**  
V.F. 18 h 15.  
12 ans. 7e semaine.  
De François Ozon. Avec Emmanuelle Béart, Catherine Deneuve, Isabelle Huppert.  
Comédie policière. Dans une maison isolée, son propriétaire est assassiné. Huit femmes sont sur la liste des suspects...

**CORSO** 916 13 77  
**LE RAID**  
V.F. 20 h 30.  
16 ans. Première suisse.  
De Djamel Bensalah. Avec Lorant Deutsch, Atmen Kelif, Roschdy Zem.  
Pour assassiner une jeune héritière, ils se font passer pour des sportifs de haut niveau. Il y aura un grain de sable...

**EDEN** 913 13 70  
**CROSSROADS**  
V.F. 15 h 30, 20 h 45.  
12 ans. Première suisse.  
De Tamra Davis. Avec Anson Mount, Zoe Saldana, Britney Spears.  
Trois jeunes amies embarquent dans la Buick du beau Ben, direction Los Angeles... Comédie, romance, musique au menu!

**EDEN** 913 13 70  
**AMEN**  
V.F. 18 h.  
16 ans. 2e semaine.  
De Costa Gavras. Avec Mathieu Kassovitz, Ulrich Mühe, Ulrich Tukur.  
Pendant la Deuxième guerre, un officier SS aidé par un jésuite tente d'alerter les alliés et le pape du génocide en cours.

**PLAZA** 916 13 55  
**L'AMOUR EXTRA LARGE**  
V.F. 14 h 30, 17 h.  
12 ans. 4e semaine.  
De Peter Farrelly, Bobby Farrelly. Avec Jack Black, Gwyneth Paltrow.  
Il s'est fait hypnotiser pour qu'il ne voie que la beauté intérieure des femmes... Une comédie dégantée à souhaits!!!

**PLAZA** 916 13 55  
**LA MACHINE À EXPLORER LE TEMPS**  
V.F. 20 h 15.  
16 ans. Première suisse.  
De Simon Wells. Avec Jeremy Irons, Samantha Mumba, Guy Pearce.  
Pour sauver sa bien-aimée, il va inventer une machine à remonter le temps. Il ne faudra juste pas se tromper de siècle!...

**SCALA 1** 916 13 66  
**MONSTRES ET CIE**  
V.F. 14 h, 16 h, 20 h 45.  
Pour tous. 4e semaine.  
De Peter Docter, David Silverman.  
Des créateurs de Toy Story, génial! Ils sont des «monstres», spécialisés pour faire peur. Mais un jour, une petite fille...

**SCALA 1** 916 13 66  
**UN HOMME D'EXCEPTION**  
V.F. 18 h.  
12 ans. 5e semaine.  
De Ron Howard. Avec Jennifer Connelly, Russel Crowe, Ed Harris.  
Il est mathématicien génial, fou. Il voit des choses que les autres ne voient pas. C'est son histoire, vraie... 4 Oscars dont meilleur film et réalisateur!

**SCALA 2** 916 13 66  
**E.T. L'EXTRA-TERRESTRE**  
V.F. 14 h 15, 16 h 45, 20 h 30.  
Pour tous. Grande reprise.  
De Steven Spielberg. Avec Peter Coyote, Henry Thomas, Dee Wallace-Stone.  
REMIXÉ ET DIGITALISÉ AVEC DES SCÈNES INÉDITES!  
En pleine nuit, une soucoupe volante se pose sur Terre...

**SCALA 3** 916 13 66  
**LES FEMMES OU LES ENFANTS D'ABORD**  
V.F. 14 h 30, 20 h 15.  
Pour tous. Première suisse.  
De Manuel Poirier. Avec Marilynne Canto, Sergi Lopez, Sylvie Testud.  
Malgré sa femme, ses trois enfants, son travail et ses voisins sympathiques, il s'ennuie et rêve de changement...

**SCALA 3** 916 13 66  
**MONSIEUR BATIGNOLE**  
V.F. 18 h.  
12 ans. 4e semaine.  
De Gérard Jugnot. Avec Michèle Garcia, Gérard Jugnot, Alexia Portal.  
Dans la France de 1942, un petit commerçant va lutter pour sauver un enfant juif. Passionnant, drôle et sensible à la fois!

**ABC** 967 90 42  
**SWING**  
V.F., sans entr. 20 h 45.  
12 ans. Première vision.  
De Tony Gatlif. Avec Lou Rech, Oscar Copp, Tchavolo Schmitt.  
Une assez formidable leçon de choses, naturelles, culturelles, historiques et évidemment musicales. De l'auteur de *Gadjó Dilo*.

**Une pièce d'identité sera demandée à toute personne dont l'âge pourrait prêter à confusion.**  
**Merci de votre compréhension!**

LES CINÉMAS DANS LA RÉGION

**NEUCHÂTEL**  
**APOLLO 1,2,3** (032 710 10 33)  
**MONSTRES ET CIE.** 14h-16h15-20h45. Pour tous. 3me semaine. De P. Docter.  
**MONSIEUR BATIGNOLE.** 18h30. 12 ans. 4me semaine. De G. Jugnot.  
**E.T. L'EXTRA-TERRESTRE.** 14h15-17h-20h15. Pour tous. Réédition exceptionnelle. De S. Spielberg.

**LES FEMMES OU LES ENFANTS D'ABORD.** 14h30-17h45-20h30. Pour tous. Première suisse. De M. Poirier.  
**ARCADES** (032 710 10 44).  
**L'AMOUR EXTRA LARGE.** 14h30-17h. 12 ans. 4me semaine. De P. Farrelly.  
**LA MACHINE À EXPLORER LE TEMPS.** 20h15. 16 ans. Première suisse. De S. Wells.

**BIO** (032 710 10 55).  
**SWING.** 16h-20h45. 12 ans. Première suisse. De T. Gatlif.  
**HUIT FEMMES.** 18h15. 12 ans. 7me semaine. De F. Ozon.  
**PALACE** (032 710 10 66).  
**CROSSROADS.** 15h30-20h45. 12 ans. Première suisse. De T. Davis.

**UN HOMME D'EXCEPTION.** 18h (VO st. fr/all.). 12 ans. 6me semaine. De R. Howard.  
**REX** (032 710 10 77).  
**LE RAID.** 15h30-20h30. 16 ans. Première suisse. De D. Bensalah.  
**EU, TU, ELES.** 18h (VO st. fr/all.). 12 ans. Festival des films du Sud. D'A. Waddington.

**STUDIO** (032 710 10 88).  
**ASTÉRIX ET OBÉLIX: MISSION CLÉOPÂTRE.** 15h. Pour tous. 9me semaine. D'A. Chabat.  
**GOSFORD PARK.** 17h45 (VO st. fr/all.). 12 ans. 2me semaine. De R. Altman.

**BEVILARD**  
**PALACE**  
**OCEAN'S ELEVEN.** Ve/sa/di 20h30 (di aussi 16h). 12 ans. De S. Soderbergh.  
**LES BREULEUX**  
**LUX**  
**MONSTRES ET CIE.** Ve 20h30, sa 16h-20h30, di 16h. Pour tous. Des studios Walt Disney.

**MOUTIER**  
**LE CINOCHE**  
**STORYTELLING.** Me/je 20h30, sa 17h30 (VO st. fr/all.). 14 ans. De T. Solondz.  
**MONSTER'S BALL/L'OMBRE DE LA HAINE.** Ve/sa 20h30, di 16h-20h30 (VO st. fr/all.). 14 ans. De M. Forster.

**LE NOIRMONT**  
**CINÉLUCARNE** (032 953 11 84)  
**OCEAN'S ELEVEN.** Je/ve/di 20h30, sa 20h45. 12 ans. De S. Soderbergh.  
**SAINT-IMIER**  
**ESPACE NOIR** (032 941 35 35)  
**DAS EXPERIMENT.** Je 20h30, ve 21, sa 17h30, di 17h30-20h30 (VO st. fr.). D'O. Hirschbiegel.

**TAVANNES**  
**CINÉMA ROYAL**  
**STORYTELLING.** Ma 20h30 (VO). 16 ans. De T. Solondz.  
**OCEAN'S ELEVEN.** Ve 20h30, sa 17h-21h, di 17h. 12 ans. De S. Soderbergh.  
**LE FATE IGNORANTI.** Di 20h30 (VO). 12 ans. De F. Ozpetek.

**TRAMELAN**  
**CINÉMATOGAPHE** (032 487 45 61)  
**LUORA.** En avant programme du 3 au 7 avril. Film d'animation de Carlo Piaget, un enfant de Tramelan.  
**LA REVANCHE D'UNE BLONDE.** Ma 20h. 10 ans. De R. Luketic.  
**HUIT FEMMES.** Me 20h, ve 20h30, sa 21h, di 17h. 14 ans. De F. Ozon.  
**BETTY FISHER ET AUTRES HISTOIRES.** Je/di 20h, sa 18h. 14 ans. De C. Miller.

À VISITER DANS LA RÉGION

**LA CHAUX-DE-FONDS**  
**BIBLIOTHÈQUE DE LA VILLE.** «De l'amitié: hommage à Albert Béguin (1901-1957)». Lu 14-20h, ma-ve 10-20h, sa 10-16h. Jusqu'au 31.8.  
**BOIS-DU-PETIT-CHÂTEAU.** Tous les jours de 8-19h (été) ou 17h (hiver). Vivarium: 9-12h/14-18h (été) ou 17h (hiver).

**LE LOCLE**  
**MOULINS SOUTERRAINS DU COL-DES-ROCHES.** Individuels: ma-di 14-17h. Ma-ve à 14h15 et 15h45, sa/di à 14h15, 15h15 et 16h15, un guide bilingue (fr/all.) est à votre disposition. Groupes: sur réserv. au 032 931 89 89. Visites également le lundi et en dehors de l'horaire. Jusqu'au 30.4.

**LE NOIRMONT**  
**AU CJRC.** Aquarelles de Marlène Gilliland. tous les jours 9h30-21h. Jusqu'au 30.5.

**LES PONTS-DE-MARTEL**  
**FROMAGERIE.** Démonstration tous les jours, 8-12h/17-19h; fabrication 8-10h.

**NEUCHÂTEL**  
**BIBLIOTHÈQUE PUBLIQUE ET UNIVERSITAIRE.** «Explorateurs, voyageurs et savants», lu-ve 8-20h, sa 8-17h. Jusqu'au 10.9. «Manuscrits de Jean-Jacques Rousseau», me/sa 14-17h, ou sur rdv. 032 717 73 00.  
**JARDIN BOTANIQUE.** Présentations permanentes, serres consacrées à Madagascar. Parc et serres ouverts tous les jours de 9h-17h. Serres fermées le lundi.

**COLOMBIER**  
**CHÂTEAU.** Musée militaire et des toiles peintes, mémorial de la Brigade frontrière 2, ouvert du mercredi au vendredi, visite commentée à 15h, ainsi que le 1er dimanche du mois. Visites commentées à 14h et 15h30. Jusqu'au 31.10.

LES MUSÉES DANS LA RÉGION

**LA CHAUX-DE-FONDS**  
**MUSÉE DES BEAUX-ARTS.** «Colors up and down», jusqu'au 7.4. Et les collections permanentes: art neuchâtois, suisse et international (19e et 20e siècles). Collection René et Madeleine Junod (Liotard, Constaibe, Delacroix, Van Gogh etc.). Ma-di 10-12h/14-17h. Dimanche matin entrée libre.  
**MUSÉE D'HISTOIRE.** «Une brasserie chaux-de-fonnière: La Comète», jusqu'au 26.5. Et les collections permanentes. Ma-ve 14-17h, sa 14-18h, di 10-12h/14-18h. Dimanche matin, entrée libre.

**\*MUSÉE D'HISTOIRE NATURELLE\*.** «Le castor», jusqu'au 27.10. Et les collections permanentes de faune régionale et africaine. Dioramas. Faune marine. Collection Boillat. Jeux. Ma-sa 14-17h, di 10-12h/14-17h. Entrée libre.  
**MUSÉE INTERNATIONAL D'HORLOGERIE.** «L'aventure de la montre à quartz», jusqu'au 20.10. Ma-di 10-17h.  
**MUSÉE PAYSAN ET ARTISANAL.** Ma-sa 14-17h, di 10-12h/14-17h.

**LE LOCLE**  
**MUSÉE DES BEAUX-ARTS.** «Collection/A voir», jusqu'au 8.4. Et les collections permanentes. Ma-di 14-17h.  
**MUSÉE D'HORLOGERIE.** Château des Monts. «Les temps du temps». Ma-di 14-17h.

**LA SAGNE**  
**MUSÉE RÉGIONAL.** Maison communale. Chambre neuchâtoise, objets début de siècle, oiseaux et mammifères de la région. Premier dimanche du mois 13h30-17h.  
**DELEMONT**  
**MUSÉE JURASSIEN D'ART ET D'HISTOIRE.** «Impressions de voyage», peintures d'André Sagnaux, jusqu'au 21.4. Ma-di 14-17h. Pour groupes, autres heures sur demande au 032 422 80 77.

**LES GENEVEZ**  
**MUSÉE RURAL JURASSIEN.** Rens. 032 484 00 80, fax 032 484 00 81.  
**MOUTIER**  
**MUSÉE DU TOUR AUTOMATIQUE ET D'HISTOIRE.** Lu-ve 14-17h, ainsi que sur dem. tel/fax 032 493 68 47.  
**MUSÉE JURASSIEN DES ARTS.** Me 16-20h, je-di 14-18h.

**MURIAUX**  
**MUSÉE DE L'AUTOMOBILE.** Lu-sa 10-12h/13h30-18h, di 10-18h.  
**PORRENTROY**  
**MUSÉE DE L'HÔTEL-DIEU.** Ma-di 14-17h.  
**SAINT-IMIER**  
**MUSÉE DE MINÉRAUX (PASSAGE CENTRAL 6).** Visite sur demande, commentée et gratuite 032 941 16 02.

**VILLERS-LE-LAC**  
**MUSÉE DE LA MONTRE.** Du 24.3 au 14.4 et du 28.4 au 12.5, ouvert de 14 à 18h. Pour les groupes dès 10 personnes: ouvert toute l'année sous condition de réservation préalable au 0033 6 07 15 74 91 ou 0033 3 81 68 19 90.

**NEUCHÂTEL**  
**CENTRE DÜRRENMATT.** «Friedrich Dürrenmatt, écrivain et peintre». Jusqu'au 31.12. Me-di 11-17h. Visites guidées sur réservation.  
**MUSÉE D'ART ET D'HISTOIRE.** «Regards croisés sur les Droits de l'enfant», jusqu'au 21.4. «Alain Clément - œuvres de 1996 à 2001», jusqu'au 12.5. Ma-di 10-18h.  
**\*MUSÉE D'ETHNOGRAPHIE\*.** «Le musée cannibale». Ma-di 10-18h. Jusqu'au 2.3.03. Entrée libre le mercredi.  
**MUSÉE D'HISTOIRE NATURELLE.** «Sable», ma-di 10-18h. Jusqu'au 5.01.03.

**BOUDRY**  
**MUSÉE DE L'AREUSE.** Di 14-18h ou sur demande au 032 846 19 16.  
**MUSÉE DE LA VIGNE ET DU VIN.** «Le Chêne et le tonneau». Me-di 14-18h. Jusqu'au 15.6.

**CERNIER**  
**MUSÉE DES SAPEURS-POMPIERS.** Collection d'objets divers datant du 19me siècle à ce jour. Visites sur demande, 032 861 43 81.

**HAUTERIVE**  
**LATÉNIUM, PARC ET MUSÉE D'ARCHÉOLOGIE.** «Hier... Entre Méditerranée et Mer du Nord». Ma-di 10-17h.

**MOTIERS**  
**MUSÉE RÉGIONAL.** Fermeture annuelle. Réouverture le 4.5.  
**MUSÉE J.-J. ROUSSEAU.** «1751 - La quarantaine... et la renommée», jusqu'au 30.4. De novembre à mars sur rdv 032 861 13 18.

**LA NEUVEVILLE**  
**MUSÉE D'HISTOIRE.** Pirogue néolithique, canons de Charles le Téméraire. S'adresser à la conservatrice, Mme M. Althaus, 032 751 11 48.  
**TRAVERS**  
**MUSÉE INDUSTRIEL - SITE DE LA PRESTA.** Groupes: sur réservation (avec guide) toute l'année, sans démonstration jusqu'à fin mars. Individuels: en hiver, seul. le dimanche 10-16h (sans démonstration et sans guide). Visite libre jusqu'à fin mars. Tél 032 863 30 10.

**VALANGIN**  
**CHÂTEAU ET MUSÉE.** «L'objet préféré de l'artiste», exposition collective. Ouvert: 10-12h/14-17h, sauf lundi et vendredi après-midi. Jusqu'au 12.5. (Ouvert l'après-midi du 1.4.).  
**VAUMARCUS**  
**FONDATION MARC JURT ARTESPACE.** «Les songes de Chagall», gravures, paravent et documents sur Marc Chagall. Me-ve 14-17h, sa/di 11-17h. Jusqu'au 7.4.

LES MOTS CROISÉS DU JOUR No 112

**Horizontalement:** 1. Disparu. 2. Excentriques. 3. Dominicain missionnaire aux Antilles - Rivière d'Asie. 4. Fromage orléanais - Jeu de cartes. 5. Jardin retourné - Institution internationale. 6. Révolution - Un anglais. 7. Infamies. 8. Période - Egottoir - Sur l'échiquier. 9. Parvinrent. 10. Genre - Attrapasse.

**Verticalement:** 1. Avec plaisir. 2. De vive voix - Met les voiles. 3. Recherche sans cesse le plaisir sexuel. 4. Plante des régions chaudes - Pronom. 5. Disciple de Paul - Proches. 6. A la mode - Donne de l'élan. 7. Petit poème - Est dans un petit lit. 8. Trompeurs. 9. Pris par bébé - Luminaires. 10. Indique la matière - Embonpoint.

	1	2	3	4	5	6	7	8	9	10
1										
2										
3										
4										
5										
6										
7										
8										
9										
10										

Solution dans la prochaine édition.

Solution du no 111

**Horizontalement:** 1. Palindrome. 2. Opinée - Mol. 3. Ni - Cr - Doué. 4. Tsarine - Li. 5. Fi - Occis. 6. Formation. 7. Ivoire. 8. Ci - Nérolis. 9. Adréraline. 10. Lèvre - Pène.  
**Verticalement:** 1. Pontifical. 2. Apis - Ovide. 3. Li - Afro - RV. 4. Incriminer. 5. Neri - Arène. 6. Dé - Notera. 7. Déci - OLP. 8. Omo - Coolie. 9. Moulin - Inn. 10. Eléis - Usée.

L'IMPRESSUM DE L'IMPARTIAL

**SOCIÉTÉ ÉDITRICE:**  
SNP Société Neuchâtoise de Presse SA  
**ÉDITEUR:**  
Fabien Wolfrath.  
**DIRECTEUR DES RÉDACTIONS:**  
Mario Sessa  
**RÉDACTEURS EN CHEF (RESP.):**  
Mario Sessa, Roland Graf.  
**SECRÉTAIRE GÉNÉRAL:**  
Jacques Girard.  
redaction@l'impartial.ch  
**CANTON DE NEUCHÂTEL:**  
Stéphane Devaux (resp.), Rémy Gogniat, Sandra Spagnol, Brigitte Rebetz, Nicolas Huber, François Othenin-Girard.  
ne.canton@express.ch  
**VILLE DE NEUCHÂTEL:**  
Pascal Hofer (resp.), Jean-Michel Pauchard, Alexandre Caldara.  
**LITTORAL ET VALLÉES:**  
Philippe Chopard (resp.), Florence Veya, Mariano De Cristofano, Christiane Meroni, Caroline Plachta, Santi Terol.

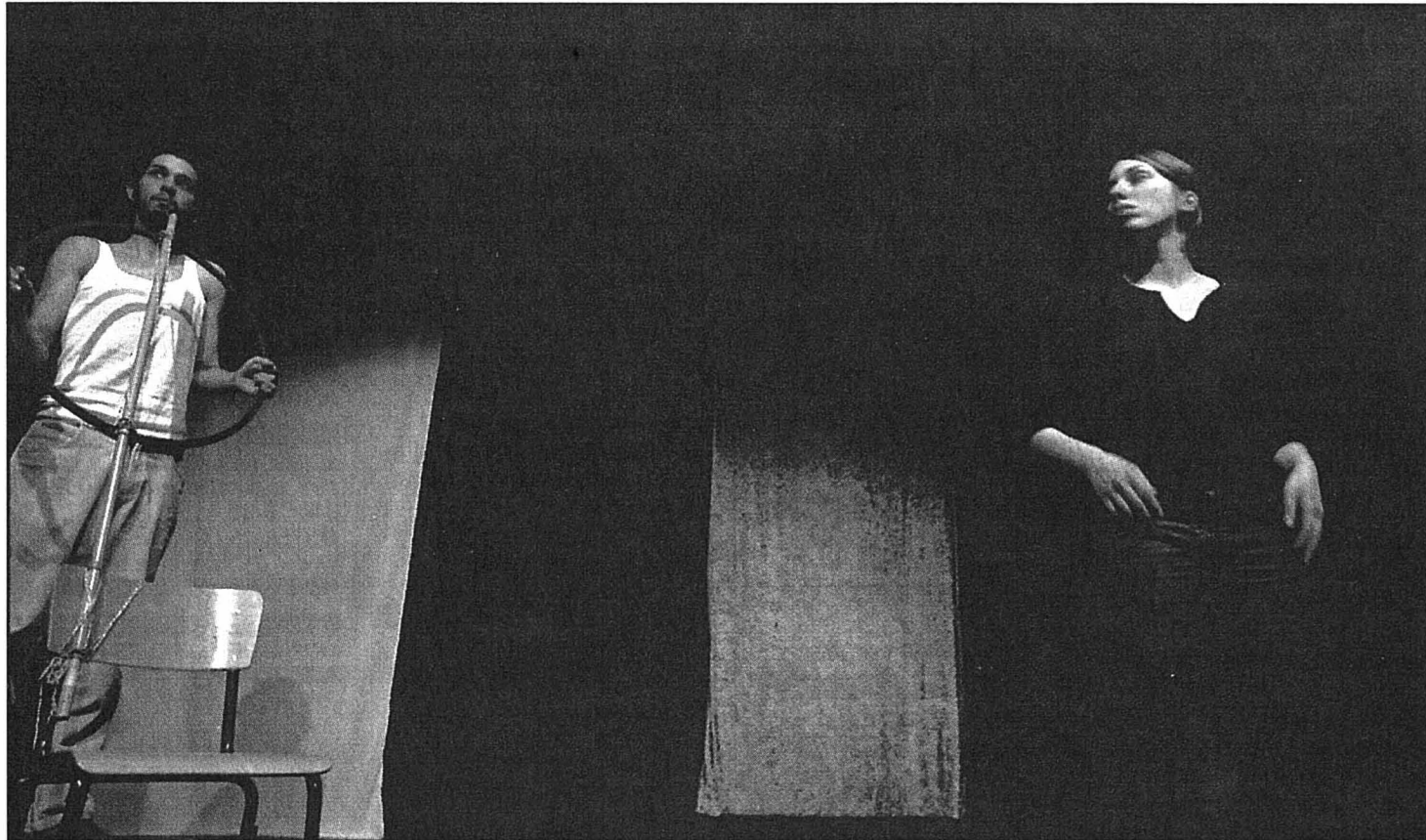
**MONTAGNES:**  
Daniel Droz (resp.), Irène Brossard, Léo Bysaeth, Robert Nussbaum, Jean-Claude Perrin, Claire-Lise Droz.  
montagnes@l'impartial.ch  
**JURA BERNOIS:**  
Dominique Eggler, Olivier Odiet.  
jura.bernois@l'impartial.ch  
**CANTON DU JURA:**  
Michel Gogniat, Victor Giordano.  
jura.canton@l'impartial.ch  
**SPORTS:**  
Jean-François Berdat (resp.), Julian Cerviño, Gérard Stegmüller, Thomas Truong, Patrick Turuvani.  
sport@l'impartial.ch  
**MAGAZINE:**  
Sonia Graf (resp.), Dominique Bosshard, Sophie Bourquin.  
magazine@l'impartial.ch  
**ÉDITION SUISSE / MONDE / ÉCONOMIE / SOCIÉTÉ:**  
Guy C. Menuisier (resp.), Chantal Amez-Droz, Eugenio D'Allesio.

**À BERNE:**  
François Nussbaum, Stéphane Sieber.  
**ÉDITION RÉGIONALE:**  
François Truthardt (resp.), Michel Merz, Serge-André Maire, Manuel Montavon, Nicolas Bringolf.  
**PHOTOGRAPHES:**  
Christian Galley, Richard Leuenberger, David Marchon.  
**INFOGRAPHISTE:**  
Pascal Tissier.  
**DESSINATEURS:**  
Jean-Marc Elzingre, Tony Marchand.  
**SERVICES DES ABONNEMENTS:**  
rue Neuve 14, 2300 La Chaux-de-Fonds  
Tél. 032/910 20 40  
diffusion@l'impartial.ch  
**RÉGIE DES ANNONCES:**  
Publicitas SA, 2300 La Chaux-de-Fonds  
rue Neuve 14  
Tél. 032/910 20 50  
Fax 032/910 20 59  
**IMPRESSON:**  
Centre Presse, Neuchâtel



# Longue à venir, la délivrance

**Théâtre** ■ *Le marin et la fiancée de «Mornar» voguent entre la vie et la mort. Une création à découvrir dès jeudi à Neuchâtel*



Simona Golisciano et Antonio de Almeida en répétition.

PHOTO MAHON-SP

Par  
**Dominique Bosshard**

Portée sur les fonts baptismaux l'an dernier à Neuchâtel, l'association théâtrale Kinimata et sa troupe sont de retour sur les planches avec un deuxième spectacle: «Mornar». Une création qui attend le verdict du public dès jeudi au collège de la Promenade.

Quand il sera de retour au port, Lui, le marin, épousera sa fiancée, il le lui a promis. Mais Elle l'attendra en vain: le bateau fait naufrage sur des rochers. C'est une fois le naufrage consommé que le spectateur s'immisce dans

«Mornar». Un mot qui peut s'entendre, et ce n'est pas un hasard, comme «la mort narre». Mort, le marin qui a sombré dans les flots devrait l'être. Mais Elle le retient; elle qui, ne pouvant pas se résoudre au départ de l'aimé, s'installe sur l'épave. Que sa fiancée l'aime d'un amour désintéressé – l'acte de mariage le symbolise –, et le captif obtiendra la délivrance à laquelle il aspire...

Plusieurs fois réitérée, cette même demande donne lieu à un découpage de la pièce en sept scènes et six intermèdes accompagnés de musique (composée par le groupe neuchâtelois KayRa).

Sept scènes faussement identiques, puisque les mêmes questions y sont à chaque fois transposées différemment. Sept scènes pour dessiner ce cercle vicieux qu'Elle seule peut briser, pour jouer à un jeu dangereux qui mène à la folie...

### Entre-deux

Belma Redzic-Molinari avait écrit et mis en scène la première pièce de Kinimata, «Je ris Marian: pourquoi voulais-tu mourir?». Elle assume une nouvelle fois ce double rôle avec «Molnar», mettant en scène cette fois-ci Simona Golisciano et Antonio de Almeida, de jeunes comédiens

issus de la scène universitaire de Neuchâtel. Entre les deux œuvres de la jeune femme née à Sarajevo, et qui y vécut la guerre, les passerelles existent. Récurrence du couple, d'existences suspendues entre la vie et la mort, dans un entre-deux qui se mue en antichambre de la folie. Choc de la guerre et choc de la paix retrouvée – comment survit-on? – que Belma Redzic exorcise en écrivant et qui, par cette écriture, résonne en d'autres destins. /DBO

Neuchâtel, collège de la Promenade, je 4, ve 5, sa 6 avril, je 2, ve 3, sa 4 mai, 20h; di 7 avril et 5 mai, 17 heures.

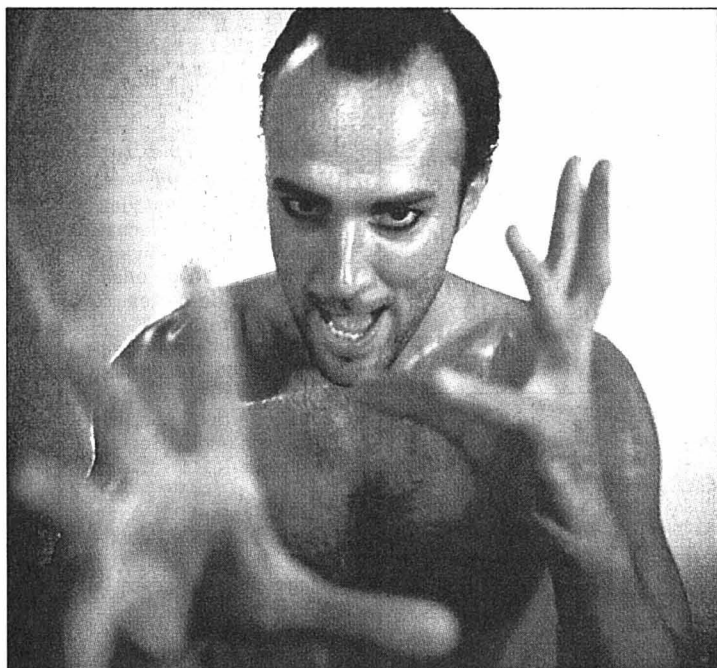
# Sens Unik garde le rythme

**Concert** ■ *Le groupe lausannois invite le public à célébrer dix ans de pérégrinations musicales et scéniques*

Par  
**Sophie Bourquin**

Il s'est écoulé dix ans entre «Le VIe sens», premier album hip hop de Sens Unik, qui avait déferlé sur les foules en 1991, et «Abracadabra», un dernier CD qui fait figure d'album anniversaire et pour lequel les Lausannois ont obtenu un disque d'or. Un anniversaire qui se célébrera vendredi à Bienne, sur la scène du Centre CTS.

En dix ans et huit albums, Carlos, Deborah, Bio et Just One ont fait du chemin et pris de la bouteille. Du parti pris résolument hip hop des premiers albums, les musiciens ont évolué vers un genre plus nuancé, qui tient à la fois de l'électro, du funk et de la pop. Sans pour autant avoir renoncé à la révolte des débuts – le groupe fustige la mondialisation. Maniant avec adresse l'autodérision, Sens Unik mène son public là où il veut. D'ailleurs, peu de groupes, en Suisse, ont su maintenir



Carlos, en magicien de la scène.

PHOTO SP

une présence aussi longue et aussi constante.

«La vie est un cirque, explique Carlos, sous le plus grand chapiteau du monde tout est possible, mais l'orchestre, immuable, jouera toujours la musique qui convient». Avec «Abracadabra», le groupe se félicite d'avoir fait un pas en

avant en réduisant les textes au profit de la musique. Peu de mots suffisent à délivrer le message, d'autant plus que les thématiques rap, comme le «Street Credibility», ont été abandonnées, mais la réflexion sur le monde actuel se poursuit, d'une autre manière.

Entre deux tournées, chacun des musiciens retourne à ses autres occupations. Deborah continue d'écrire des chansons en solo, Carlos s'est installé à Paris où il suit des cours de théâtre. Il compte déjà plusieurs pièces et quelques films à son actif, ainsi que divers projets musicaux. Just One s'est lancé dans la composition de musiques de films ainsi que dans la production, avec un album du rappeur Dynamike. Quant à Bio, il est à la tête du groupe de funk A Few Good Men et joue parallèlement dans un groupe de jazz.

Pour ce groupe original, la recette du succès passe par la diversité. L'ouverture à différentes formes d'art dans lesquelles il suffit de savoir pêcher de nouvelles idées. Sens Unik s'apprête donc à mener son public à travers dix années d'expérimentations en tout genre, un spectacle qui s'annonce magique et décoiffant. /SAB

Bienne, Centre CTS, vendredi 5 avril, à 21h30.

# «Steps», la danse sur tous les tons

**Festival** ■ *Douze compagnies se produiront dans 23 villes*

La 8e édition du festival de danse «Steps» se veut interdisciplinaire. Du 4 avril au 5 mai, douze compagnies, dont deux indigènes, donneront 78 représentations dans 23 villes suisses. Le spectacle d'ouverture, à Lucerne, marie danse et architecture.

Cette création du chorégraphe belge Frédéric Flamand et de l'architecte français Jean Nouvel met en scène l'avenir du travail et les rapports entre capitalisme et liberté. Elle est interprétée par la compagnie Charleroi Danse – Plan. K.

Le coup d'envoi en Suisse romande sera donné vendredi 5 avril à Genève, par le peintre, danseur et chorégraphe Shen Wei et sa compagnie Dance Arts de New York. Accompagné de douze hommes et femmes androgynes, il évolue entre la tradition chinoise et la danse moderne sur des chants tibétains et des mélodies de John Taverner.

Le festival accueille de nombreuses pointures internationales dont la «troupe des seniors» du Netherlands Dans Theater III ou la Compañia Nacional de Danza d'Espagne. Il présente également des découvertes internationales, telles que Anat Danieli Dance Com-

pany de Tel Aviv et le Doug Varone and Dancers de New York. Ou encore le BalletMainz, troupe formée à Mayence par le Bernois Martin Schläpfer, qui s'arrêtera au théâtre du Passage, à Neuchâtel, le 24 avril prochain, spectacle sur lequel nous reviendrons le moment venu.

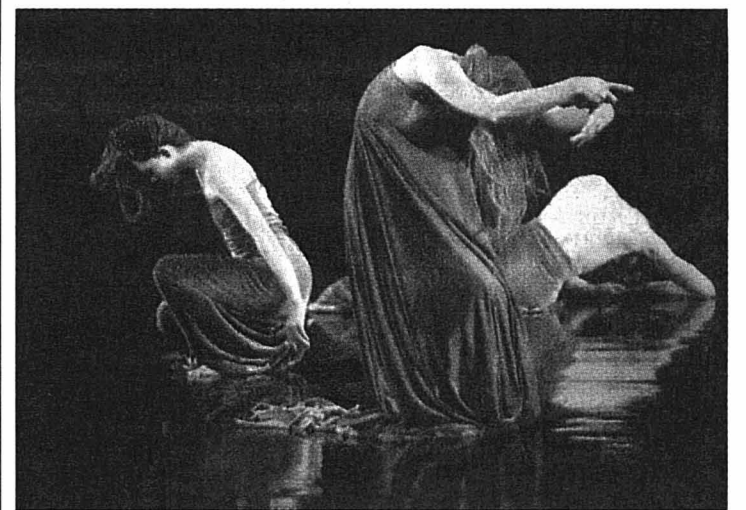
### Troupes indigènes

Steps offre aussi une plateforme à des troupes indigènes. Simone Sandroni envoie ses clowns danseurs sur une corde raide. A la fois contents et mélancoliques, les artistes de Luzern tanz évoluent constamment à la limite de la chute.

Le Stadttheater Bern Ballet a créé trois nouvelles pièces pour le festival, dont une par le directeur du ballet bernois Félix Duménil. Les deux autres spectacles ont été commandés aux chorégraphes Philippe Saire et Foofwa d'Immobilité.

«Steps» est organisé tous les deux ans depuis 1988. C'est une des principales manifestations de Suisse consacrée à la danse contemporaine. /ats-réd.

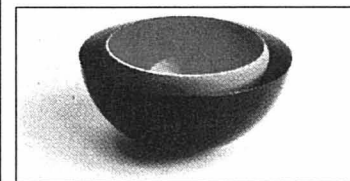
Du 4 avril au 5 mai. BILLETS et programme du festival, tél.: 0848 870 875 ou site: www.steps.ch.



Shen Wei Danse Arts inaugurera le festival en Suisse romande.

PHOTO SP

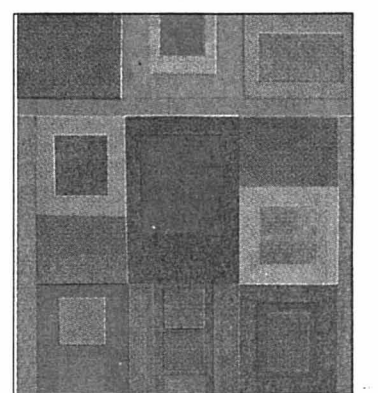
## MAIS ENCORE



**EXPO** ■ Coupes, vases et calices. Le mu.dac, ou Musée de design et d'arts appliqués contemporains de Lausanne enrichit, dès ce week-end, sa collection permanente de sculptures de verres. Une cinquantaine d'œuvres sera présentée, autour d'un thème commun: le récipient creux, source d'inspiration de bien des artistes, parmi lesquels Bert Frijns, Frantisek Vizner, Jay Musler, Dale Chihuly ou encore Steven Procter. /sab

tout, à travers sa musique traditionnelle et ses contes d'autrefois racontés par les anciens lors de l'initiation des nouvelles générations. Rendez-vous ce dimanche 7 avril, à 17h30. /sab

**COLLAGES** ■ Géométrie. A Cortaillod, la galerie Jonas consacre, jusqu'au 21 avril, une exposition à l'artiste bâlois Wolf Barth. Surtout connu comme coloriste, ses collages et peintures explorent les formes géométriques abstraites. La galerie accueille 35 de ses œuvres, conçues entre 1990 et 2001, ainsi qu'une série de lithographies. /sab



**LECTURES** ■ Contes africains. Le théâtre ABC, à La Chaux-de-Fonds, convie le public à se réunir «Sous l'arbre à palabres, en Afrique de l'ouest». Un spectacle fait de contes et de lectures de poèmes, proposé par quelques représentants de la communauté africaine de La Chaux-de-Fonds, qui présente une Afrique noire optimiste malgré



# L'horizon s'éclaircit

**Football** ■ *Vainqueur de Delémont au terme d'un match appliqué, Neuchâtel Xamax revire en tête et peut raisonnablement songer à son maintien en LNA. Même si...*

Delémont  
Gérard Stegmüller

On ne va pas s'en plaindre. Oui, pour une fois, Neuchâtel Xamax n'a pas quitté Delémont en catimini, par une porte dérobée. Le piège était tendu, mais le collet n'a pas fonctionné. Empressons-nous de l'écrire, le mérite revient principalement aux Neuchâtelois qui se sont imposés au terme d'une partie sans grand éclat mais ô combien sérieuse. Lorsqu'on est appliqué de la sorte, il ne peut guère survenir quelque chose de fâcheux. D'autant qu'en face, Delémont devait se battre sur deux fronts: un adversaire de calibre supérieur et un énorme problème d'effectif.

Le week-end pascal a donc été bénéfique pour la troupe de la Maladière. Celle-ci revire en tête. Le cinquième de la poule, en l'occurrence le vaincu du jour, pointe désormais à six unités. Il y a encore un coup de cravache à donner, certes, mais on ne voit pas comment l'unique formation invaincue de ce tour de pro-



Yvan Reimann est en fâcheuse posture face à Jérôme Schneider: Neuchâtel Xamax a parfaitement mené son affaire dans le Jura. PHOTO BIST

motion-relégation LNA/LNB pourrait se liquéfier dans les semaines à venir. Alain Geiger n'aime pas trop ce genre de théorie. Sa mission consiste à

maintenir la pression sur des garçons qui ont sobrement effectué leur travail dans un stade de La Blancherie garni par plus de 3200 personnes. Et le départ d'Alex pour Saint-Gall devrait largement être compensé par les arrivées de Chassot et Donkov.

## Schneider remet ça

Le Ghanéen avait promis deux buts à ses dirigeants en guise de cadeau d'adieu. Il n'est pas parvenu à ses fins, mais il ne se trouvera personne pour lui en tenir rigueur, tant l'Africain a apporté des satisfactions tout au long de son séjour xamaxien. On l'a une nouvelle fois remarqué hier: Alex est un joueur qui pèse sur une dé-

fense. Celle des Jurassiens n'a pas excellé dans son antre.

Passé encore sur l'ouverture précoce (7e) du score, qui a vu Rey prolonger en pivot une balle de Schneider. Par contre, l'arrière-garde locale - principalement Vernier - a pataugé sur la deuxième réussite de Neuchâtel Xamax. Un coup de pouce bienvenu qui a permis à Schneider de tirer dans le tas depuis l'angle des six mètres (69e). Masqué, le gardien Portmann, jusqu'ici invaincu en trois matches à domicile, devait tirer sa révérence une fois de plus. Déjà buteur contre Thoune, Schneider récidivait pour le grand bonheur des siens qui avaient subi l'égalisation 12 minutes auparavant.

Neuchâtel Xamax a parfaitement maîtrisé son sujet l'espace d'une heure. La première et la dernière demi-heure. Entre deux, quelques petits instants de flottement. Inquiété à une seule reprise avant la pause, Colomba peut remercier l'efficace von Bergen qui l'a suppléé sur sa ligne à la suite d'une tête de Yoffou. Sans être véritablement acculé, le visiteur marquait le pas, la forte chaleur n'arrangeant rien. Alex aurait pu porter un rude coup au moral des Delémontains s'il n'avait pas perdu son duel avec Portmann après une fantastique ouverture de Rey à la 45e.

## Plus fort

Les SRD, généreux mais extrêmement brouillons, se sont redonnés des kilos grâce au pied gauche de l'opportuniste Ivoirien Yoffou (57e). Reste que cette égalisation n'a en rien perturbé les Xamaxiens qui ont, au contraire, repris goût au jeu. Sans aucune précipitation, avec calme et sérieux, les Neuchâtelois ont alors su faire parler leur technique et leur bonne circulation du ballon. Le septième coup de coin botté par leur meilleur élément hier, soit Wiederkehr, a atterri chanceusement sur Schneider qui a tapé comme un dingue. Dedans!

Le tout frais Gschwind a obligé Colomba à une spectaculaire claquette à la 86e, mais c'était bien là la seule alerte des hommes de Michel Renquin, incontestablement trop courts sur tous les tableaux pour espérer signer un résultat positif face à ce Neuchâtel Xamax-là qui était tout bonnement plus fort.

Point final. /GST

## DELÉMONT - NEUCHÂTEL XAMAX 1-2 (0-1)

**Blancherie:** 3280 spectateurs.  
**Arbitre:** M. Nobs.  
**Buts:** 7e Rey 0-1. 57e Yoffou 1-1. 69e Schneider 1-2.  
**Delémont:** Portmann; Meyer, Sahin, Huşhi; Vernier, Heiniger (53e Reimann), Di Zenzo, Ebe (83e Gschwind); Bui (76e Nocita); Casanova, Yoffou.  
**Neuchâtel Xamax:** Colomba; Barea, von Bergen, Büess; Schneider, Tsawa, Bättig (46e Oppliger), Wiederkehr; Simo;

Rey (89e Tranchet), Alex (80e Arifovic).

**Notés:** forte chaleur, pelouse en excellent état. Delémont sans Shereni, Pascale, Koudou, Kebe (blessés), Biancavilla (raisons familiales) ni Gabriele (absent), Neuchâtel Xamax sans Roque, A. Geijo (blessés), Chassot, Donkov (pas qualifiés). Dernier match d'Alex avant son départ pour Saint-Gall. Une minute de silence est observée à la mémoire de trois amis des SR Delémont décédés récemment. Coups de coin: 9-8 (5-4).

## Un protêt en raison d'Alex

A l'heure de l'interview, les premières analyses se sont portées sur le match. «On a joué avec le cœur, glissait Michel Renquin. Oui, nous rencontrons des problèmes d'effectif. Toutefois, ne cherchons pas d'excuses. On a donné le maximum, mais le bagage technique de Neuchâtel Xamax n'est pas comparable au nôtre.» Au tour d'Alain Geiger: «Je pense pouvoir affirmer que nous avons bien maîtrisé notre problème. Franchement, nous n'avons pas

connu d'énormes difficultés. Il nous a parfois manqué quelque chose, notamment dans le dernier mouvement, mais dans l'ensemble, notre victoire ne se discute pas. Nous étions supérieurs et le résultat parle de lui-même.»

En fait, dans les vestiaires, l'attraction était ailleurs. Directeur technique des SRD, Philippe Rossinelli confirmait que le capitaine Vernier avait déposé un protêt à la pause. La raison? «Alex est transféré à Saint-Gall et la pé-

riode des transferts prenait fin le 31 mars. Dès lors, je ne comprends pas pourquoi il a encore pu jouer aujourd'hui avec Neuchâtel Xamax. On me parle d'un délai de qualification. On verra bien. Je me souviens d'un cas semblable qui nous intéressait de près. Et la Ligue nationale nous avait formellement interdit de faire évoluer un joueur.» Présent à Delémont, Charly Zwiggart, manager de Saint-Gall, confirmait que les transactions avaient été menées dans les règles de l'art: «Il faut faire la distinction entre le transfert et la qualification. En ce qui concerne Alex, sa qualification sera effective à partir de mercredi. On pourra l'aligner jeudi contre Bâle. Mais en attendant, soit jusqu'à cette date, Alex peut jouer avec son ancien club.»

Du côté xamaxien, on ne se faisait pas de bile au sujet de ce protêt. «Tout est en règle, confirmait Michel Favre, le directeur sportif de la Maladière. Maintenant, avec la Ligue nationale...»

Pitié! Pas de nouvelle affaire! /GST



Alexandre Rey semble apprécier le geste d'Emanuel Di Zenzo, mais Delémont n'en tirera aucun profit. PHOTO BIST

## AUTRES STADES

### AARAU - LAUSANNE 0-3 (0-1)

**Brügglifeld:** 3400 spectateurs.  
**Arbitre:** M. Schmid.  
**Buts:** 15e Leandro 0-1. 72e Leandro 0-2. 86e Zambaz 0-3.  
**Aarau:** Benito; Eggimann, Page, Skrzypczak (75e Chomeriki); Baldassarri, Previtali (26e Schenker), Friedli, Melunovic; Gouda, Okpala (36e Kollbrunner), De Napoli.  
**Lausanne:** Zetzmann; Simon, Remo Meyer, Karlen, Ures; Tchouga (63e Contini), Teixeira, Zambaz, Xavier Margairaz; Leandro, Chavériat (72e Miguita).

### WIL - THOUNE 2-0 (0-0)

**Bergholz:** 1050 spectateurs.  
**Arbitre:** M. Circhetta.  
**Buts:** 52e Mordekou 1-0. 57e Romano 2-0.  
**Wil:** Rapo; Balmer, Hasler, Mangiarratti, Rizzo; Pavlovic (68e Eugster), Meyer (64e Sereinig), Romano, Benson; Naldo (83e Lustrinelli), Mordekou.  
**Thoune:** Wöllli; H. Moser; Fahrni, Parnela; Ferreira (72e Rufener), Matic (59e Ametokodo), Raimondi, Aegerter, Schneider; Rama, Jurendic (46e A. Moser).

### WINTERTHOUR - LUCERNE 3-2 (2-2)

**Schützenwiese:** 900 spectateurs.  
**Arbitre:** M. Beck.  
**Buts:** 8e Arrué 0-1. 19e Ramsauer 1-1. 23e Ciullo 2-1. 45e Piu (penalty) 2-2. 71e Calo 3-2.  
**Winterthour:** Hürzeler; Huber, Montandon, Schnorf, Cerrone; Ciullo (46e Porcelli), Calo, Sekulovic, Obhafuoso; Maslov, Ramsauer (72e Becker).  
**Lucerne:** Shorunmu; Pinnelli; Mehmeti, Meier; Schwegler, Gian



Le Lausannois Remo Meyer tient sur ses jambes alors que l'Argovien Patrick De Napoli s'écroule: image prémonitrice de la fin de la saison? PHOTO KEYSTONE

(76e Monteiro), Jamarauli, Andreoli; Koch (60e Greco), Arrué, Piu.

## Classement

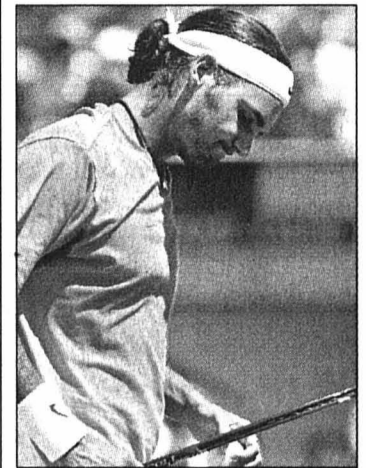
1. NE Xamax	7	4	3	0	14-5	15
2. Lausanne	7	4	1	2	12-9	13
3. Thoune	7	4	1	2	12-11	13
4. Wil	7	3	2	2	8-6	11
5. Delémont	7	2	3	2	7-5	9
6. Aarau	7	2	2	3	10-14	8
7. Winterthour	7	1	2	4	7-14	5
8. Lucerne	7	0	2	5	9-15	2

## Prochaine journée

**Samedi 6 avril. 19 h 30:** Lausanne - Aarau. Lucerne - Winterthour. Neuchâtel Xamax - Delémont. **Dimanche 7 avril. 16 h 15:** Thoune - Wil. /si

TENNIS

## A un succès de la gloire



Roger Federer (photo Keystone) n'a rien pu faire en finale du tournoi de Miami face à un Andre Agassi en état de grâce. Dommage pour le Bâlois qui avait pourtant réussi l'exploit de battre le No 1 mondial, Lleyton Hewitt, au stade des demi-finales.

■ page 23

AUTOMOBILISME

## «Schumi» égal à lui-même

Michael Schumacher a signé une nouvelle victoire à l'occasion du Grand Prix du Brésil. Pour la circonstance, l'Allemand a réussi un véritable coup de maître. Il a en effet mené à la victoire la nouvelle Ferrari 2002, dont c'était la première sortie.

■ page 25

## LA SUISSE ET LE MONDE

GRANDE-BRETAGNE

## Mort de la reine mère



Des centaines d'anonymes sont venus rendre hommage à la reine mère Elizabeth, décédée samedi à l'âge de 101 ans, et dont les funérailles royales ont été fixées au 9 avril.

■ page 30

UKRAINE

## D'une courte tête



PHOTO KEYSTONE

L'opposition ukrainienne s'est imposée d'une courte tête aux élections législatives de dimanche face aux alliés du président Leonid Koutchma (photo). Ce résultat a été annoncé après le dépouillement de près de 92% des bulletins.

■ page 33



# Bâle garde ses distances

**Football ■ Vainqueurs à Genève, les Rhénans ont préservé leur avance sur leurs poursuivants. Valeureux, les Servettiens ont sans doute perdu plus qu'un match**

Bâle a fêté un succès important à Genève à l'occasion de la septième journée du tour final de LNA. Ce d'autant que deux jours plus tôt, ses suivants immédiats, Grasshopper et Lugano s'étaient également imposés. Quant aux Young Boys, ils avaient préservé leurs chances de se qualifier pour la Coupe de l'UEFA en prenant le meilleur sur Saint-Gall.

Aux Charmilles, Bâle a repris ses distances en s'imposant: trois jours avant d'aller affronter Saint-Gall à l'Espenmoos, en match en retard, le club rhénan affiche à nouveau quatre points d'avance sur Grasshopper et cinq sur Lugano. Il le doit essentielle-

ment à un excellent début de match, ponctué par deux buts. A la 14e minute, Murat Yakin transformait en effet un penalty dicté par l'arbitre pour une faute de Fournier. Et cinq minutes plus tard, une triangulation Gimenez - Hakan Yakin - Atouba permettait à ce dernier de tromper une nouvelle fois le gardien Pédat.

### Expulsion de Fournier

A la 41e minute, Servette revenait pourtant à la marque d'un maître tir décoché par Fournier. Mais ce dernier devait écopé deux minutes plus tard d'un deuxième avertissement et être expulsé. Fort heureusement pour les Genevois, Aziawonou subissait une sanction identique à l'heure de jeu. Dès lors, les Genevois se montraient pressants. Robert à la 72e minute, puis Frei deux minutes plus tard, sur deux volées, manquaient de peu l'égalisation. Mais Bâle tenait son os et ne devait plus le lâcher.

Grasshopper n'a dû qu'à un penalty transformé par son

meilleur buteur, Richard Nuñez, de prendre le meilleur sur Sion. Les Zurichois ont signé ainsi leur quatrième victoire de rang tandis que les Séduois encaissaient leur septième défaite consécutive.

Au stade du Neufeld, les Young Boys ont préservé leur invincibilité. C'est grâce à une belle reprise de Sermeter à la 28e minute qu'ils ont pris le meilleur sur Saint-Gall, préservant ainsi leurs chances de se qualifier pour

la Coupe de l'UEFA. Face à Zurich, Lugano a logiquement fait la différence. Un but de Biaggi à la 33e minute, un autre de Rossi à la 68e, ont traduit dans les chiffres la supériorité tessinoise. /si



Murat Yakin sortira vainqueur de son ballet aérien avec Alexander Frei. PHOTO KEYSTONE

## LES BUTEURS

LNA: 1. Gimenez (Bâle) 24. 2. Nuñez (Grasshopper) 22. 3. Rossi (Lugano) 16. 4. Gane (Saint-Gall) et Sermeter (Young Boys) 12. 6. H. Yakin (Bâle), Kavelachvili (Zurich), Chapuisat (Grasshopper), Frei (Servette) et Poueys (Sion) 11. /si

## SUR LES STADES

### SERVETTE - BÂLE 1-2 (1-2)

Charmilles: 6142 spectateurs. Arbitre: M. Meier. Buts: 14e M. Yakin (penalty) 0-1. 19e Atouba 0-2. 41e Fournier 1-2.

Servette: Pédat; Jaquet (89e Lombardo), Miéville, Wolf, Bah (55e Mitchkov); Londono, Lonfat, Fournier, Comisetti (70e Robert); Oruma, Frei.

Bâle: Zuberbühler; Barberis, M. Yakin, Zwysig, Craverio; Varela, Ergic (67e Quennoz), Aziawonou, Atouba; Gimenez (61e Koumantarakis), H. Yakin (73e Chipperfield).

Notes: expulsions de Fournier (42e) et d'Aziawonou (61e) pour deuxième carton jaune.

### GRASSHOPPER - SION 1-0 (0-0)

Hardturm: 4900 spectateurs. Arbitre: M. Leuba. But: 74e Nuñez (penalty) 1-0.

Grasshopper: Borer; Schwegler, Hodel, Smiljanic; Gerber (56e Denicolà), Cabanas, Morales (64e Benjamin), Jaggy; Petric, Chapuisat, Nuñez.

Sion: Beney; Tcheutchoua, Grichting, Hottiger, Duruz; Deumi, Piffaretti, Ekobo, Bridy (76e Furo); Moreira (67e Akgül), Ojong (70e M'Futi).

### LUGANO - ZURICH 2-0 (1-0)

Cornaredo: 3000 spectateurs. Arbitre: M. Salm.

Buts: 33e Biaggi 1-0. 68e Rossi 2-0.

Lugano: Razzetti; Biaggi, Zagoric, Rothenbühler; Gaspoz (90e Moresi), Bullo, Rota, Shala, Bastida (58e J. Magnin); Rossi, Collauti (84e Morf).

Zurich: Pascolo; Keller, Fischer, Chihab; Pallas, Iodice, Burki, Baumann, Akale (66e Yasar); Renfer, Kavelachvili (82e Nef).

### YOUNG BOYS - SAINT-GALL 1-0 (1-0)

Neufeld: 9600 spectateurs. Arbitre: M. Rogalla.

But: 28e Sermeter 1-0.

Young Boys: Collaviti; Eugster, Malacarne (37e Berisha), Vardanian, Rochat; Sermeter, Mitreski, Petrosian, Tikva (83e Burri); Häberli (73e Descloux), Patrick.

Saint-Gall: Stöckli; Winkler (60e Mokoena), Imhof, Chaile, Jenny; Zanni, Berger, Guido, Di Jorio; Bieli (79e Müller), Gane (67e Jefferson).

### Classement

1. Bâle	6	5	0	1	14-4	37 (22)
2. Grasshopper	7	4	2	1	13-5	33 (19)
3. Lugano	7	4	1	2	11-8	32 (19)
4. Young Boys	7	4	1	2	13-8	29 (16)
5. Servette	7	3	1	3	11-14	27 (17)
6. Saint-Gall	6	1	3	2	6-6	24 (18)
7. Zurich	7	2	0	5	5-12	21 (15)
8. Sion	7	0	0	7	4-20	17 (17)

Entre parenthèses, points au terme du tour qualificatif.

### Prochaine journée

**Jeudi 4 avril. 19 h 30:** Saint-Gall - Bâle. **Samedi 6 avril. 19 h 30:** Sion - Grasshopper. **Dimanche 7 avril. 16 h 15:** Bâle - Servette (TV). Saint-Gall - Young Boys. Zurich - Lugano. /si

## LNB RELÉGATION

### LOCARNO - YVERDON 1-2 (0-1)

Lido: 620 spectateurs. Arbitre: M. Hug. Buts: 12e Mora 0-1. 58e Silvero 1-1. 90e Mora 1-2.

### BADEN - VADUZ 1-2 (1-1)

Esp: 780 spectateurs. Arbitre: M. Bleuer. Buts: 10e Perez (autogoal) 1-0. 33e Niederhäuser 1-1. 72e Merenda 1-2.

### Classement

1. Yverdon	7	7	0	0	22-8	39 (18)
2. Bellinzona	7	4	2	1	11-6	27 (13)
3. Kriens	7	3	0	4	12-12	24 (15)
4. Vaduz	7	3	1	3	13-14	21 (11)
5. Locarno	7	2	2	3	10-11	20 (12)
6. Concordia	7	3	1	3	10-11	20 (10)
7. Et. Carouge	7	0	2	5	4-15	18 (16)
8. Baden	7	2	0	5	8-13	18 (12)

Entre parenthèses, points au terme du tour qualificatif.

### Prochaine journée

**Samedi 6 avril. 17 h 30:** Bellinzona - Kriens. Etoile Carouge - Concordia. **Dimanche 7 avril. 16 h 15:** Vaduz - Baden. Yverdon - Locarno. /si

## Une finale avant l'heure

**Ligue des champions ■ Combat des chefs ce soir entre le Bayern Munich et le Real Madrid**

Le football espagnol vit de nouveau un printemps exceptionnel avec, à l'affiche des quarts de finale aller de la Ligue des champions, Bayern Munich - Real Madrid et La Corogne - Manchester United, avant le déplacement demain de Barcelone à Athènes contre le Panathinaïkos.

Dans une véritable finale avant la lettre, le Bayern Munich, tenant du titre, et le Real, recordman du nombre de trophées (huit depuis 1956), se retrouveront pour la septième fois en un peu plus de deux ans. Les statistiques plaident en faveur du Bayern, qui a gagné cinq des six dernières rencontres contre le Real depuis février 2000.

Le Real craint pour ses stars. Le Portugais Luis Figo, touché

à une cheville, est resté à Madrid tandis que Zinedine Zidane est incertain après avoir reçu un coup d'un joueur de Séville en Liga samedi. Pourtant, le Bayern, troisième en championnat à sept points du Bayer Leverkusen et qui sera privé de Mehmet Scholl, préfère rejeter le rôle de favori - et la pression - sur les épaules du Real, qui a fait une démonstration de force lors des première et deuxième phases (12 matches, neuf victoires, deux nuls, une défaite, 27 buts marqués, 10 encaissés).

Dans l'autre match de ce soir, l'Argentin Juan Sebastian Veron, resté en Angleterre en raison d'une blessure au tendon d'Achille, sera forfait à La Corogne. Les deux équipes se connaissent bien pour s'être

rencontrées en première phase l'automne dernier, avec deux victoires du «Depor» (2-1 en Galice et 3-2 à Old Trafford). En seconde phase, le football anglais avait encore réussi aux équipiers de Noureddine Naybet, qui avaient battu Arsenal deux fois 2-0. «Nous avons perdu contre eux en raison de nos erreurs mais beaucoup de choses ont changé depuis» observe toutefois l'attaquant Ruud van Nistelrooy. /si

## À L'AFFICHE

Ligue des champions, quarts de finale, matches aller

**Ce soir**  
20.45 Bayern Munich - Real Madrid  
La Corogne - Manchester U.

**Demain**  
20.45 Liverpool - Bayer Leverkusen  
Panathinaïkos - Barcelone

## À L'ÉTRANGER

ITALIE	
Atalanta - Piacenza	1-1
Fiorentina - Inter Milan	0-1
Lecce - Venise	2-1
AC Milan - Parma	3-1
Perugia - Chievo	2-2
AS Roma - Bologna	3-1
Udinese - Brescia	3-2
Vérone - Torino	0-1
Juventus - Lazio	1-1

Classement	
1. Inter Milan	29 18 8 3 52-25 62
2. AS Roma	29 16 11 2 47-21 59
3. Juventus	29 15 11 3 51-23 56
4. Bologna	29 14 6 9 36-33 48
5. AC Milan	29 12 11 6 41-30 47
6. Chievo	29 12 10 7 49-41 46
7. Lazio	29 10 11 8 39-29 41
8. Torino	29 10 9 10 33-34 39
9. Perugia	29 10 7 12 32-40 37
10. Atalanta	29 10 7 12 34-44 37
11. Vérone	29 10 5 14 35-43 35
12. Parma	29 9 7 13 35-41 34
13. Udinese	29 9 7 13 38-46 34
14. Piacenza	29 8 9 12 40-38 33
15. Brescia	29 7 12 10 36-45 33
16. Lecce	29 6 9 14 32-46 27
17. Fiorentina	29 5 7 17 28-52 22
18. Venise	29 3 7 19 26-53 16

ESPAGNE	
Seville - Real Madrid	0-1
Real Sociedad - La Corogne	1-1
Barcelone - Las Palmas	1-1
Celta Vigo - Alaves	3-1
Varzim - Santa Clara	1-0
M. Funchal - Paços Ferreira	0-1
Benfica - Sporting Braga	1-1
Boavista - Sporting Lisbonne	0-0
FC Porto - Gil Vicente	2-1

Classement	
1. Real Madrid	32 17 8 7 61-33 59
2. Valence	32 16 11 5 38-24 59
3. La Corogne	32 16 7 9 49-37 55
4. Celta Vigo	32 14 12 6 59-38 54
5. Betis Seville	32 13 13 6 35-26 52
6. Barcelone	32 14 9 9 52-31 51
7. Ath. Bilbao	32 13 9 10 46-54 48
8. Malaga	32 11 12 9 37-37 45
9. Alaves	32 14 3 15 33-35 45
10. Español	32 11 8 13 39-46 41
11. Valladolid	32 11 8 13 36-50 41
12. Seville	32 10 9 13 43-37 39
13. Villareal	32 9 10 13 39-43 37
14. Real Sociedad	32 10 7 15 39-44 37
15. Majorque	32 10 7 15 36-42 37
16. Las Palmas	32 9 10 13 35-41 37
17. Valleciano	32 8 10 14 36-47 34
18. Osasuna	32 8 10 14 29-43 34
19. Saragosse	32 9 7 16 29-45 34
20. Tenerife	32 8 8 16 25-43 32

PORTUGAL	
Salgueiros - Alverca	2-1
Beira Mar - Farense	2-1
Setubal - Guimaraes	1-0
Varzim - Santa Clara	1-0
M. Funchal - Paços Ferreira	0-1
Benfica - Sporting Braga	1-1
Boavista - Sporting Lisbonne	0-0
FC Porto - Gil Vicente	2-1

Classement	
1. S. Lisbonne	29 19 7 3 62-20 64
2. Boavista	29 19 6 4 45-14 63
3. Benfica	29 15 10 4 57-32 55
4. FC Porto	29 16 5 8 49-30 53
5. Belenenses	28 14 5 9 42-36 47
6. M. Funchal	29 14 4 11 40-29 46
7. Uniao Leiria	28 11 9 8 41-30 42
8. Paços Ferreira	29 10 9 10 37-39 39
9. Guimaraes	29 10 8 11 29-30 38
10. S. Braga	29 9 10 10 34-30 37
11. Santa Clara	29 9 8 12 25-35 35
12. Setubal	29 8 9 12 33-36 33
13. Beira Mar	29 9 6 14 42-50 33
14. Salgueiros	29 8 5 16 25-59 29
15. Varzim	29 7 7 15 23-48 28
16. Gil Vicente	28 7 6 15 28-46 27
17. Alverca	28 6 5 17 28-50 23
18. Farense	28 5 7 17 23-49 22

## TOUS AZIMUTS

**Baubonne à Carouge.** Eric Baubonne (28 ans) terminera la saison avec Etoile Carouge. Le milieu de terrain avait passé l'an dernier des rangs de Sion à ceux de Neuchâtel Xamax, club avec lequel il n'a été aligné que sporadiquement. Par ailleurs, le club de la Fontenette a engagé jusqu'à la fin de la saison Piero Costantino (23 ans). L'attaquant d'Yverdon pourra être aligné par Didi Andrey dès samedi 6 avril, contre Concordia. /si

**Un défenseur pour Wil.** Saint-Gall a prêté jusqu'au terme de la saison Sergio Colacino (24 ans) à Wil. Le défenseur pourra être aligné dès le 7 avril face à Thoune. A Saint-Gall depuis quatre ans, Colacino a signé quatre buts au total, dont deux cette saison. /si

**Renfort pour Lucerne.** André Muff quitte Lugano pour rejoindre Lucerne avec effet immédiat. Après cinq saisons passées à Grasshopper, à Bâle

et Lugano, Muff est de retour dans son club d'origine. Peu souvent aligné à Lugano, il a choisi de retourner à Lucerne pour jouer davantage en vue de préserver sa sélection dans l'équipe de Suisse des moins de 21 ans. /si

**Auxerre fessé.** France, match en retard: Marseille - Auxerre 3-0. Classement: 1. Lens 30-60. 2. Lyon 30-56. 3. Auxerre 29-54. 4. PSG 30-54. Puis: 9. Marseille 30-37. Coupe, demi-finales: Bastia - Sedan 1-0 ap. Lorient - Nîmes (D2) 1-0 (0-0). La finale aura lieu le 11 mai au Stade de France. /si

**Ajax battu.** Hollande, 29e journée: PSV Eindhoven (sans Johann Vogel, blessé) - Heerenveen 4-1. Vitesse Arnheim - Ajax Amsterdam 3-1. Feyenoord Rotterdam - Waalwijk 1-1. Classement: 1. Ajax Amsterdam 29-58. 2. Feyenoord Rotterdam 28-56. 3. PSV Eindhoven 28-54. 4. Heerenveen 28-51. /si

ALLEMAGNE	
Munich 1860 - St-Pauli	4-2
VfB Stuttgart - Dortmund	3-2
Energie Cottbus - Fribourg	2-0
Nuremberg - Wolfsburg	3-0
Hambourg - Bayern Munich	0-0
Kaiserslautern - Leverkusen	2-4
M'gladbach - Hertha Berlin	3-1
Werder Brême - Hansa Rostock	4-3
Cologne - Schalke 04	1-1

Classement	
1. Leverkusen	29 19 5 5 71-33 62
2. B. Dortmund	29 17 7 5 52-26 58
3. Bayern	29 16 7 6 54-20 55
4. Schalke 04	29 16 7 6 47-28 55
5. Hertha Berlin	29 15 7 7 54-32 52
6. Kaiserslaut.	29 15 4 10 52-45 49
7. W. Brême	29 14 4 11 43-36 46
8. Munich 1860	29 13 3 13 45-49 42
9. VfB Stuttgart	29 11 8 10 36-35 41
10. Wolfsburg	29 10 7 12 48-44 37
11. Hambourg	29 9 9 11 40-46 36
12. M'gladbach	29 9 9 11 33-41 36
13. Cottbus	29 9 5 15 30-49 32
14. H. Rostock	29 8 6 15 31-45 30
15. Nuremberg	29 8 4 17 28-50 28
16. Fribourg	29 5 9 15 28-51 24
17. St-Pauli	29 4 9 16 31-57 21
18. Cologne	29 4 8 17 18-54 20

ANGLETERRE	
Charlton Athletic - Arsenal	0-3
Derby County - Middlesbrough	0-1
Everton - Bolton Wanderers	3-1
Fulham - West Ham	0-1
Ipswich Town - Chelsea	0-0
Sunderland - Leicester City	2-1
Tottenham - Leeds United	2-1
Blackburn - Southampton	2-0

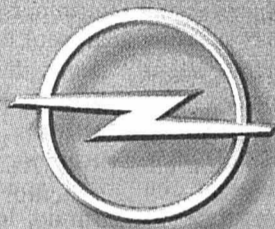
Classement	
1. Arsenal	32 20 9 3 66-32 69
2. Liverpool	33 20 8 5 55-26 68
3. Manchester	33 21 4 8 82-44 67
4. Newcastle	31 18 5 8 60-42 59
5. Chelsea	33 15 12 6 60-32 57
6. Leeds	33 14 12 7 48-36 54
7. Tottenham	33 13 6 14 44-47 45
8. West Ham	32 12 7 13 39-50 43
9. Aston Villa	32 10 12 10 37-39 42
10. Middlesbr.	33 11 9 13 32-39 42
11. Charlton	33 10 11 12 35-41 41
12. Everton	33 10 14 8 38-4



Chaud devant: semaines rafraîchissantes chez Opel.  
Economisez jusqu'à Fr. 1380.- avec les modèles spéciaux Linea Fresca.



www.opel.ch



Je rêve d'une voiture idéale en toute saison.

Nous construisons votre voiture.

Astra Linea Fresca et Zafira Linea Fresca: • climatisation • sièges chauffants • volant gainé cuir • lave-phares • phares antibrouillard • Prix spéciaux: Astra Linea Fresca, 5 portes à partir de Fr. 26000.-, Caravan à partir de Fr. 26500.- (1.6i 16V, 74 kW/100 ch). Zafira Linea Fresca à partir de Fr. 31950.- (1.8i 16V, 92 kW/125 ch) • offres de reprise attrayantes • Opel Leasing • Garantie de mobilité Opel. Modèles spéciaux Linea Fresca.

Opel. Des idées fraîches pour de meilleures voitures.



THOMAS BERGSON

DIVERS

Liquidation de salons Liquidation de salons

## Liquidation de salons

Liquidation d'un stock de plus de 100 salons rustiques, de style et modernes dès Fr. 450.-

à partir de 10% du prix de vente normal

Profitez de cette offre!

**Tout doit partir!**

**POUR CAUSE DE FIN DE BAIL  
NOUS LIQUIDONS LE STOCK  
À DES PRIX INOUISS!!!**

Cette occasion ne reviendra plus!

**Dépôt de salons Sensepark**

Bernstrasse 43  
3175 Flamatt (autoroute Berne-Fribourg)  
031 741 27 77

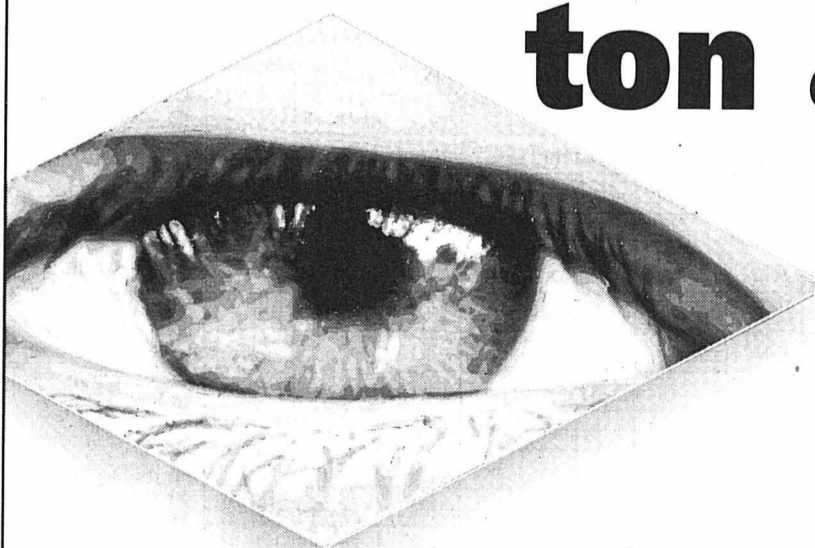
Pour être conseillé, adressez-vous au  
Vieux-Moulin, Chrummatt 5, 3175 Flamatt

Liquidation de salons Liquidation de salons

Liquidation de salons Liquidation de salons

Liquidation de salons Liquidation de salons

# Prévois ton avenir



viscom

Métiers de la branche graphique  
Région Suisse romande · Tél. 021 343 21 15  
www.viscom.ch





# Ces amoureuses du ballon

## Football ■ Le match amical entre la Suisse et la Russie fut l'occasion de mieux connaître la version féminine du plus populaire de tous les sports

Par  
**Thomas Truong**

L'être humain est ainsi conçu que la reproduction de sa race fait partie de ses mœurs depuis la nuit des temps. Du coup, quand des joueurs de football forment un mur, ils se protègent les parties qui leur permettront d'avoir une descendance. Quant aux joueuses, elles préfèrent abriter les deux choses – faisant le succès de Pamela Anderson – qui leur seront utiles afin d'allaiter leur progéniture. «A chacun ses désavantages» observait Fabienne Comte. Et un point pour la seule Romande sur le terrain dans la formation helvétique!

Samedi après-midi à la Maladière, le football féminin neuchâtelois a aussi marqué un point. Etoile, Neuchâtel Xamax et Couvet ont conjugué leurs efforts pour proposer une remarquable publicité en faveur de cet «autre football» qui n'est pas encore assez reconnu. Le canton de Neuchâtel étant en retard au sein d'une Romandie qui est à la traîne par rapport aux voisins allemands, les 1200 spectateurs présents ont réjoui les organisateurs de cette rencontre internationale face à la Russie.

Les curieux ont pu constater que ces charmantes demoiselles en crampons n'ont rien à

envier à leurs homologues masculins sur bien des plans. «Tactiquement et techniquement, je n'ai rien à reprocher à mes joueuses, analysait Jost Lunzinger, le sélectionneur national. Les femmes apprennent plus vite que les hommes. Par contre, elles manquent de courage pour tenter plus de choses devant les buts adverses.» Le sifflet hors de la bouche, l'arbitre Christophe Robert remarquait: «C'est un match plus simple à arbitrer. Les joueuses sont moins sournoises que les joueurs.» Et la partie s'est terminée sans un seul carton jaune. Sur la pelouse, les 22 actrices ont proposé un bon spectacle durant les 25 premières minutes de jeu avant de marquer quelque peu le pas sur le plan physique. La lucidité en prenait un coup, Grigorieva (31e) et Kaelin (36e) confondant rugby et football (le ballon, c'est sous la barre et pas au-des-

sus). A la 50e minute, Fomina, meilleure joueuse à la Maladière, trouvait le poteau gauche de la gardienne Lehmann.

### Les avantages du Bayern

Le speaker n'a pas manqué de le souligner: Kathrin Lehmann (22 ans) évolue au Bayern Munich. «Avec Sforza et Elber?» plaisantait une spectatrice. Pas tout à fait, comme l'explique la Zurichoise: «Nous

évoluons dans l'ancien stade de Munich 1860 devant 300 à 400 spectateurs en moyenne. Nous faisons partie des quatre meilleures équipes du pays. J'ai un contrat amateur qui m'interdit de vivre de mon sport, mais j'ai l'occasion de m'entraîner comme une semi-professionnelle (réd.: quatre entraînements par semaine). Et puis il y a les avantages liés au Bayern Munich: bon staff médical, déplacements en avion et billets gratuits dans la tribune principale pour al-

ler admirer Kahn et ses camarades en match.»

Fabienne Comte (23 ans) n'en est pas encore là, mais que de chemin parcouru tout de même. «J'ai commencé le football vers l'âge de 13 ans, se souvient-elle. Je jouais dans la cour d'école avec les garçons. Puis ce fut le FC Chênois et maintenant Berne depuis quatre ans. Les préjugés par rapport aux filles qui pratiquent le football ont diminué. Mon rêve serait d'aller jouer dans la ligue professionnelle américaine.» En attendant, elle vit sa passion à fond – sans négliger ses études – et elle admire Zinedine Zidane. Ou quand le football peut mettre tout le monde d'accord. Même les femmes et les hommes! /TTR



Janine Helmlinger (à gauche) à la lutte avec Olga Sergaeva sous les yeux de Tatiana Egorova: la Suisse et la Russie ne sont pas parvenues à se départager.

PHOTO LEUENBERGER

## EN BREF

**CURLING** ■ Les Suisses en chocolat. Les Suisses, avec le skip Andreas Hingher, ont terminé les championnats du monde juniors au quatrième rang. A Kelowna, au Canada, ils se sont inclinés 3-10 devant l'Ecosse dans le match pour la médaille de bronze. En demi-finale, ils avaient été battus 4-6 par la Suède. Le titre est revenu au Canada, victorieux en finale de la Suède 3-2. /si

## JEUX

SPORT-TOTO	
1 1 2 - 1 2 2 - 1 1 X - 1 2 X 1	
TOTO-X	
14 - 17 - 25 - 32 - 35 - 36	
LOTERIE À NUMÉROS	
23 - 35 - 37 - 38 - 39 - 41	
No complémentaire: 5	
JOKER	
148.107	
EXTRAJOKER	
941.367	

## GAINS

SPORT-TOTO	
1 x 13	Fr. 112.445,50
27 x 12	1665,90
408 x 11	82,70
2344 x 2	10,50
Somme à répartir au premier rang du prochain concours: Fr. 110.000.-	
TOTO-X	
15 x 5	Fr. 1112,60
617 x 4	27.-
8934 x 3	3.-
Somme à répartir au premier rang du prochain concours: Fr. 350.000.-	
LOTERIE À NUMÉROS	
3 x 5 + cpl	Fr. 165.645,80
159 x 5	7072,90
9049 x 4	50.-
145.135 x 3	6.-
Somme à répartir au premier rang du prochain concours: Fr. 4.600.000.-	
JOKER	
1 x 6	Fr. 980.420,40
3 x 5	10.000.-
49 x 4	1000.-
524 x 3	100.-
5326 x 3	10.-
Somme à répartir au premier rang du prochain concours: Fr. 210.000.-	
EXTRAJOKER	
1 x 6	Fr. 310.710,50
1 x 5	10.000.-
25 x 4	1000.-
255 x 3	100.-
2344 x 2	10.-
Somme à répartir au premier rang du prochain concours: Fr. 210.000.-	

Somme à répartir au premier rang du prochain concours: Fr. 110.000.-

Somme à répartir au premier rang du prochain concours: Fr. 350.000.-

Somme à répartir au premier rang du prochain concours: Fr. 4.600.000.-

Somme à répartir au premier rang du prochain concours: Fr. 210.000.-

Somme à répartir au premier rang du prochain concours: Fr. 210.000.-

Somme à répartir au premier rang du prochain concours: Fr. 210.000.-

Somme à répartir au premier rang du prochain concours: Fr. 210.000.-

## BANCO JASS

♥ 8, 9, R    ♦ 6, 10, R, A  
♣ 9, 10    ♠ 6, D, R

## PMUR

Aujourd'hui à Maisons-Laffitte  
Prix des Aunettes  
(plat, Réunion I, course 1, 1200 m, 13 h 45)



Cliquez aussi sur  
www.longuesoreilles.ch  
Seule la liste officielle du PMU fait foi

Cheval	Poids	Jockey	Entraîneur	Cote	Perf.
1 Baryton	62,5	O. Doleuze	J. Morin	16/1	5p5p0p
2 Rubruck	61,5	Y. Lerner	C. Lerner	25/1	0p0p4p
3 Aso-Rock	60	C. Soumillon	Rb Collet	24/1	0p5p1p
4 Davyd-Sho	59,5	P. Soborg	H. Carlus	8/1	5p3p0p
5 Triomphant	59,5	C. Segeon	H. VDPoele	13/1	1p1p2p
6 Zébulon	59,5	W. Messina	F. Chappet	18/1	5p9p8p
7 Quenn-Of-Fairies	58	O. Peslier	D. Smaga	15/1	0p3p1p
8 Kalonaour	56,5	R. Marchelli	A. Bonin	9/1	6p8p2p
9 Neyev	56	D. Bonilla	F. Head	7/1	4p6p2p
10 Melkior	55,5	C.-P. Lemaire	T. Lallie	10/1	1p0p0p
11 Freegold	54,5	L. Huart	M. Nigge	17/1	8p9p3p
12 Algallarens	54	D. Boeuf	C. Laffon-P.	4/1	3p1p0p
13 Akela	53	V. Vion	C. Barbe	20/1	0p5p7p
14 Dhaunathelio	52,5	F. Blondel	J.-J. Boutin	35/1	0p7p2p
15 Fosforito	52,5	S. Hamel	Rd Collet	30/1	8p4p0p
16 Ti-For-Too	52,5	S. Maillot	Rb Collet	26/1	0p5p0p
17 Fleur-Charmente	51	N. Fumard	M. Nigge	13/1	2p6p2p
18 Sir-Georges	50,5	O. Plaçais	J. Crouin	28/1	2p0p4p

## NOTRE OPINION

8 - On apprécie sa régularité.  
4 - Il attend une victoire.  
9 - Pas loin de son jour.  
7 - Peslier-Smaga, paire gagnante.  
6 - Toujours prêt à en découdre.  
17 - Pas près d'être cueillie.  
1 - Il garde toute sa puissance.  
3 - Il mériterait une consécration.  
**LES REMPLAÇANTS:**  
5 - Présent dans un événement?  
10 - Vient de s'imposer ici même.

Notre jeu  
8\*  
4\*  
9\*  
7  
6  
17  
1  
3  
\*Bases  
Coup de poker  
3  
Au 2/4  
8 - 4  
Au tiercé pour 16 fr  
8 - X - 4  
Le gros lot  
8  
4  
5  
10  
1  
3  
9  
7

## LES RAPPORTS

Hier à Auteuil  
Prix Général de Rougemont  
Tiercé: 4 - 13 - 9  
Quarté+: 4 - 13 - 9 - 10  
Quinté+: 4 - 13 - 9 - 10 - 14  
Rapports pour 1 franc  
Tiercé dans l'ordre: 4953,20 fr.  
Dans un ordre différent: 468.-  
Quarté+ dans l'ordre: 37.815,30 fr.  
Dans un ordre différent: 929.-  
Trio/Bonus (sans ordre): 119.-  
Rapports pour 2 francs  
Quinté+ dans l'ordre: 363.409,80 fr.  
Dans un ordre différent: 3381.-  
Bonus 4: 279,60 fr.  
Bonus 3: 93,20 fr.  
Rapports pour 5 francs  
2sur4: 167,50 fr.

## PMUR

Demain à Angers  
Prix de la Ville d'Angers  
(trot attelé Réunion I, course 1, 3200 m, 13 h 45)



Cliquez aussi sur  
www.longuesoreilles.ch  
Seule la liste officielle du PMU fait foi

Cheval	Mètres	Driver	Entraîneur	Cote	Perf.
1 Horse-D'Or	3200	J.-Ph. Mary	G. Salle	20/1	4a3a3a
2 Gorgones-Du-Large	3200	J.-F. Trillot	J.-F. Trillot	30/1	Da5a6a
3 Grillon-Vert	3200	P. Touvais	P. Touvais	30/1	0a5m0a
4 Estoc-De-Livet	3200	P. Vercruysse	S. Guarato	7/1	0a4aDa
5 Gaspar-Du-Perche	3200	P. Lecellier	P. Lecellier	18/1	0a8a5a
6 Ice-Speed	3200	A. Angélieaume	M. Triguel	11/1	1a1a3a
7 Héros-De-Passelaie	3200	P. Levesque	P. Martin	16/1	4m5a7a
8 Gikita-Fouteau	3200	A. Dreux	A. Dreux	55/1	Dm0mDm
9 Gravina	3200	D. Doré	D. Doré	65/1	0a0m0a
10 French-Man	3225	J.-Ph. Dubois	J.-Ph. Dubois	40/1	5m0aDm
11 Hé-Lactée	3225	L. Groussard	L. Groussard	12/1	Da2a7a
12 Général-Du-Lupin	3225	J.-M. Bazire	J.-P. Marmion	3/1	4a2aDa
13 Guenor	3225	F. Nivard	J.-B. Bossuet	14/1	0m2m5m
14 Gaieté-De-Lune	3225	M. Lenoir	J. Bruneau	7/1	Da6a6a
15 Gitan-De-Coquerie	3225	C. Gallier	C. Gallier	12/1	4a2a8a
16 Gahija-Du-Lupin	3225	A. Thomas	J.-P. Marmion	5/1	0a0a9a

## NOTRE OPINION

6 - Un engagement intéressant.  
12 - On ne le présente plus.  
11 - Elle est revenue au mieux.  
16 - De la classe à revendre.  
14 - Sage, elle peut même gagner.  
4 - Mal payé en dernier lieu.  
7 - Plus régulier que saignant.  
5 - Il faut le considérer sérieusement.  
**LES REMPLAÇANTS:**  
2 - Pourquoi pas un exploit?  
1 - Autre outsider très séduisant.

Notre jeu  
6\*  
12\*  
11\*  
16  
14  
4  
7  
5  
\*Bases  
Coup de poker  
5  
Au 2/4  
6 - 12  
Au tiercé pour 14 fr  
6 - X - 12  
Le gros lot  
6  
12  
2  
1  
7  
5  
11  
16

## LES RAPPORTS

Samedi à Laval  
Prix Ouest-France  
Tiercé: 18 - 1 - 8  
Quarté+: 18 - 1 - 8 - 4  
Quinté+: 18 - 1 - 8 - 4 - 11  
Rapports pour 1 franc  
Tiercé dans l'ordre: 865,50 fr.  
Dans un ordre différent: 173,10 fr.  
Quarté+ dans l'ordre: 10.020.-  
Dans un ordre différent: 1252,50 fr.  
Trio/Bonus (sans ordre): 41,10 fr.  
Rapports pour 2 francs  
Quinté+ dans l'ordre: 1.020.916,20 fr.  
Dans un ordre différent: 3945,80 fr.  
Bonus 4: 281,80 fr.  
Bonus 3: 30,60 fr.  
Rapports pour 5 francs  
2sur4: 150,50 fr.  
Dimanche à Longchamp  
Prix Europe 1  
Tiercé: 2 - 1 - 16  
Quarté+: 2 - 1 - 16 - 8

Quinté+: 2 - 1 - 16 - 8 - 5  
Rapports pour 1 franc  
Tiercé dans l'ordre: 3145,50 fr.  
Dans un ordre différent: 629,10 fr.  
Quarté dans l'ordre: 28.839,20 fr.  
Dans un ordre différent: 1482.-  
Trio/Bonus (sans ordre): 145,30 fr.  
Rapports pour 2 francs  
Quinté+ dans l'ordre: 1.280.521,20 fr.  
Dans un ordre différent: 2973,20 fr.  
Bonus 4: 300,40 fr.  
Bonus 3: 99.-  
Rapports pour 5 francs  
2sur4: 65,50 fr.  
Course suisse, hier à Fehraltorf  
Grand Prix de la Banque Cantonale de Zurich  
Ordre d'arrivée: 11 - 14 - 3 - 6  
Rapports pour 1 franc  
Tiercé dans l'ordre: tirelire.  
Dans un ordre différent: tirelire.  
Trio/Bonus: 95,80 fr.



## BASKETBALL

Plus qu'une  
incertitude

Une seule incertitude demeure encore au stade des quarts de finale des play-off du championnat de LNA. Qui de Monthey ou d'Olympique Lausanne disputera les demi-finales, après le succès des Vaudois (106-84) lors du deuxième match d'une série au meilleur des trois rencontres? Lugano, vainqueur à Nyon (109-76), les Geneva Devils, qui se sont imposés à Vevey face à Riviera (73-60) ainsi que FR Olympic, victorieux de Boncourt (85-84), ont eux déjà obtenu leur billet pour les demi-finales.

La chance qui caractérise les champions semble décidément accompagner FR Olympic. Comme le 17 mars dernier lorsque Valis avait offert la victoire devant Lugano à la dernière seconde de jeu, Fribourg a une nouvelle fois obtenu son salut face à Boncourt sur le fil. Un ballon perdu par les Jurassiens à une poignée de secondes de la fin sur le score de 84-83 pour Boncourt, à la suite d'un panier à trois points de Borter, obligeait Holey à commettre une faute sur Seydoux. Mais la main de l'international suisse ne tremblait pas aux lancers francs alors qu'il restait un dixième de seconde à jouer...

En battant Monthey, Olympique Lausanne devra aller chercher sa qualification demain à Monthey. Les Valaisans ont bien tenu tête aux Vaudois jusqu'à la pause (46-48) avant de s'effondrer après le thé, l'Américain Clavon (37 points) n'étant pas étranger à ce réveil des hommes de Ferguson.

Sans un Margot - toujours gêné par un genou douloureux - à 100%, Nyon ne pouvait tout simplement pas empêcher Lugano de classer l'affaire en deux matches. Les champions de Suisse en titre ont forcé la décision au début du deuxième quart temps pour prendre un avantage déterminant à la 17e minute (52-32). /si

## NBA

**Vendredi:** Charlotte Hornet - Sacramento Kings 87-92. Boston Celtics - Dallas Mavericks 82-108. Orlando Magic - Indiana Pacers 114-106. New York Knicks - Minnesota Timberwolves 77-98. Miami Heat - Atlanta Hawks 92-80. Detroit Pistons - Golden State Warriors 110-103. Washington Wizards - Milwaukee Bucks 107-98. Phoenix Suns - Los Angeles Clippers 94-96. Seattle SuperSonics - San Antonio Spurs 79-76. Los Angeles Lakers - Portland Trail Blazers 91-79.

**Samedi:** New Jersey Nets - Philadelphia 76ers 102-92. Cleveland Cavaliers - Charlotte Hornets 85-93. Memphis Grizzlies - Golden State Warriors 105-99. Chicago Bulls - Denver Nuggets 84-100. Houston Rockets - Phoenix Suns 88-90. Los Angeles Clippers - Utah Jazz 92-105. Portland Trail Blazers - Seattle SuperSonics 87-92.

**Dimanche:** Boston Celtics - Milwaukee Bucks 110-80. Atlanta Hawks - Sacramento Kings 91-92. Orlando Magic - New York Knicks 97-90. Minnesota Timberwolves - New Jersey Nets 86-85. Indiana Pacers - Miami Heat 100-81. Philadelphia 76ers - Toronto Raptors 70-72. Washington Wizards - Dallas Mavericks 103 - 110. Los Angeles Lakers - San Antonio Spurs 96-95. Detroit Pistons - Denver Nuggets 86-82. /si

## Federer proche du bonheur

**Tennis ■ Le Bâlois n'a rien pu faire face à un Andre Agassi en état de grâce lors de la finale à Miami. En demi-finale, le Suisse avait battu Lleyton Hewitt**

Roger Federer devra encore patienter avant de remporter un premier tournoi des Masters Series. A Miami, le Bâlois a eu la malchance de tomber en finale sur un Andre Agassi en état de grâce. Victorieux en quatre sets - 6-3 6-3 3-6 6-4 - après 2 h 20' de match, le joueur de Las Vegas s'est imposé pour la cinquième fois à Key Biscayne, égalant le record de sa femme Steffi Graf. Cette victoire en finale contre Federer est la 700e qu'il signe sur le circuit professionnel... 16 ans après la première, un succès 6-4 6-4 à Palm Springs face à son compatriote John Austin.

Après deux sets à sens unique, Roger Federer aurait pu renverser le cours de la partie. Dans la quatrième manche, le Bâlois a mené 3-1 et 0-30 sur le service d'Agassi. Il a, par la suite, galvaudé une balle de 5-3 en commettant une double-faute. Sur la fin de match, l'Américain a été capable d'élever encore le niveau de son jeu pour gagner 11 des 13 derniers points de cette finale. «Mon service m'a lâché sur la fin.

Je n'arrivais plus à composer avec le vent sur mes secondes balles. Et tout est allé très vite pour Agassi» expliquait Federer.

Premier joueur depuis Ivan Lendl en 1989 à atteindre la finale sans avoir égaré le moindre set, Roger Federer avait pris un départ de rêve. Il a mené 2-0 40-15 avant de concéder... son premier break du tournoi sur son 42e jeu de service. Le meilleur relanceur du monde n'a pas mis longtemps à lire le service du Bâlois. Deux jours plus tôt, le No 1 mondial Lleyton Hewitt avait séché devant le problème.

## Hewitt après Sampras

Ce succès contre l'Australien, qui avait gagné les 22 derniers matches qu'il avait livrés aux Etats-Unis, revêt un caractère historique. Roger Federer

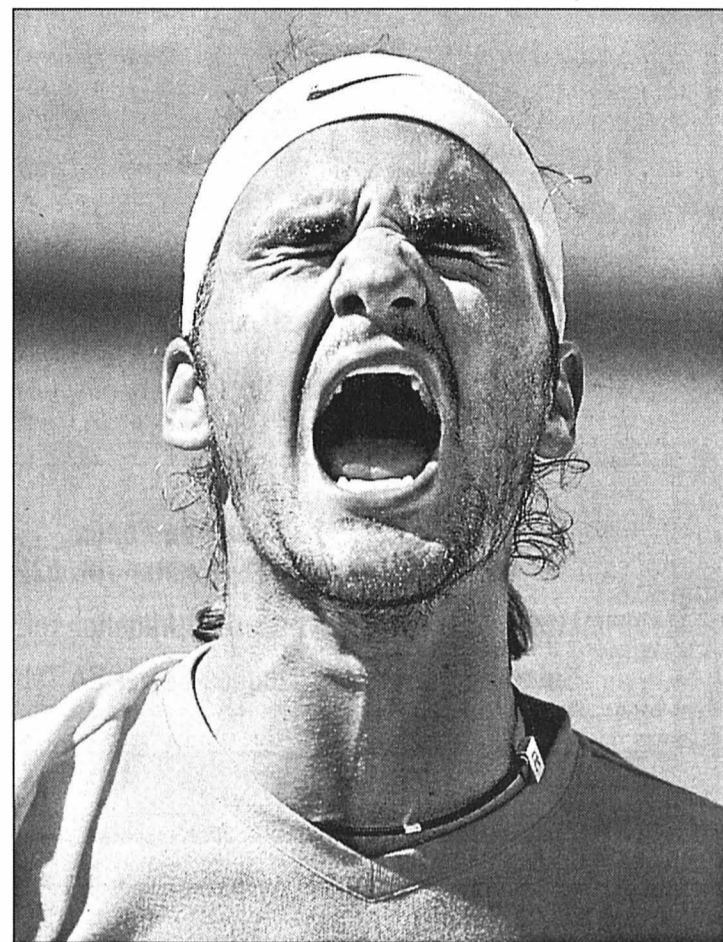
est le deuxième joueur suisse à battre un No 1 mondial, dix ans après la victoire de Marc Rosset en finale de la Coupe Davis devant Jim Courier. «La victoire contre Pete Sampras l'an dernier à Wimbledon reste la plus belle de ma carrière, avoue Federer. Mais celle contre Hewitt vient juste derrière.»

Grâce à son parcours à Miami, Roger Federer occupe désormais la troisième place de la Race et la 11e du classement technique de l'ATP. Son accession dans le top-ten pourrait survenir à l'issue du prochain Open de Monte-Carlo. «L'objectif sur terre battue est tout tracé: faire mieux que l'an dernier (réd.: quart de finaliste à Monte-Carlo et à Roland-Garros). Après ce tournoi de Miami, je suis convaincu d'y parvenir» affirme Federer. /si

## RÉSULTATS

**Miami (Floride). Tournois ATP (3,575 millions de dollars) et WTA (2,86 millions de dollars). Simple dames. Finale:** S. Williams (EU-8) bat Capriati (EU-1) 7-5 7-6 (7-4).

**Simple messieurs. Demi-finale:** Federer (S-12) bat Hewitt (Aus-1) 6-3 6-4. **Finale:** Agassi (EU-9) bat Federer 6-3 6-3 3-6 6-4.



Roger Federer: toute la rage de vaincre du Bâlois n'a pas suffi face à Andre Agassi. PHOTO KEYSTONE

## Tous des naïfs!

**Football ■ L'EPO n'épargnerait pas le milieu du ballon rond...**

Le président de la commission médicale de la Fédération internationale de football (Fifa), Michel d'Hooghe, a déclaré qu'il ne serait pas étonné que des joueurs de haut niveau aient recours à l'érythropoïétine (EPO) pour améliorer leurs performances, selon l'édition de dimanche de «The Observer». «LEPO est aujourd'hui si couramment utilisée dans d'autres sports que je ne peux imaginer qu'elle soit tenue à l'écart du monde du football» a déclaré Michel d'Hooghe au quotidien britannique. «Des spécialistes du dopage, des gens qui l'ont pratiqué dans le cyclisme ou le ski de fond, sont soudainement apparus dans l'entourage de certains clubs» a-t-il indiqué.

«Lorsqu'un joueur qui doit disputer tous ces matches se sent très fatigué, ce peut être une solution que de lui faire prendre une substance pour améliorer sa condition et lui donner l'impression qu'il peut courir

pendant 90 minutes, a-t-il poursuivi. Ce peut être de l'EPO, des stéroïdes anabolisants ou des amphétamines. L'entraînement, la diététique et le reste, cela ne suffit pas.»

Le directeur exécutif de l'Association des joueurs professionnels anglais, Gordon Taylor, a confirmé ces propos. «Les joueurs de haut niveau disputent plus de matches qu'ils n'en ont jamais joué, trop de matches, et vous vous demandez comment ils font pour rester performants? (...) Il serait naïf de croire que le football échappe au dopage. Le monde du football n'est pas une oasis» a-t-il affirmé.

Lors de la phase finale de la Coupe du monde, du 31 mai au 30 juin en Corée et au Japon, il est prévu qu'après chaque rencontre deux joueurs de chaque équipe fourniront un échantillon sanguin et urinaire, dans le but notamment de détecter une éventuelle présence d'EPO. /si

## TOUSAZIMUTS

**Hayatou soutenu par les siens.** La Confédération de l'Afrique de l'Est et du Centre (CECAFA) a annoncé qu'elle apportera son soutien au président de la Confédération africaine (CAF), le Camerounais Issa Hayatou, pour l'élection à la présidence de la Fédération internationale (Fifa). Dix-neuf responsables de 10 des 11 Etats membres de la CECAFA, réunis à Nairobi en assemblée générale, ont fait part dans un communiqué conjoint de leur décision. Les 10 pays présents étaient le Burundi, Djibouti, l'Ethiopie, le Kenya, le Rwanda, la Somalie, le Soudan, la Tanzanie, l'Ouganda et Zanzibar. Le seul absent était l'Erythrée. «La CECAFA reconnaît et accepte Issa Hayatou comme le candidat de la CAF et de l'Afrique au poste de président de la Fifa. Nous reconnaissons qu'il est tout à fait digne

et absolument qualifié pour ce poste» a déclaré Farah Addo, le président de la CECAFA et vice-président de la CAF. L'élection aura lieu le 29 mai à Séoul et opposera M. Hayatou au président sortant, le Valaisan Joseph Blatter. /si

**Le président sort de l'ombre.** Le président de Naples (D2 italienne), Giorgio Corbelli, détenu depuis le 13 mars dans la prison de Regina Coeli à Rome, pour association de malfaiteurs, a été libéré samedi. Son arrestation était intervenue dans le cadre d'une enquête sur la vente de nombreuses copies d'œuvres d'art, présentées comme des originaux par le biais de «Telemarket» et «Telemarket 2», deux chaînes de télévision locales dont il est président et actionnaire majoritaire. /si

**AVIRON ■ Le 70e succès d'Oxford.** Devant environ 250.000 spectateurs massés sur les bords de la Tamise, Oxford a remporté le duel universitaire londonien l'opposant à Cambridge avec une bonne longueur d'avance. Oxford a fait la différence dans les derniers 500 m des 6740 que compte la course mythique, pour signer son deuxième succès lors des neuf dernières années. Au bilan général Cambridge compte 77 victoires contre 70 à l'université rivale. /si

**ATHLÉTISME ■ L'Ethiopie à l'honneur.** Bruno Heuberger et Ursula Jeitziner ont été sacrés lors des championnats de Suisse de semi-marathon disputés à Brittnau (AG). Les nouveaux champions nationaux ont toutefois dû se contenter des deuxième rangs de leurs courses remportées par des Ethiopiens. Bruno Heuberger chez les messieurs a longtemps tenu tête à Lideta Dejeune pour finalement ne lui concéder que 1"05 à l'arrivée. Il en est allé tout autrement chez les dames, où la jeune Africaine Tola Zenbecha (17 ans) a dominé la course de la tête et des épaules, reléguant Ursula Jeitziner à 2'10"3. Les champions en titre, Chantal Dällenbach et Stéphane Schweickhardt, ne sont pas venus défendre leur titre en terre argovienne. /si

**SNOWBOARD ■ Simmen et Reuteler titrés.** Les Suisses Gian Simmen et Fabienne Reuteler seront les derniers champions du monde de l'ISF-Tour en half-pipe. Lors des finales à Davos, les victoires sont revenues à l'Allemand Vinzenz Lüps et à la Norvégienne Kjersti Buaas Oestgaard. Gian Simmen a défendu son titre mondial ISF en half-pipe avec deux manches très sûres mais également spectaculaires, qui lui ont assuré la deuxième place de la finale. Le champion

## EN BREF

olympique de Nagano a dépassé dans la dernière manche son compatriote Therry Brunner, qui menait le concours jusque-là. Le Norvégien Terje Haakonsen, véritable légende dans le monde des snowboarders, a été éliminé dès les demi-finales. Chez les dames, la médaillée de bronze de Salt Lake City Fabienne Reuteler a réussi pour la première fois à supplanter la Norvégienne Stine Brun Kjeldaa au classement final de l'ISF-Tour. Reuteler, comme Simmen, participera la saison prochaine au PSA-Tour, nouvellement créé après la disparition de l'ISF. /si

**BADMINTON ■ Une paire en vue.** A 15 jours des championnats d'Europe qui auront lieu à Malmö, la paire Santi Wibowo-Judith Baumeyer s'est hissée jusqu'en demi-finale du double dames d'un tournoi très bien fourni, en Hollande. Les Suissesses se sont toutefois inclinées face aux Allemandes Carina Melte et Juliane Schenk, 7-5 7-4 7-3. /si

**GOLF ■ Revoilà Singh.** Le Fidjien Vijay Singh, sans succès depuis le Masters 2000, a renoué avec la victoire en remportant le tournoi de Houston (Texas), épreuve du circuit PGA dotée de quatre millions de dollars. Singh, 39 ans, a complété son ultime parcours en 68 pour un total final de 266 coups, soit 22 coups sous le par. Il a précédé l'Anglais Darren Clarke (272) et l'Espagnol Jose Maria Olazabal (273). /si

**DIVERS ■ Poissons d'avril...** Alain Geiger était bel et bien sur le banc de Neuchâtel Xamax hier à Delémont, mais en civil. «L'information» selon laquelle le nom de l'ex-international figurerait sur la feuille de match n'était qu'un canular dû à la proximité du premier jour d'avril. L'annonce de la présence de Tom Stewart aux

Mélèzes était elle aussi tirée du même tonneau. Tant pis pour tous ceux qui avaient préparé des questions à l'intention de l'homme d'affaires écossais, dont le mutisme laisse au demeurant de plus en plus perplexe... /réd.

**TENNIS DE TABLE ■ Six rangs de mieux.** La Roumanie a remporté à Zagreb le titre européen féminin en battant de justesse l'Allemagne 3-2. Le verdict dans l'épreuve masculine sera connu aujourd'hui, à l'issue de la finale devant opposer la Suède à l'Allemagne. Le modeste classement des deux équipes helvétiques (31e) représente tout de même une progression par rapport aux précédents championnats d'Europe de Brème, en 2000. Marc Schreiber, Raphael Keller et Nicola Mohler ont pris le meilleur sur l'Estonie, 3-2, dans le match pour la 31e place, qui, en comparaison de la 37e de 2000, constitue tout de même une satisfaction pour l'équipe. De même pour leurs homologues féminines, qui ont gagné trois places dans la hiérarchie européenne. /si

**TENNIS ■ Facile pour Schnyder.** Patty Schnyder, qui restait sur une désillusion à l'entame du tournoi de Miami, s'est facilement imposée au premier tour à Sarasota, en Floride. La Bâloise a écarté de sa route l'Américaine Lilia Osterloh (WTA 57) en ne perdant qu'un jeu dans le match, au second set (6-0 6-1). Cette victoire expéditive face à une adversaire qui a effectué un honorable début de saison (avec en particulier une place en demi-finale à Canberra en janvier) devrait contribuer à redonner confiance à la No 2 suisse. Elle affrontera au deuxième tour la gagnante du match opposant la Slovaque Henrieta Nagyova (WTA 32) à la vétérane Belge Els Callens (WTA 119). /si



**LEASING 0% SUR LA GAMME C5\***

Vous ne rêvez pas. Citroën vous propose un leasing 0% sur toute la gamme C5. De quoi aborder le printemps de très bonne humeur.

Citroën C5 break dès Fr. 33'900.- net (2.0i-16V SX 138 ch)



CHEZ VOTRE AGENT CITROËN

**La Chaux-de-Fonds**  
Garage Carrosserie Burkhalter Tél. 032 969 20 30

**Le Locle** Garage Carrosserie Burkhalter Tél. 032 931 82 80

**Saignelégier** Garage Jacques Sester SA Tél. 032 951 10 66

118-739375

VOUS N'IMAGINEZ PAS TOUT CE QUE CITROËN PEUT FAIRE POUR VOUS. **CITROËN**

**Offre last minute**

**Leasing 0%**  
+ Fr. 1'000.-\*\*

**Prime jusqu'à Fr. 5'000.-\*\***  
+ Fr. 1'000.-\*\*

sur Xsara Picasso & Berlingo



Prix gelé Xsara Picasso Fr. 19'990.-  
(1.6i X, 95 ch, 5 portes)



Prix gelé Berlingo Fr. 16'990.-  
(Multispace 1.4i, 75 ch)

12 ANS GARANTIE ANTI-RUGINE 18 ANS GARANTIE 2 ANS 100 000 KM EXPÉDITION SPÉCIALE SUR WWW.CITROËN.CH

\*Leasing 24 mois et taux d'intérêt 0% sur toute la gamme (sauf C3, 10'000 km/an, caution de 10% du prix financé, casco complète obligatoire. Exemple: Xsara Picasso 1.8i-16V SX, Fr. 29'245.-, 24 mensualités de Fr. 517.95. Sous réserve de l'accord par Citroën Finances. \*\*Offre de Fr. 1'000.- cumulable avec le leasing ou la prime, valable sur Xsara Picasso & Berlingo. \*\*\*Prime sur prix brut de Fr. 5'000.- sur Xsara Picasso (Fr. 2'500.- sur les prix nets), et de Fr. 4'000.- sur Berlingo (Fr. 2'000.- sur les prix nets) non cumulable avec le leasing. Offres valables sur véhicules neufs achetés et immatriculés du 1er avril au 10 mai 02. Aucune prime, offre, ni leasing sur les prix gelés.

**horlogerie ancienne**

- Nous demandons à acheter
- montres,
  - pendules,
  - régulateurs,
  - outillage et machines,
  - fournitures layettes,
  - établis,
  - livres, brochures et autres documentations sur l'horlogerie.

**Christophe Grimm**  
Rue du Weissenstein 5  
2502 Bienne  
Tél. 032 341 19 30

06-366857/4x4

**tout pour la vue...**  
**NOVOPTIC**  
2300 La Chaux-de-Fonds  
Av. Léopold-Robert 51  
Sous les Arcades  
Tél. 032 913 39 55  
2400 Le Locle  
Rue D.-JeanRichard 23  
Tél. 032 931 15 05

**LUCAS**  
Médium depuis 20 ans.  
Spécialiste du tarot de l'amour  
**0901 222 616**  
Fr. 2.50/min., 7/7 j.  
8 h 30 - 00 h 30  
sdivinia@aol.com

**THUYAS Action 2 pour 1**

Demandez notre liste de prix  
**Hortiplants S.A.**  
Tél. 027 763 25 80 - Fax 027 763 25 89  
Livraison et plantation dans toute la Suisse romande

**VOYAGES**  
**vacances en FRANCE**  
MEDITERRANÉE - ATLANTIQUE-CORSE Au bord de mer ou dans la magnifique arrière-pays 700 appart. et villas à louer. Propriétaires privés, soucieux de bien vous accueillir. Liste 2002 gratuite. L. U. K., Pichard 9, 1003 Lausanne 021 320 71 06 022-323001/ROG

**Solution mot mystère: GRYPHÉE**



**UNE RÉGION, UNE COMBINAISON PUBLICITAIRE!**

**L'EXPRESS**      **L'Impartial**      **Le Quotidien Jurassien**      **LE JOURNAL DU JURA**

**C'est décidé...**

**Je m'abonne!**

Je choisis le mode de paiement :

- annuel Fr. 301.- 1 mois gratuit offert à tout nouvel abonné.       semestriel Fr. 160.-       trimestriel Fr. 85.-  
 Je désire recevoir la carte LABEL BLEU réservée aux abonnés réguliers et profiter de réductions pour divers spectacles et manifestations.

Merci d'écrire en majuscules!

Nom et prénom: \_\_\_\_\_  
Rue et no: \_\_\_\_\_  
NP/Localité: \_\_\_\_\_  
Numéro de téléphone: \_\_\_\_\_

Date: \_\_\_\_\_ Signature: \_\_\_\_\_

Je réglerai ce montant au moyen du bulletin de versement qui me parviendra ultérieurement. (Pour la première période ce montant sera déterminé au prorata.)  
Coupon à retourner à L'IMPARTIAL service des abonnements, rue Neuve 14, case postale 839, 2301 La Chaux-de-Fonds. Formulaire également disponible sur internet à l'adresse [www.limpartial.ch](http://www.limpartial.ch) - rubrique abonnés.

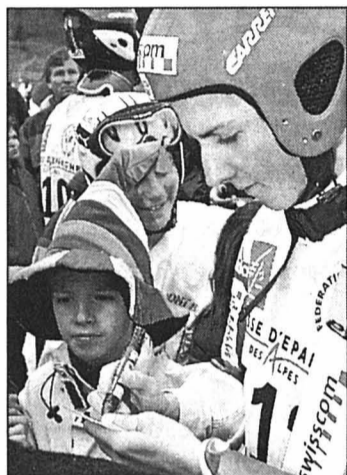




SAUT À SKIS

**Ammann  
privé d'or**

Andi Hartmann a enlevé dimanche aux Rousses (Fr) son troisième titre de champion de Suisse de combiné nordique, en devançant Ronny Heer et Andreas Hurschler. Samedi, Andreas Küttel avait réussi l'exploit de priver le double champion olympique, Simon Ammann, d'un titre en saut à skis sur le tremplin français. Le Vaudois Sylvain Freiholz était monté sur la troisième marche du podium.



Même privé de titre national, Simon Ammann demeure très populaire. PHOTO KEYSTONE

Hartmann, qui avait pris la sixième place dans le saut spécial, avait déjà fait la différence après le concours de saut du combiné. Heer, cinquième samedi, n'a jamais semblé capable d'empêcher le Grison de fêter un troisième titre national, après 1998 et 2001. Meilleur Helvète aux Jeux olympiques, Hartmann avait décroché un huitième et un neuvième rang à Salt Lake City.

**Fin de série pour Freiholz**

Andreas Küttel, qui avait déjà remporté le titre par équipes vendredi avec Einsiedeln, a fait preuve de régularité dans le concours individuel pour s'imposer avec deux sauts à 81 et 80 m. Lors des Jeux olympiques de Salt Lake City, le Schwytzois s'était classé sixième sur le grand tremplin, mais sa bonne performance avait été reléguée au second plan après le doublé d'Ammann. Pour décrocher son premier titre individuel, Küttel avait également dû se jouer des mauvaises conditions (trace endommagée après plus de 100 passages).

Simon Ammann, fatigué après une saison exceptionnelle, avait abandonné une grande partie de ses chances de victoire lors du premier saut, mesuré à 77,5 m, contre 81 m à Küttel. Ammann a tenté de combler son retard lors de la seconde manche. Mais, malgré le plus long saut de la journée (82 m), il n'était pas parvenu à rejoindre Küttel, qui avait assuré son titre avec un bond à 80 m et une avance de quatre points.

Septuple champion national, Sylvain Freiholz, qui restait sur cinq titres consécutifs depuis 1997, a décroché le bronze. Battu par les deux spécialistes de combiné Heer et Hartmann lors de la première manche, le Combiar a finalement réussi à se hisser sur le podium grâce à un meilleur deuxième saut (75,5 m). Marco Steinauer, qui possède toujours le record du tremplin (88 m), a complètement manqué son concours en se classant au huitième rang. /si

**Coup de maître au Brésil**

**Automobilisme ■ Michael Schumacher a une fois encore fait étalage de sa classe en menant la Ferrari 2002, dont c'était la première sortie, à la victoire**

Michael Schumacher a signé une nouvelle victoire – la 55e de sa carrière et la deuxième de la saison – à l'occasion du Grand Prix du Brésil. Sur le circuit d'Interlagos, près de Sao Paulo, le pilote allemand de Ferrari a en effet devancé son frère Ralf (Williams-Renault) au terme d'une course que les deux Sauber-Petronas ont quittée prématurément.

Pour la circonstance, Michael Schumacher a réussi un véritable coup de maître. Il a en effet mené à la victoire la nouvelle Ferrari 2002, dont c'était la première sortie. Et ce, contre l'avis de tous ceux qui lui prédisaient les pires ennuis sur ce circuit très tourmenté et particulièrement exigeant pour les pneumatiques. Mieux même, le pilote allemand a fait le choix d'un seul arrêt, démontrant ainsi que le fait d'être chaussé par Bridges-

tone contrairement à ses principaux rivaux n'était nullement rédhibitoire.

**Duel fantastique**

C'est au terme d'un duel fantastique avec son frère Ralf que Michael Schumacher a fait étalage une nouvelle fois de sa classe. Durant le dernier tiers de la course, les deux voitures ont en effet toujours été pratiquement roue dans roue, mais toujours à l'avantage de l'aîné qui parvint à repousser les assauts de son cadet jusqu'au bout pour cueillir une victoire d'autant plus impressionnante qu'elle fut constamment mise en danger.

Ce Grand Prix aura été particulièrement dominé par la fraterie Schumacher. Troisième, le Britannique David Coulthard a eu la satisfaction de cueillir ses premiers points de la saison. Mais, sur la ligne, sa McLaren-Mercedes accusait



Le Grand Prix du Brésil s'est résumé à un duel fratricide entre les Schumacher, Michael (à gauche) et Ralf. PHOTO KEYSTONE

un retard de quasiment une minute sur le duo des Schumacher. C'est dire qu'actuellement, Ferrari et Williams-BMW sont nettement au-dessus du lot.

**La faute de Montoya**

Juan Pablo Montoya aurait certainement pu se mêler à cette lutte. Mais le Colombien, auteur de la pole-position, fut victime comme il y a 15 jours en Malaisie d'une touchette avec Michael Schumacher peu après le départ. Alors que l'Allemand s'en sortait sans casse cette fois, Montoya perdait son aileron avant et ses illusions dans l'incident.

Au volant de la deuxième Ferrari, Rubens Barrichello fut l'un des protagonistes de la course. Parti en cinquième position, le Brésilien, pour le plus

grand plaisir du nombreux public d'Interlagos, réussissait un début de course exceptionnel, qui allait le porter au commandement au 14e des 71 tours. Las pour lui, son bolide devait être stoppé par des problèmes hydrauliques trois tours plus loin.

**Journée noire pour Sauber**

Michael Schumacher, qui avait cédé bien volontiers la première place à son coéquipier, devait retrouver alors son bien. Une position qu'il ne laissait plus que durant cinq tours – du 39e au 44e – à Ralf Schumacher, lequel retardait son ravitaillement au maximum. Derrière Coulthard, le Britannique Jenson Button amenait une nouvelle fois une Renault dans les points (4e), devant Montoya (5e), auteur d'une re-

montée spectaculaire après avoir dû passer par son stand pour réparer dès le premier tour, et le Finlandais Mika Salo, qui marquait pour la deuxième fois avec sa Toyota.

Ce Grand Prix du Brésil ne laissera pas un souvenir impérisable à l'écurie de Peter Sauber. Le Brésilien Felipe Massa était ainsi contraint à l'abandon au 44e tour, après une touchette avec la Minardi de l'Autstralien Mark Webber. Quant à Nick Heidfeld, il devait renoncer à la suite d'une panne à neuf tours de l'arrivée. Pour l'Allemand, la journée avait déjà fort mal débuté avec un accident dans les dernières minutes des essais libres. Et aucune des deux Sauber-Petronas ne s'était jamais retrouvée en position de peser sur l'issue de la course. /si

**CLASSEMENTS**

**Sao Paulo (Bré). Championnat du monde de Formule 1 (3e manche). Grand Prix du Brésil:** 1. M. Schumacher (All), Ferrari, 71 tours de 4,309 km = 305,909 km en 1 h 31'43"663 (200,098 km/h). 2. R. Schumacher (All), Williams-BMW, à 0"588. 3. Coulthard (GB), McLaren-Mercedes, à 59"109. 4. Button (GB), Renault, à 1'06"883. 5. Montoya (GB), Williams-BMW, à 1'07"563. 6. Salo (Fin), Toyota, à un tour. 7. Irvine (GB), Jaguar-Cosworth. 8. de la Rosa (Esp), Jaguar-Cosworth. 9. Sato (Jap), Jordan-Honda, à deux tours. 10. Villeneuve (Can), BAR-Honda, à trois tours. **Ont notamment abandonné:** Heidfeld (All), Sauber-Petronas, Massa (Bré), Sauber-Petronas.

**Tour le plus rapide:** Montoya (60e) 1'16"079 (203,898 km/h).

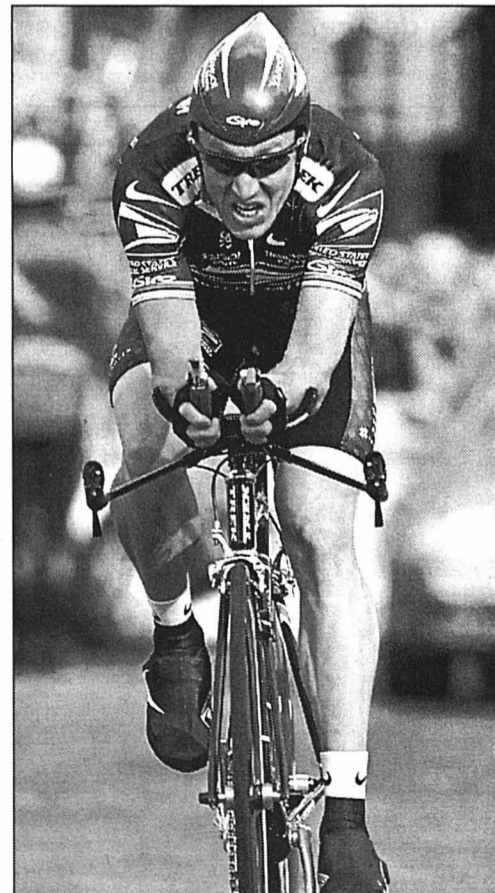
**Championnat du monde (3 manches). Pilotes:** 1. M. Schumacher (All) 24. 2. R. Schumacher (All) 16. 3. Montoya (Col) 14. 4. Raikkonen (Fin) et Coulthard (GB) 4. 6. Irvine (GB) et Button (GB) 3. **Constructeurs:** 1. Williams-BMW 30. 2. Ferrari 24. 3. McLaren-Mercedes 8. 4. Jaguar-Cosworth, Renault et Sauber-Petronas 3.

**Prochaine manche:** Grand Prix de Saint-Marin à Imola, le 14 avril. /si

**Une reprise convaincante**

**Cyclisme ■ Lance Armstrong finit deuxième du Critérium international. Cédric Fragnière 22e**

La présence de l'Américain Lance Armstrong à la deuxième place a valorisé la victoire de l'Espagnol Alberto Martinez (Euskaltel)



Lance Armstrong: il faudra encore compter avec l'Américain. PHOTO KEYSTONE

dans le Critérium international à Charleville-Mézières, au terme du contre-la-montre qui a conclu le triptyque ardennois. Le premier Suisse, Cédric Fragnière (Phonak), a terminé à la 22e place du classement final, à 46 secondes de Martinez.

Venu avec un seul jour de compétition derrière lui, Armstrong a rivalisé dans la course de côtes, enlevée dimanche matin par le grimpeur français David Moncoutié. Quelques heures plus tard, il s'est incliné de moins d'une seconde (45 centièmes exactement) face à Martinez, dans le contre-la-montre de 8,5 kilomètres. Tous deux ont été battus toutefois par l'Allemand Jens Voigt qui a dominé l'exercice à la moyenne de 49,117 km/h.

Voigt, vainqueur de l'épreuve voici trois ans, a repoussé Martinez à 7" et a pris la quatrième place du classement final. Le matin, il avait cédé 26 précieuses secondes à Armstrong et à Martinez, partis en avant-garde au sein d'un petit groupe avant la dernière des neuf côtes du parcours (98,5 km). Cette position en retrait a interdit ensuite au remarquable rouleur allemand de postuler pour la victoire finale qui s'est jouée entre Martinez et Armstrong.

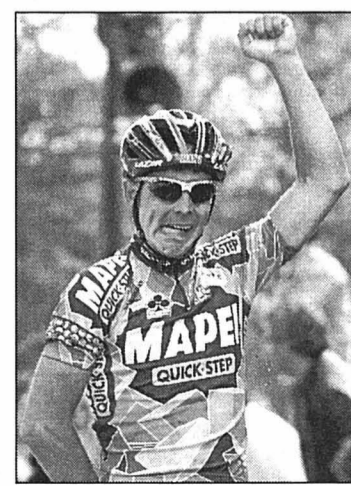
Dans ce match inédit, puisque Armstrong participait pour la première fois de sa carrière au Critérium international, le triple vainqueur du Tour de France est passé tout près d'une performance retentissante, compte tenu de son faible nombre de kilomètres en course (287 au départ de Charleville-Mézières) et de l'époque de la saison. Ces deux dernières années, le Texan avait attendu le mois de juin pour remporter sa première victoire (étape du Dauphiné en 2000, prologue du Tour de Suisse en 2001). «Il m'a manqué quelque chose dans le contre-la-montre», a souligné Armstrong. Je suis content. Pour les jambes, ce n'est pas mal. /si

**TOUSAZIMUTS**

**Un bouquet pour Ackermann.** Le Suisse Pierre Ackermann a remporté la sixième et dernière étape du Tour de Normandie, longue de 146 km entre Bagnoles de l'Orne et Caen. Il a devancé au sprint le Danois Morten Sonne. Septième, le Français Jérôme Pineau (Bonjour) s'est adjugé le classement général. Pierre Ackermann a fêté son premier succès depuis ses débuts chez les professionnels, en 1999. Le Jurasien a également donné à son équipe «Team Jura Suisse», classée en troisième division, sa première victoire internationale. Il termine à la neuvième place du classement final, avec 1'25" de retard sur Jérôme Pineau. Florian Ludi a pour sa part pris la 23e place finale, à 3'12" du vainqueur. /si

**Pieri domine Planckaert.** L'Italien Dario Pieri (Alessio) a remporté la 44e édition du Grand Prix de l'E3, classique de première catégorie disputée sur 207 kilomètres, à Harelbeke, où il a devancé au sprint son compatriote d'échappée le Belge Jo Planckaert (Cofidis). L'Italien Paolo Bettini a pris la troisième place à une dizaine de secondes. /si

**Casagrande maître chez lui.** L'Italien Francesco Casagrande (Fassa Bortolo) a remporté samedi la deuxième édition de la Semaine internationale, la «Coppi-Bartali», dont la cinquième et dernière étape Casalguidi-Cantagrillo (153 km) a vu la victoire au sprint du Moldave Ruslan Ivanov (Alessio) devant l'Italien Ruggero Marzoli. Au classement final, le Transalpin a précédé l'Autrichien Peter Luttenberger de sept secondes. /si



**De Waele au sprint.** Le Belge Fabien De Waele (Mapei) (photo Keystone) a remporté la Flèche brabançonne, classique de deuxième catégorie disputée sur 198 kilomètres, à Alsemberg, où il a devancé au sprint ses compatriotes et compagnons d'échappée Erwin Thijs et Chris Peers. Un Groupe de 12 hommes s'est détaché à une soixantaine de kilomètres de l'arrivée. Profitant de la mésentente de plusieurs leaders au sein du peloton, ce groupe de tête creusait rapidement l'écart pour ne plus jamais être rejoint. /si



# PROGRAMME

Label *bleu*

Retrouvez-nous sur Internet  
www.l'impartial.ch

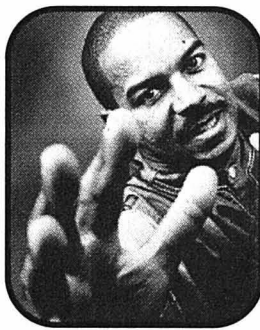


**LA CHAUX-DE-FONDS**  
Bikini Test  
Samedi 6 avril  
de 21 h 30 à 2 heures



CONCERT

**Dave Doran**  
feat. »Mr. Defunkt«  
**Joseph Bowie**



**Jazzy Afro-Americano Rythm**

L'irlando-suisse, Dave Doran a baptisé son concept: «The new rythm culture», un projet réunissant des musiciens de trois continents et de quatre nations. En mixant ce mélange au sax magique de Joseph Bowie, ils s'attaquent ensemble à démanteler l'univers des grooves funky ancestraux, venus du fin fond des années septante.

Prix d'entrée: Fr. 20.-

Renseignements: tél. 032 968 04 84



**LA CHAUX-DU-MILIEU**  
Jeudi 30, vendredi 31 mai  
et samedi 1<sup>er</sup> juin



FESTIVAL DE MUSIQUE



## CORBAK FESTIVAL

Jeudi 30 mai 2002 **Juliette Gréco**  
Vendredi 31 mai 2002 **François Béranger**  
**Sanseverino**  
**Beverly Jo Scott**  
Samedi 1<sup>er</sup> juin 2002 **Disfunktion**  
**Sens Unik**  
**Zion's Power**

Tarif billet et abonnement:

Jeudi 30 mai: étudiants: Fr. 33.-, adultes Fr. 39.-  
Vendredi 31 mai: étudiants: Fr. 20.-, adultes Fr. 28.-  
Samedi 1<sup>er</sup> juin: étudiants: Fr. 19.-, adultes Fr. 25.-  
Abonnements 2 jours: étudiants: Fr. 34.-, adultes Fr. 48.-  
Abonnements 3 jours: étudiants: Fr. 50.-, adultes Fr. 70.-



Points de vente:

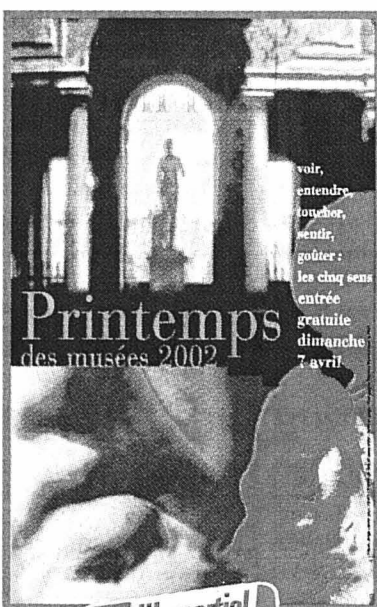
- Ticket Corner - Manor La Chaux-de-Fonds
  - Epicerie Michel Vuille, La Chaux-du-Milieu
  - Alain Christophe, disquaire, Neuchâtel
- Vente et renseignements: www.corbak.ch

## ARC JURASSIEN - DIMANCHE 7 AVRIL 2002

Les Musées français et suisses de l'Arc jurassien vous invitent à découvrir le printemps dans les musées

PRINTEMPS DES MUSÉES

<b>ARBOIS</b> Musée de la vigne et du vin Château Pécault Tél. 03 84 66 40 45	<b>BAUME-LES-MESSIEURS</b> Musée départemental de l'artisanat jurassien Abbaye Tél. 03 84 86 22 94	<b>BEAUCOURT</b> Musée Frédéric Japy 16, rue F. Japy Tél. 03 84 56 57 52	<b>BELFORT</b> Musée d'art et d'histoire Château de Belfort Tél. 03 84 54 25 51	<b>BELFORT</b> Donation Maurice Jardot 8, rue de Mulhouse Tél. 03 84 90 40 70	<b>BESANÇON</b> Musée des beaux-arts et d'archéologie Place de la Révolution Tél. 03 81 87 80 49	<b>BESANÇON</b> Musée comtois La Citadelle Tél. 03 81 87 83 16	<b>BESANÇON</b> Musée de la résistance et de la déportation La Citadelle Tél. 03 81 87 83 12	<b>BESANÇON</b> Museum d'histoire naturelle La Citadelle Tél. 03 81 87 83 05
<b>CHAMPAGNOLE</b> Musée archéologique 26, rue de la Baronne Delort Tél. 03 84 53 01 29	<b>CHAMPLITTE</b> Musées départementaux Albert Demard Rue des Lavières Tél. 03 84 67 82 00	<b>DOLE</b> Musée des beaux-arts 85, rue des Arènes Tél. 03 84 79 25 85	<b>ETUEFFONT</b> Forge-musée 2, rue de Lamadeleine Tél. 03 84 54 60 41	<b>GRAY</b> Musée Baron Martin Rue Pigalle Tél. 03 84 64 83 46	<b>LONS-LE-SAUNIER</b> Musée d'archéologie 25, rue Richebourg Tél. 03 84 47 12 13	<b>LONS-LE-SAUNIER</b> Musée des beaux-arts Place Philibert de Chalon Tél. 03 84 47 64 30	<b>MOIRANS-EN-MONTAGNE</b> Musée du jouet 5, rue du Murgin Tél. 03 84 42 38 64	<b>MONTBÉLIARD</b> Musée du Château des ducs de Wurtemberg Tél. 03 81 99 22 61
<b>MONTBÉLIARD</b> Musée d'art et d'histoire Beurnier-Rossel Place Saint-Martin Tél. 03 81 99 24 93	<b>NANCRAJ</b> Musée de plein air des maisons comtoises Rue du Musée Tél. 03 81 55 29 77	<b>NANS-SOUS-SAINTE-ANNE</b> Taillanderie Rue du Four Tél. 03 81 86 64 18	<b>ORNANS</b> Musée Courbet Place Robert Fernier Tél. 03 81 62 23 30	<b>Entrée libre dans 50 musées de l'Arc jurassien suisse et français</b>		<b>PONTARLIER</b> Musée d'art et d'histoire 2, place d'Arçon Tél. 03 81 38 82 14	<b>RONCHAMP</b> Musée de la mine 33, Place de la Mairie Tél. 03 84 20 70 00	<b>SALINS-LES-BAINS</b> Musée des techniques et cultures comtoises - Salines Place des Salines Tél. 03 84 73 01 34



Sur présentation de la carte de membre



vous recevrez un bon d'entrée à faire valoir lors d'une prochaine visite dans l'un des ces sites, valable jusqu'au 31.12.2002.

### DIVERS

LES PROCHAINS RENDEZ-VOUS  
DANS VOTRE PARFUMERIE

le 4 avril  
du 8 au 11 avril

Maquilleuse **Yves St-Laurent**

Promotion **Clarins**

11, 12, 13, maquillage gratuit

du 16 au 20 avril  
du 22 au 27 avril

Promotion **Valmont**

Promotion **Ricci**

maquillage gratuit

RÉSERVEZ VOTRE PLACE, NOUS VOUS OFFRONS  
VOTRE MAQUILLAGE

**INSTITUT DE BEAUTÉ - BOUTIQUE**



Av. Léopold-Robert 53  
La Chaux-de-Fonds  
Tél. 032 913 73 37  
Fax 032 913 14 26

**PARFUMERIE DUMONT DE L'AVENUE**

**Pompes funèbres**  
Accueil 24 h/24 h  
**A. Wälti**  
Place du Marché 6  
2300 La Chaux-de-Fonds  
Tél. 032/968 22 64

**Dick Optique**  
132-108075  
Av. Léopold-Robert 64  
Tél. 032/913 68 33  
La Chaux-de-Fonds

Une piqûre aux grands effets:  
Donnez de votre sang

**Réparations de montres et pendules**  
**Changements de piles rapides**  
**WATCH REPAIR CENTRE**  
Rue de la Promenade 4  
2300 La Chaux-de-Fonds  
132-111497

learning for

**Print & Interactive**

**Media Management**

Haute Ecole Spécialisée de Suisse Occidentale

**comem+ Hes-so**

Ecole d'ingénieurs du Canton de Vaud

**COMEM - EIVD**  
Rue de Genève 55  
Case postale 59  
1000 Lausanne 20

COMMUNICATION  
ENGINEERING  
MANAGEMENT

T: 021 316 98 11  
F: 021 626 04 67  
M: comem@eivd.ch  
W: www.comem.ch

**4x4 plus**

En contact avec...  
...161 000 lecteurs!

L'EXPRESS L'Impartial Le Quotidien Jurassien LE JOURNAL



ÉQUIPE NATIONALE

## Keller renonce

Ralph Krüger a convoqué 22 joueurs pour la deuxième semaine d'entraînement avant le championnat du monde du groupe A en Suède (26 avril - 11 mai). Les neuf nouveaux sélectionnés proviennent de Lugano et des Kloten Flyers, éliminés en demi-finales des play-off. Le défenseur luganais Olivier Keller a par ailleurs renoncé à disputer le championnat du monde. La femme du Genevois devrait accoucher de leur deuxième enfant pendant la compétition. Les Suisses se déplaceront en République tchèque du 1er au 6 avril et ils y affronteront les Tchèques à deux reprises, le jeudi 4 et le vendredi 5 avril. Les sélectionnés luganais n'arriveront que la veille du premier match à Mlade Boleslav.

### Les joueurs retenus

**Gardiens:** Bühner (Berne) et Pavoni (Kloten Flyers).

**Défenseurs:** Ficher (Zoug), Gerber (Langnau Tigers), Hänni (Ambri-Piotta), Hirschi (Langnau Tigers), Höhener (Kloten Flyers), Steinegger (Berne), Sutter (Lugano).

**Attaquants:** Aeschlimann (Lugano), Burkhalter (Ambri-Piotta), Conne (Lugano), Demuth (Ambri-Piotta), Jeannin (Lugano), Monnet (FR Gottéron), Plüss (Kloten Flyers), Reichert (Berne), Rothen (Zoug), Rötheli (Lugano), Rüttemann (Berne), Wichser (Kloten Flyers) et T. Ziegler (Berne). /si

# Les largesses de Sulander

## Hockey sur glace ■ Trahis par leur portier finlandais, les ZSC Lions se retrouvent le dos au mur dans la finale qu'ils disputent face à un impressionnant Davos

Davos a donné une leçon de réalisme aux ZSC Lions lors du deuxième match de la finale des play-off de LNA. Les Grisons se sont imposés 6-2, profitant des largesses du gardien zurichois Ari Sulander, dans un très mauvais soir. Comme les Davosiens s'étaient déjà imposés 3-0 samedi lors du premier match en se montrant fort réalistes avec trois buts en supériorité numérique, ils mènent désormais 2-0 dans la série au meilleur des sept matches.

Si la défaite de samedi concédée dans la station grisonne trouvait des explications dans le terrible duel livré 48 heures plus tôt contre Lugano, les ZSC Lions ont complètement failli pour leur premier match devant leur fidèle public. Il est vrai qu'ils ont très mal commencé la partie. Après 55" seulement, Lonny Bohonos avait surpris Sulander d'un tir au premier poteau. Les Grisons ne pouvaient rêver meilleur départ.

Même l'égalisation du futur attaquant de FR Gottéron, Vjerran Ivankovic, ne troublait pas la marche de Davos. Un nouvel exploit de Michel Riesen, qui passait son défenseur en revue, avant de placer le puck entre les jambières de l'infortuné Su-



Josef Mahra inscrit le cinquième but davosien, au grand dam d'Ari Sulander.

PHOTO KEYSTONE

lander, remettait les Davosiens sur le chemin du succès. Peut-être qu'un doute les a effleurés quand le Canadien Jan Alston, bien lancé par Claudio Micheli, a pu égaliser au début de la deuxième période? Mais à la mi-match, les hommes de l'entraîneur Arno Del Curto avaient réglé l'affaire. Une déviation de Patrick Fischer (28e) et une reprise du Tchèque Josef Marha (31e) mettaient fin aux espoirs zurichois, d'autant plus que Sulander commettait une

nouvelle bourde sur un tir anodin de Bohonos quelques minutes plus tard.

### Hodgson blessé

«Même s'il y a eu des buts bizarres ce soir, cela n'enlève rien au mérite de Davos» relevait Pekka Rautakallio, l'entraîneur des ZSC Lions de Zurich. Le Finlandais n'a pas trop insisté sur l'élimination sur blessure après sept minutes de jeu de son attaquant Dan Hodgson. Le Canada-Suisse avait été plaqué sé-

chement contre la bande par Thierry Paterlini, autre joueur à la réputation de dureté, et avait quitté la glace souffrant de contusions aux vertèbres cervicales. Mais l'absence de son centre ne saurait expliquer à elle seule la piètre performance de ses coéquipiers. Des éléments comme Michel Zeiter ou Peter Jaks sont passés totalement inaperçus lors des deux premiers matches de la finale.

Menés 2-0, les ZSC Lions doivent réagir, même si l'histoire récente a démontré que cette équipe sait se révolter quand elle se trouve au pied du mur. N'était-elle pas menée 3-1 par Lugano la saison dernière, avant d'aligner trois victoires et un titre?

### ZSC LIONS - DAVOS 2-6 (1-2 1-3 0-1)

**Hallenstadion:** 11.500 spectateurs (guichets fermés).

**Arbitres:** MM. Kurmann, Eichmann et Stricker.

**Buts:** 1re (55") Bohonos 0-1. 5e Ivankovic (Zeiter, Ramholt) 1-1. 13e Riesen (R. von Arx) 1-2. 21e Alston (Micheli, à 4 contre 5) 2-2. 28e Fischer (J. von Arx, Marha) 2-3. 31e Marha (Fischer, J. von Arx) 2-4. 37e Bohonos (Miller, Forster) 2-5. 60e (59'03") Sutter (Camenzind) 2-6.

**Pénalités:** 4 x 2' contre les ZSC Lions, 6 x 2' contre Davos.

**ZSC Lions:** Sulander; Kout, Streit; Seger, Ramholt; Della Rossa, Hofer; Varis, Alston, Micheli; Ivankovic, Zeiter, Cramer; Jaks, Hodgson, Ouimet; Baldi, Stürnimann, Hendry; Raffainer.

**Davos:** Weibel; Gianola, Kress; Winkler, Ott; Heberlein, J. von Arx; Equilino, Forster; Riesen, R. von Arx, Christen; Bohonos, Rizzi, Miller; Neff, Marha, Fischer; Sutter, Camenzind, Paterlini.

### SAMEDI

**DAVOS - ZSC LIONS 3-0 (2-0 1-0 0-0)**

**Stade de glace:** 7680 spectateurs (guichets fermés).

**Arbitres:** MM. Reiber, Linke et Peer.

**Buts:** 9e Christen (Riesen, Winkler, à 5 contre 4) 1-0. 13e Camenzind (Müller, Paterlini, à 5 contre 4) 2-0. 40e (39'39") Riesen (R. von Arx, à 5 contre 3) 3-0.

**Pénalités:** 7 x 2' contre Davos, 7 x 2' plus 10' (Hodgson) contre les ZSC Lions.

**Davos:** Weibel; Gianola, Kress; Winkler, Ott; J. von Arx, Heberlein; Forster, Equilino; Riesen, R. von Arx, Christen; Bohonos, Rizzi, Miller; Neff, Marha, Fischer; Müller, Camenzind, Paterlini; Ambühl.

**ZSC Lions:** Sulander; Kout, Streit; Ramholt, Seger; Della Rossa, Hofer; Varis, Alston, Micheli; Ivankovic, Zeiter, Cramer; Jaks, Hodgson, Ouimet; Baldi, Stürnimann, Raffainer.

**Davos mène 2-0.**

### Prochaine journée

**Judi 4 avril. 20 h:** Davos - ZSC Lions. /si

NHL

## Une grosse colère

Patrick Roy a piqué une grosse colère lors du match perdu 3-5 contre les Phoenix Coyotes. Le gardien de Colorado Avalanche a été sanctionné d'un penalty pour avoir perdu le contrôle de sa canne en tentant de s'opposer à Krytofer Kolanos. Ce dernier l'a transformé donnant l'avantage 4-3 aux Coyotes (49e). Roy est alors entré dans une colère noire, fracassant sa canne contre un des montants de son but avant de la lancer en direction de l'arbitre Dan Marouelli. Le directeur de jeu n'a pas hésité à exclure pour le match le Québécois, remplacé pour les 11 dernières minutes par David Aebischer. Le Fribourgeois avait regagné le banc lorsque Phoenix a marqué son cinquième but dans la cage vide.

**Matches de vendredi:** New Jersey Devils - Washington Capitals 1-3. Minnesota Wild - Chicago Blackhawks 1-3. **Matches de samedi:** Phoenix Coyotes - Colorado Avalanche 5-3. Boston Bruins - Carolina Hurricanes 0-2. Philadelphia Flyers - Buffalo Sabres 1-3. Ottawa Senators - Tampa Bay Lightning 3-1. Washington Capitals - New York Islanders 4-2. Toronto Maple Leafs - New Jersey Devils 1-3. Detroit Red Wings - Atlanta Thrashers 4-1. Florida Panthers - New York Rangers 2-4. Nashville Predators - St-Louis Blues 2-4. Calgary Flames - Los Angeles Kings 5-3. Canadien de Montréal - Pittsburgh Penguins 2-1 ap. Edmonton Oilers - Dallas Stars 3-1. San José Sharks - Columbus Blue Jackets 10-2. Vancouver Canucks - Anaheim Mighty Ducks 4-1. **Match de dimanche:** Minnesota Wild - Chicago Blackhawks 1-2.

**AHL. Les matches de vendredi:** Milwaukee Admirals (avec Timo Helbling) - Grand Rapids Griffins (avec Julien Vaclair) 3-1. Québec Citadelles - St-John's Maple Leafs (avec Luca Cereda) 1-5. Providence Bruins - Springfield Falcons (avec Goran Bezina) 3-1. /si

## Tout près du but

### GE Servette ■ Encore une victoire et ce sera la LNA

GE Servette a clairement pris l'ascendant sur Coire dans le barrage de promotion-relégation LNA-LNB. Samedi à Coire, les Genevois se sont imposés 3-0 avant de dominer aisément les Grisons, lundi aux Vernets (4-1).

Actuellement en pleine confiance, les Genevois n'ont pas fait traîner les choses devant leur public. Après un peu plus de cinq minutes, Richards lançait son équipe sur les bons rails en trompant Stephan pour la première fois. Les Grisons n'esquissaient pas la moindre réaction. La première triplette genevoise n'allait pas tarder à profiter de cette résignation. Bozon, Fedulov et Lindberg se sont régalés. Grâce aux services de ses coéquipiers, le Français retrouvait le chemin des filets en inscrivant ses deux premiers buts de la série (12e et 24e). Lindberg l'imitait trois minutes plus tard pour marquer le numéro quatre. Le but de

Meier n'a rien changé, si ce n'est pour Streit qui manquait de peu son deuxième blanchissage consécutif.

### GE SERVETTE - COIRE 4-1 (2-0 2-0 0-1)

**Vernets:** 5722 spectateurs.

**Arbitres:** MM. Reiber, Mauron et Rebillard.

**Buts:** 6e Richards (Reymond, Antisim, à 5 contre 4) 1-0. 12e Bozon (Lindberg, Fedulov) 2-0. 24e Bozon (Fedulov) 3-0. 27e Lindberg (Fedulov, Bozon, à 5 contre 4) 4-0. 47e Meier (Witehall, Geyer) 4-1.

**Pénalités:** 3 x 2' contre GE Servette, 4 x 2' plus pénalité de match (Meier) contre Coire.

**GE Servette:** Streit; Richards, Brasey; Leibzig, Kessler; Voisard, Gull; Studer; Bozon, Fedulov, Lindberg; Lapointe, Antisim, Leimgruber; Savary, Reymond, Signorell; Ançay, Fischer, Schocher; Benoît.

**Coire:** Stephan; Strömberg, Geyer; Back, Haueter; Stoffel, Zehnder; Schneller, Gahn, Witehall; Rieder, Roth, Baechler; Beccarelli, Tschuor, Peer; Simeon, Meier, Krüger.

### SAMEDI

### COIRE - GE SERVETTE 0-3 (0-1 0-0 0-2)

**Hallenstadion:** 1725 spectateurs.

**Arbitres:** MM. Bertolotti, Simmen et Sommer.

**Buts:** 2e (1'24") Fedulov (Streit) 0-1. 51e Fedulov (Brasey, à 5 contre 4) 0-2. 58e Schocher (Voisard, Fischer, dans la cage vide) 0-3.

**Pénalités:** 7 x 2' contre Coire, 8 x 2' contre GE Servette.

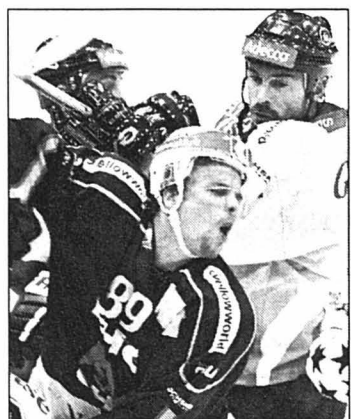
**Coire:** Stephan; Strömberg, Geyer; Back, Haueter; Stoffel, Zehnder; Schneller, Gahn, Witehall; Rieder, Roth, Baechler; Beccarelli, Tschuor, Peer; Simeon, Krüger.

**GE Servette:** Streit; Richards, Brasey; Leibzig, Kessler; Voisard, Gull; Bozon, Fedulov, Lindberg; Lapointe, Antisim, Leimgruber; Savary, Reymond, Signorell; Ançay, Fischer, Schocher; Benoît. /si

**GE Servette mène 3-0.**

### Prochaine journée

**Judi 4 avril. 19 h 30:** Coire - GE Servette. /si



Kristian Gahn semble avoir compris que Misko Antisim et GE Servette mettront tout en œuvre pour accéder à la LNA.

PHOTO KEYSTONE

## Frésard manque sa sortie

### Ski nordique ■ Le Jurassien a tout de même signé la meilleure saison de sa carrière. Bilan

A l'issue du dernier acte des championnats de Suisse sur le plateau de l'Hongrin (Col des Mosses), Christophe Frésard a manqué sa sortie: 21e du 50 kilomètres à près de neuf minutes (8'58") du Valaisan Dominik Walpen (voir par ailleurs). «Je ne sais trop quoi dire» relève le Jurassien du SC Saignelégier, à peine marqué par l'effort. «Pourtant je ne me sentais pas si mal. J'avais un bon ski. Je suis peut-être usé... Comme il y a deux ans (réd: 30e à 16'31") c'est la course de trop. Je n'ai plus de ressort. Pourtant je m'étais mis dans la tête que je pouvais obtenir un bon résultat. J'ai manqué de vitesse. Je ne vais pas en faire un drame: j'ai réussi ma saison. C'est vrai! Il est toujours bon de mettre un terme à la saison sur un bon résultat... Enfin! Dès le deuxième tour j'ai su que ça n'irait pas.»

Médaille d'argent des championnats de Suisse des 30 kilomètres, huitième de la poursuite, premier du classement de la Swisssloppet (trois victoires à Lenzerheide, Kanders-egg, Einsiedlen), 16e de la Transjura, 17e du Marathon de l'Engadine, un cinquième titre jurassien et quelques bons résultats dans des courses FIS: un bilan 2001-02 très étoffé. «Ma meilleure saison» affirme Frésard, 32 ans depuis le 1er février. Il en a donc terminé avec son 16e hiver de compétition. Une 16e saison marquée par une première participation à la Vasa (135e place). «Une belle expérience. Je suis toutefois déçu du résultat. Je me suis présenté avec un manque de préparation. C'est une course très spécifique. Si je suis

prêt à renouveler l'expérience? Dans 10 ans peut-être... En dilettante»

Ferblantier de formation, Frésard a mis, une nouvelle fois, sa profession entre parenthèses de novembre à avril pour sacrifier à son sport: «C'est la première fois que je prends un congé aussi long. J'ai la chance d'avoir un patron qui accepte cet état de fait. Et surtout de bénéficier de l'appui de Laurence (réd: son amie). Non seulement un appui moral, mais encore financier. Sur ce plan-là j'ai quelques petits sponsors qui me permettent d'équilibrer mon budget.»

### 4500 km à skis

Au début du mois de juin, il reprendra l'entraînement pour aborder une 17e saison. Vélo et course à pied sont inscrits au menu. En juillet il ressortira ses skis à roulettes. En août et septembre il reprendra le chemin des compétitions de courses à pied. La neige, il la retrouvera fin septembre, début octobre sur le glacier des Diablerets. Pour autant qu'il sacrifie autant de temps à son entraînement que cette saison.

«Chiffrer le nombre de kilomètres à skis? Environ 4500 kilomètres. A skis à roulettes? Je compte en heures. Cette saison j'ai augmenté mes heures d'entraînement d'environ 10%» précise Frésard. Remettra-t-il sa profession entre parenthèses l'hiver prochain? Trop tôt pour le dire: «Une chose est sûre: cela m'a permis de bien récupérer des courses, des voyages, notamment pour rechercher de la neige pour m'entraîner.»

Côté régional, catégorie jeunesse (15 km), il faut relever la

quatrième place d'Olivier Monod (Cernets-Verrières) à 31" de la médaille de bronze de Damien Hediger (Bex). «Ce n'est pas trop mal, relève le Neuchâtelois. Je suis parti prudemment compte tenu de la difficulté du parcours. Ce résultat confirme que je suis fatigué en cette fin de saison...» /PHB

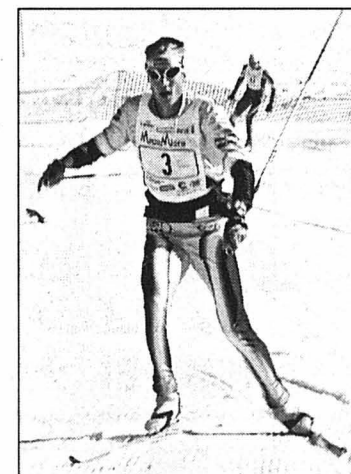
### Les classements

**Les Mosses VD. Championnats de Suisse. Style classique. Messieurs (50 km):** 1. Walpen (Reckingen) 2 h 12'42"9. 2. Koch (Andermatt) à 32"8. 3. Mächler (Davos) à 1'18"1. **Puis:** 21. Christophe Frésard (Saignelégier) à 8'58"

**Dames (30 km):** 1. Rochat (L'Abbaye) 1 h 31'04"9. 2. Albrecht-Loretan (Varen) à 1'51"5. 3. Huber (La Punt) à 3'04"4.

**Juniors. Garçons (30 km):** 1. Ratti (Zuoz) 1 h 25'50"0.

**Filles (15 km):** 1. Trachsel (Plasselb) 53'00"8. /si



Christophe Frésard: le Jurassien a brillé cette saison.

PHOTO A-MARCHON





## Immobilier à vendre

**ACHETEZ-VOUS** une maison à l'aveugle ? Nos ingénieurs et architectes EPFL auscultent votre future maison et vous en fournissent l'expertise technique neutre. GPA Sàrl. Tél. 021 616 61 62. www.gpa-imm.ch

**LA CHAUX-DE-FONDS**, super appartement. Renseignements tél. 079 698 66 56.

**LA CHAUX-DE-FONDS**, particulier vend villa, quartier Helvétie, 8 pièces, 3 salles d'eau, dépendances, garages et places de parc. Ecrire sous chiffres O 132-111608 à Publicitas S.A., case postale 2054, 2302 La Chaux-de-Fonds.

**LA CHAUX-DE-FONDS**, à côté du centre Numa-Droz, appartement avec cachet de 4 1/2 pièces, 130 m<sup>2</sup>, 3 chambres à coucher, cheminée, poutres apparentes. Tél. 032 968 86 71, le soir.

**NAX (VS)**, super offre, 2 1/2 pièces, terrasses, Fr. 147 000.-. Tél. 027 203 28 69.

**SAULES**, villa individuelle 7 pièces, jardin, terrasse, situation calme, garage. Tél. 078 671 91 95.

**VILLAS CLÉS** en main. Conception et construction avec des architectes neuchâtelois et des entreprises de la région. Choix important avec dossiers et maquettes à disposition. Tél. 032 913 77 77, 032 913 44 83, www.espace-et-habitat.ch

## Immobilier à louer

**LE LOCLE**, rue de l'Hôtel-de-Ville 19, 3 pièces, cuisine agencée, cuisinière vitrocéram, hotte, frigo, lave-vaisselle, WC-bains + wc-douches, ascenseur, cave, place de parc extérieure. Tél. 032 931 28 83.

**ST-IMIER, CENTRE**, libre tout de suite, un appartement de 3 pièces rénové et agencé. Loyer Fr. 620.- + charges Fr. 90.-. Tél. 079 240 66 25.

**COFFRANE**, joli petit studio mansardé, WC-douche, cuisine agencée. Libre tout de suite. Fr. 450.-, charges comprises. Tél. 079 301 23 73.

**LE LOCLE**, Crêt-Vaillant 7, 4 pièces avec cheminée, cuisine agencée, lave-vaisselle, lave-linge, salle de bains/WC + douches, poutres apparentes. Tél. 032 931 28 83.

**CUDREFIN**, studio dans villa jumelée, Fr. 470.-, charges comprises (électricité et chauffage). Tél. 079 698 46 01.

**LA CHAUX-DE-FONDS**, pour le 1er juillet ou date à convenir, 5 pièces, tout confort, avec cachet + un 2 pièces, tout confort, pour le 1er avril ou date à convenir. Tél. 032 968 92 76.

**LE LOCLE**, Cardamines, extra 3 1/2 pièces, avec grand séjour, cuisine agencée habitable. Libre tout de suite. Tél. 032 968 83 23.

**NEUCHÂTEL**, chambre indépendante, meublée, confort, douche. Libre. Tél. 032 724 70 23.

**VAUMARCUS** (taux d'imposition 63), studio 33 m<sup>2</sup>, lumineux, coin cuisine agencée, salle de bains, 1er étage. Libre tout de suite. Tél. 032 835 27 92.

## Immobilier demandes d'achat

**LA CHAUX-DE-FONDS** et environs, cherchons petite maison familiale jusqu'à 3 appartements ou chalet, état sans importance. Ecrire sous chiffres O 132-111291 à Publicitas S.A., case postale 2054, 2302 La Chaux-de-Fonds.

**PARTICULIER CHERCHE** à acheter parcelle 700-1000 m<sup>2</sup> sur Littoral-ouest pour petite villa. Ecrire sous chiffres E 022-388316 à Publicitas S.A., case postale 3540, 1002 Lausanne 2

**LA CHAUX-DE-FONDS**, privé cherche maison individuelle, Fr. 500 000.- à Fr. 700 000.-. Tout de suite ou à convenir. Ecrire sous chiffres U 132-111610 à Publicitas S.A., case postale 2054, 2302 La Chaux-de-Fonds

## Immobilier demandes de location

**JEUNE COUPLE** cherche appartement 3 1/2-4 pièces. Loyer modéré, cuisine non agencée, région NE et environs. Tél. 032 730 56 69, 032 730 67 44, dès 18h30.

**NEUCHÂTEL CENTRE**-Ville, thérapeutes cherchent appartement 2 pièces. Tél. 032 853 31 70.

**VAL-DE-RUZ**, famille avec 3 enfants, cherche 4 1/2-5 pièces, dans petite maison ou ferme avec jardin, plain-pied ou ascenseur. Max. Fr. 2000.-, charges comprises. Tél. 078 811 15 75 ou 74.

## Cherche à acheter

**AAA : À BON PRIX!** Achète Antiquités : meubles, montres, établis d'horloger, argenterie, bijoux or, tapis, jouets anciens, successions complètes. Paiement comptant. Tél. 032 853 43 51.

**J'ACHÈTE** voitures, bus, camionnettes, avec beaucoup de km pour l'exportation. Tél. 079 632 02 48 ou 079 675 05 06.

**IMMEUBLE LOCATIF** région Neuchâtel et littoral, intermédiaire s'abstenir. Adresser dossier : Case postale 789, 2400 Le Locle.

**PHOTOGRAPHIES COULEURS** originales. Régions Ajoie, Franches-Montagnes, Jura neuchâtelois, Le Locle. F. Zwahlen. Tél. 079 637 89 10.

## A vendre

**AU MEILLEUR PRIX**, électroménager neuf: lave-linge, sèche-linge, cuisinières, frigos, congélateurs, etc. Spécialités encastrees. De grandes marques. Garantie. Livraison + installation. Service après vente. Tél. 032 931 03 33 ou 032 853 21 11.

## Rencontres

**HOMME** fatigué d'être seul cherche femme dans la cinquantaine pour sorties et plus si entente. Tél. 078 645 13 99.

## Vacances

**NAX (VS)**, ski, appartement, chalet, semaine. Tél. 027 203 36 47.

## Demandes d'emploi

**LAVE ET REPASSE** ou ménage. Tél. 032 724 49 84

**HOMME** cherche travail, peinture - carreleur - maçonnerie - terrasses. Prix intéressants. Tél. 032 914 43 82.

**JE NETTOIE** appartements après déménagements, débarras. Tél. 079 414 95 93.

**JEUNE FILLE** avec CFC d'employée de commerce, rentrant d'Angleterre, cherche emploi. Tél. 078 803 93 00.

**SUISSESE**, 39 ans, cherche travail dans le domaine horloger ou éventuellement autre branche. A récemment suivi les cours d'emboîtement et posage au Cifom du Locle. Possède véhicule. Accepterait éventuellement emploi temporaire. Tél. 032 721 18 20.

## Offres d'emploi

**JOLIE SERVEUSE** pour bar d'hôtel. Tél. 079 447 46 45.

**TAXIPHONE**, engage 1 chauffeur de jour + 1 chauffeur de nuit D1. Tél. 078 617 83 64.

## Véhicules d'occasion

**BMW 540 ie**, 1993, 170 000 km, expertisée, première main. Tél. 032 926 73 35.

**MERCEDES CLASSE A 140**, 25 000 km, climatisation, embrayage auto, violet métallisé, CD, état neuf. Fr. 19 800.-. Tél. 079 433 09 90.

**MOTO HONDA XL 600 LM**, pneus neufs, service OK, 33 300 km, année 1986, excellent état. Fr. 2500.-. Tél. 078 639 99 92.

## Divers

**ÇA DÉMÉNAGE SERVICES**. Déménagement, Garde-meubles, Débarras. Tél. 079 204 27 23. www.cademenage.ch

**DÉMÉNAGEMENTS**, transports et livraisons avec mon bus. Tél. 079 471 52 63.

**ÉTUDIANTE, 18 ANS**, de Bâle, cherche une famille d'accueil à Neuchâtel et environs du 14 avril au 6 juillet. Tél. 061 312 56 81.

**AGENCE D'INVESTIGATION OSS**: Détective, recherche, protection, accompagnement de personnes, sécurité. Tél. 032 841 57 50, mail: oss.fa@bluewin.ch

**BLEU DÉMÉNAGEMENTS**, expérience, travail soigné. Tél. 079 420 26 23.

**BRI-NET** nettoiyages en tous genres. Tél. 032 730 36 67.

**COURS D'INFORMATIQUE**, cours 1: Windows-Word-Excel, 12 séances de 2 heures, 1 fois par semaine, le mardi, mercredi ou jeudi soir. Début mi-avril, cours 2: Internet 2 fois 2 heures le soir, cours divers: CorelDraw, PowerPoint, 12 séances de 2 heures, 1 fois par semaine, le lundi ou vendredi soir. 6 personnes par soir maximum. Tél. 032 725 25 25.

**DÉLICES DU MONDE**, repas à domicile 7/7, dîner et souper, cuisine faite maison. Tél. 076 416 43 25.

**DÉBARRAS** d'appartements et greniers. Tél. 079 412 23 40 ou 079 433 32 38.

**COIFFURE CAVALERI** cherche modèles, coupes, couleurs, mèches adaptées aux visages. Tél. 032 725 29 82, Laetitia.

## SPECTACLES-LOISIRS

### Le mot mystère

**Définition: mollusque voisin de l'huître, un mot de 7 lettres**

Biffez dans la grille les mots que vous repérez et qui figurent dans la liste ci-dessous. Une fois tous les mots trouvés, il ne vous restera que le mot mystère, que vous lirez de gauche à droite et de haut en bas.

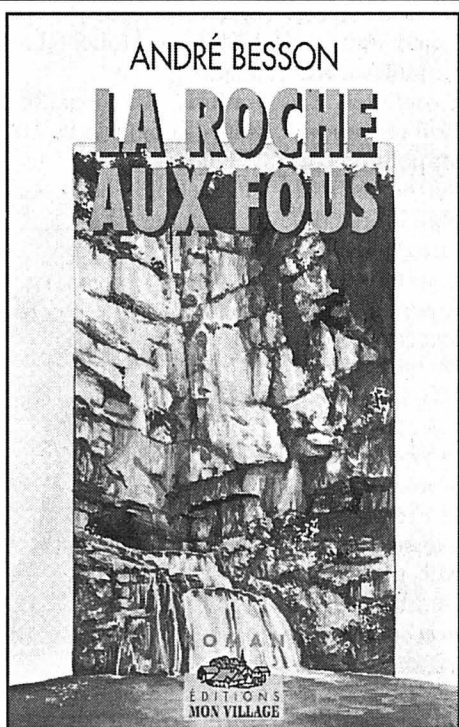
**Solution en page 24**

L	A	I	X	A	X	R	X	P	E	E	E	E	T	G
R	E	Y	O	N	X	U	E	R	O	P	Y	N	N	L
E	D	L	O	T	E	T	E	L	P	T	H	O	A	S
R	U	Z	A	I	A	M	N	I	L	I	I	Z	H	E
A	A	Z	L	L	A	E	Z	A	C	A	A	E	C	C
G	H	I	E	B	V	Z	N	K	D	R	N	R	R	E
C	C	R	E	U	A	E	O	R	E	Y	A	G	A	P
R	A	G	E	R	P	R	E	T	Y	F	X	Y	U	S
E	R	N	S	Y	Y	R	B	E	G	I	O	O	E	
O	G	I	E	A	O	X	E	P	A	A	A	R	E	N
N	I	A	N	V	N	T	Y	S	U	L	E	G	N	A
G	H	N	N	E	A	E	O	N	I	E	A	O	N	Y
L	E	E	G	R	T	S	D	C	O	T	N	Y	A	E
E	L	U	O	B	A	B	N	A	O	A	O	C	E	E
T	S	T	I	P	K	C	O	C	C	S	K	C	E	R

- |   |   |   |   |   |
|---|---|---|---|---|
| <b>A</b> Aboulé<br>Aller<br>Amère<br>Angélus<br>Année<br>Axial<br>Azote<br>Azur | <b>B</b> Balayer<br><b>C</b> Cadenas<br>Canevas<br>Canon<br>Carnage<br>Chant<br>Chaude<br>Choyé | <b>C</b> Cieux<br>Cockpit<br>Cotisé<br>Côtoyer<br>Crayon<br><b>E</b> Envoyer<br>Espèces<br><b>F</b> Farce<br><b>G</b> Gagné<br>Galeas<br>Garer<br>Gazon<br>Grizzly<br><b>H</b> Hickory<br><b>K</b> Kéfir<br><b>L</b> Langue | <b>L</b> Lazaret<br>Lieux<br><b>N</b> Négus<br>Neuve<br>Noyer<br><b>O</b> Obtenir<br>Oing<br>Ondoyer<br>Onglet<br>Onyx<br>Orge<br>Otage<br>Oxydant<br><b>P</b> Pagayer<br>Penalty<br>Pétale | <b>T</b> Tilbury<br><b>Y</b> Yack<br><b>Z</b> Zippé<br>Zone |
|---|---|---|---|---|

1101a

**AX plus** Une région, une combinaison publicitaire!  
L'EXPRESS L'Impartial Le Quotidien Jurassien LE JOURNAL



- Sachant les sentiments que... L'amitié que vous portez à Mademoiselle Bertholet, je pensais que...

- Eh bien vous pensiez mal, monsieur! s'exclama l'adjudant, irrité par l'allusion faite aux relations qu'il entretenait avec Nadine.

Il raccrocha l'appareil et se remit derechef à son travail administratif un instant interrompu. Penché sur ses dossiers, il s'efforça tout d'abord d'évacuer l'exaspération que venait de lui causer la communication importune de son interlocuteur. Mais, tandis qu'il relisait et annotait de fastidieux procès-verbaux d'infractions bénignes, une inquiétude s'insinua insidieusement dans son esprit. Il se demanda à son tour pourquoi Nadine s'était aussi longuement absentée de son domicile. Ce n'était pas dans ses habitudes. D'autant que les affaires en

cours nécessitaient effectivement sa présence à Ornans.

Malgré leur convention d'isolement, bien qu'il soupçonnât le juge d'avoir mis le téléphone de son amie sur écoute, il l'appela successivement à son domicile et sur son portable. Il n'obtint pas plus de réponse que le directeur du «Comtois républicain». Ce silence prolongé commença à l'inquiéter lui aussi. Il se promit de faire un saut chez la jeune femme dès le début de l'après-midi.

Pascal s'apprêtait, vers douze heures trente, à regagner son appartement de fonction pour y préparer un frugal repas, lorsque le gendarme de service au bureau lui apporta un message qui venait d'arriver par fax.

Le texte émanait du commissariat de la police nationale de Besançon. Il signalait que, durant la nuit du samedi

12 au dimanche 13 juillet 1997, à deux heures quinze du matin, un véhicule de tourisme avait été incendié dans le quartier «Soleil-Clair» à Besançon. Il s'agissait d'une Clio dont l'une des plaques minéralogiques encore visible portait le numéro d'immatriculation suivant: 907 BDX 25. D'après le service des cartes grises de la préfecture, le véhicule, vraisemblablement volé, appartenait à Mademoiselle Bertholet Nadine, domiciliée à Ornans. La gendarmerie locale était, selon l'usage, chargée de l'avertir de l'incident.



TSR 7.00 Les Zap 9.40 8.20 Quel temps fait-il? 2782463 8.35 Top Models 9.59 8.55 Le renard 3082066 11.00 Les feux de l'amour 2351666 11.45 Lüthi et Blanc 2487821 12.15 Cosby Show 773208 12.45 Le 12.45/Météo 60075573

TSR 7.00 Euronews 66304314 7.25 Le 22.30 Sport. Avec notamment: Fans de foot 81255173 8.00 C'est mon choix (R) 61027821 8.55 Quel temps fait-il? 39627685 9.15 Euronews 56871550

TF1 France 1 6.45 Info 44692005 6.50 Jeunesse 46027349 9.18 Météo 375165918 9.20 Allô Quiz 70771617 10.25 Excluf 39742395 11.00 Météo 65519753 11.05 Arabesque: Enchère mortelle 22628376 11.55 Tac O Tac TV 41122647 12.05 Attention à la marche! 92300753

france 2 6.30 Télématin 97147395 8.35 Des jours et des vies 94565482 9.00 Amour, gloire et beauté 47235579 9.25 C'est au programme 27160227 11.00 Flash info 65525314 11.10 Motus 79260024 11.40 Les Z'Amours 44069840 12.20 Pyramide 92317043

france 3 6.00 Euronews 63921376 7.00 MNK 59466463 8.55 Un jour en France 99157145 9.30 Wycliffe 87786821 10.25 La croisière s'amuse nouvelle vague: Le commandant danse le mambo 14396840 11.10 Cosby: La gloire de ma femme 79257550 11.40 Bon appétit, bien sûr 19779685 12.00 12/14. Titres et Météo 84423937

france 5 7.00 Ecomatin 81758519 8.00 Debout les Zouzous 10884685 8.45 Les maternelles 93523647 10.20 Le journal de la santé 86687395 10.40 Eléments déchaînés 47637956 11.10 Sauter les kakapos 53504918 12.05 Midi les Zouzous! 73885598 13.45 Le journal de la santé 43958376 14.10 Derniers paradis sur terre 64890376 15.05 Autour du Mont-Blanc 58761666 16.05 Les chevaliers d'ivoire 34610005 17.05 Parachutes 47683579 17.35 100% Questions 47666802 18.05 C dans l'air 93959192

M6 7.00 Morning Live: les meilleurs moments 47342937 9.10 M6 Boutique 78773024 10.00 M6 Music 95219956 10.20 Kidipaques 52928043 11.50 Silence la violence 76396531 11.54 Six minutes midi 414001014 12.05 Joyeuse pagaille: la demande en mariage de Dante 95170918 12.30 Météo 36807314

TV 5 Europe 8.00 Journal canadien 41968127 8.30 Cultivé et bien élevé 14605463 9.05 Zig Zag café 49751821 10.00 Journal 18815111 10.15 Si j'ose écrire 66931717 11.15 Cent titres 30486840 12.05 Des chiffres et des lettres 13126647 12.30 Journal France 3 25153208 13.05 La biochimie du coup de foudre 44461821 14.00 Journal 13717799 14.15 Le colonel Chabert. Drame 88017869 16.00 Journal 19379579 16.20 L'invité 70384043 16.30 Palettes, Francisco De Goya 53960208 17.05 Pyramide 55552376 17.30 Questions pour un champion 53430668 18.00 Journal 77975043 18.15 Le colonel Chabert 12074802 20.00 Journal suisse 71923918 20.30 Journal France 2 55514550 21.05 Temps présent 87215734 22.00 Journal 17402531 23.15 Ça se discute. Magazine 10030550 0.30 Journal La Une 99989048 1.05 Journal France 3 44109777 1.25 Rediffusions 98416749

20.40 Babe, le cochon dans la ville Film de George Miller, avec Magda Szubanski

20.25 Football Ligue de champions 1/4 de finale, matches aller 22.45 Tous sur orbite

20.55 Professeur Foldingue Film de Tom Shadyac, avec Eddie Murphy, Jada Pinkett Smith

20.55 Amour et mensonges Film de Lasse Hallström, avec Julia Roberts, Dennis Quaid

20.55 Vie privée - Vie publique Magazine présenté par Mireille Dumas

20.44-23.00 Périel en mer Le naufrage de l'Erika a rappelé le danger que représente la circulation des pétroliers. Une fois de plus, la colère enterrée, l'opinion publique s'est calmée... jusqu'à la prochaine catastrophe

20.50 E=M6 découverte Magazine de l'information, présenté par Caroline Avon

EUROSPORT Eurosport 7.00 Eurosport matin 1991024 8.30 Adnatura 685173 9.30 Football 694821 10.30 Watts 923579 11.00 Dram Team 924208 11.30 En route pour la coupe du monde 927395 12.00 Histoire de la coupe du monde 673463 12.15 Eurogoals 3370208 13.15 Le match du siècle 2730482 14.00 Snooker 453376 16.00 Tennis de table: Championnats d'Europe, finale par équipes messieurs 7927043 18.30 YOZ 925802 19.00 Trial: Championnat du monde indoor 2002 554463 20.00 Sumo 550647 21.00 Boxe: Danilo Haussler/Glenn Catley 438227 23.00 Eurosport soir 636227 23.15 Trial: Championnat du monde indoor 2002, 10e et dernière étape 8970482 0.15 Sumo 8314970 1.15 Eurosport soir 18200086

CANAL + 7.10 Teletubbies 54555192 7.35 La semaine des guignols 95572937 8.05 Grolandsat 89300598 8.30 Le prix de l'indiscrétion. Film 97859043 10.10 Génération E.T. Doc 98863685 10.20 De quelle planète viens-tu? Film 80017444 12.05 Burger Quiz 39731145 12.45 Journal 35321579 13.15 Les guignols de l'info 47323840 13.30 Le quinté+ la grande course. En direct de l'hippodrome de Maisons-Laffitte. Plat 74586376 14.00 L'homme sans ombre. Film 80427260 15.50 Israël-Palestine, paroles d'enfants. Doc 85561482 17.15 Nicky détective de choc. Film 89113005 18.40 Futurama 90533631 19.05 Le Journal 56381424 19.40 Le vrai journal des présidentielles de l'info 35129579 20.05 Football: avant-match 41712024 20.45 Football: coup d'envoi 59496192 23.30 American Psycho. Film 97954376 1.10 La coupe d'or. Film 93865048 3.15 Il était une fois James Dean. Film 73712154 4.50 Mon chien Skip. Film 94332319 6.20 Ça cartoon 70409226

74074983 0.05 Aphrodisia 25078154 1.15 Téléachat 15593951 3.15 Derrick 69096609 4.15 Le Renard 92711661 MONTE CARLO 11.15 Ricky ou la belle vie 61839956 11.40 Murphy Brown 61820208 12.05 Une fille à scandales 89563979 12.30 Récré Kids 10899647 13.25 Pendant la pub 67257686 13.45 Téléachat 71755482 14.15 Force de frappe 54690111 15.00 Les filles d'à côté 62211937 15.30 Planète terre 86529005 16.25 Images du sud 67672918 16.35 Hill Street Blues 23021493 17.25 La tribu 13305463 17.55 21, Jump street 89251444 18.40 Ricky ou la belle vie 84643208 19.10 Murphy Brown 10346314 19.40 Flash infos 76688666 19.55 Une fille à scandales 24704579 20.25 Téléachat 27517482 20.35 Pendant la pub: Yves Lecoq 49152173 20.55 Conan. Série 70591666 22.30 Arliss. Série 93948260 23.00 L'école du bonheur 22541598 23.50 Pendant la pub 18595998

7.00 Wetterkanal 10.00 Evelyn Hamanns 10.25 Der Doktor und das liebe Vieh 10.55 Schlosshotel Orth 11.40 Für alle Fälle Stefanie 12.30 Mittagmagazin 13.00 Tagesschau 13.15 Mittagstalk 13.35 Show-EK 14.40 Lindenstrasse 15.10 Der Fahnder. Krimiserie 16.00 Dr. Sommerfeld 16.55 Huckleberry Finn 17.15 Fix & Foxi 17.30 Gutenacht-Geschichte 17.45 Taschenrechner 17.55 Für alle Fälle Stefanie 18.45 Teleschau 19.00 Schweiz aktuell 19.30 Tagesschau/Météo 20.00 Derrick. Krimiserie 21.05 Kassensturz 21.35 Voilà 21.50 10 vor 10 22.20 Der Club 23.45 Die Sopranos. Krimiserie 0.40 Tagesschau/Météo

18.10 100% in compagnia 18.50 Oggi sport 19.00 Il Quotidiano 20.00 Telegiornale/Meteo 20.40 Il commissario Kress. Film 21.40 Palomar 23.05 Telegiornale 23.25 Walker Texas Ranger. Telefilm 0.05 Scoop. Telefilm

20.45 Un pourri au paradis. De Herbert Ross, avec Steve Martin, Rick Moranis (1990) 22.20 Bullitt. De Peter Yates, avec Steve Mc Queen, Jacqueline Bisset (1968) 0.15 L'ennemi public n°1. De W.S. Van Dyke, avec Clark Gable, Myrna Loy (1934) 1.50 Le corsaire rouge. De Robert Siodmack, avec Burt Lancaster, Nick Cavrot (1952) 3.35 L'escapade héroïque. De Jay Lewis, avec Grégoire Aslan, Spike Milligan (1961)

20.45 Marée noire Qui échappe aux règles de sécurité? Doc. de Thorsten Niemann 9536154 21.45 Epaves flottantes Les voyages en ferry aux Philippines ou la «roulette russe» maritime Doc. d'Elke Besuden 949628 22.15 Les pêcheurs de l'enfer arctique Pêche aux crabes De Thom Beers et Vincent C. Maynard 9052609 23.00 Music Planet 994067 Saez et A Camp 0.05 La nuit (R) 2453075 0.55 L'examen de minuit (R) 81106075 2.35 Hibernation (R) 65326556

20.45 Les enfants à tout prix? 23.10 Météo/Soir 3 96001869 23.45 Préparez vos mouchoirs! 33053463 Film de Bertrand Blier, avec Gérard Depardieu, Patrick Dewaere, Carole Laure, Michel Serrault 1.30 Libre court. L'Être chair 92212685 2.05 Ombre et lumière 60232956 2.30 C'est mon choix ce soir 95908208 2.55 Soir 3 (R) 60217647 3.20 Strip-tease 23135734 4.20 Azalai, la caravane de l'or blanc 48926294 5.15 Un jour en France 18840579 5.50 Les matinales 96941734

20.45 Les enfants à tout prix? 23.10 Météo/Soir 3 96001869 23.45 Préparez vos mouchoirs! 33053463 Film de Bertrand Blier, avec Gérard Depardieu, Patrick Dewaere, Carole Laure, Michel Serrault 1.30 Libre court. L'Être chair 92212685 2.05 Ombre et lumière 60232956 2.30 C'est mon choix ce soir 95908208 2.55 Soir 3 (R) 60217647 3.20 Strip-tease 23135734 4.20 Azalai, la caravane de l'or blanc 48926294 5.15 Un jour en France 18840579 5.50 Les matinales 96941734

RTL 9 Pas d'émission le matin 12.10 La vie de famille 25676227 12.35 Shérif, fais-moi peur 35150289 13.25 Stars boulevard 18251821 13.30 Commissaire Lea Sommer 66459314 14.25 Un cas pour deux 19996640 15.25 Le Renard 80553192 16.30 Derrick 55683531 17.35 Des jours et des vies 2437598 18.05 Top Models 30303173 18.30 Brigade des mers 41903424 19.20 Ça va se savoir 81471734 19.55 Friends Steve Harvey show 66481395 20.20 Friends 66461531 20.45 Midnight Ride. Film de Bob Bralver, avec Michael Dudikoff, Mark Hamill, Savina Gersak 15269163 22.20 Ciné-Files 74057482 22.30 L'arme secrète. Film

7.00 Euronews 7.15 Colazione con Peo 7.25 Bidoum-Bidoum 7.30 A casa di Gloria! 7.55 360 8.40 Micro-macro 9.10 Altre storie. Doc. 10.00 Euronews 10.35 Hurricane 11.15 La signora in giallo 12.00 Una famiglia dei 3. tipo. Telefilm 12.30 Telegiornale/Meteo 12.45 Verso l'una in compagnia 13.20 Hurricane 14.00 2 passi in compagnia 14.15 La signora in giallo. Telefilm 15.00 3 passi in compagnia 15.10 Jag - Avvocati in divisa. Telefilm 16.00 Telegiornale 16.05 4 passi in compagnia 16.15 Un caso per due. Telefilm 17.15 100% in compagnia 18.00 Te-

7.00 Euronews 7.15 Colazione con Peo 7.25 Bidoum-Bidoum 7.30 A casa di Gloria! 7.55 360 8.40 Micro-macro 9.10 Altre storie. Doc. 10.00 Euronews 10.35 Hurricane 11.15 La signora in giallo 12.00 Una famiglia dei 3. tipo. Telefilm 12.30 Telegiornale/Meteo 12.45 Verso l'una in compagnia 13.20 Hurricane 14.00 2 passi in compagnia 14.15 La signora in giallo. Telefilm 15.00 3 passi in compagnia 15.10 Jag - Avvocati in divisa. Telefilm 16.00 Telegiornale 16.05 4 passi in compagnia 16.15 Un caso per due. Telefilm 17.15 100% in compagnia 18.00 Te-

9.00 Die Landärztin. Hiematfilm 10.30 Treffpunkt 11.00 drumrum 11.30 Flieger 12.30 Landesart 13.00 Nano 13.30 Landesart 14.03 WunschochBox 15.00 Tagesschau 15.15 Abenteurer Wildnis 16.00 Flieger 17.00 Tagesschau 17.15 Brisant 17.43 Regionale 17.55 Verbotene Liebe 18.25 Marienhof 18.50 Berlin, Berlin 19.20 Das Quiz mit Jörg Pilawa 19.50 Wetter 19.55 Börse 20.00 Tagesschau 20.15 Um Himmels Willen. Serie 21.05 In aller Freundschaft. Arztserie 21.55 Plusminus 22.30 Tagesthemen 22.58 Das Wetter 23.00 Boulevard Bio 0.00 Was ist? 0.45 Nachtmagazin 1.05 Die Bartholomäusnacht. Historiendrama 2.25 Tagesschau 2.30 Wiederholungen

6.00 A su salud 6.30 Gente 7.15 Curso de español 7.30

8.00-12.00 Journal régional de lundi en boucle non-stop 16.00-16.30 Mc Music. Dédicaces de la semaine 19.00-0.00 Journal régional. Reprise en boucle: Météo. Evénement 22.30.15 Expo TV

6.00 6.30 7.00 7.30 8.00 12.15 18.00 Journal 6.15 6.45 7.15 7.45 Les titres 8.30 9.00 10.00 11.00 14.00 15.00 16.00 17.00 Flash infos 6.20 Le jeu des lève-tôt 6.50 Focus 7.20 Revue de presse 7.40 Bonjour chez nous! 7.50 La tronche du coin 8.15 Triangle 8.40 Presse citron 9.15 Leau à la bouche 9.45 Météo régionale 9.55 12.55 Les petites annonces 10.15 On connaît la chanson 10.30

6.40 Sagacité 7.15 Magazine 7.20 11.45 Qui dit quoi 7.40 La télé 7.50 Revue de presse 8.40 Jeu du bruit 8.50 11.04 PMU 9.05 10.05 100% Musiques 11.04 PMU 11.05 Radiomania 11.15 La balise 11.45 Qui dit quoi 11.50 Les naissances 12.00 Les titres 12.15 Journal 12.40 A l'affiche 12.50 A l'occasion 13.00 100% Musiques 16.00 Flash 16.05 17.05 Metro musique 16.15 CD de la semaine 16.30 Mot qui manque 16.45 Chronique TV 17.15 L'invité 17.30 Europarade 18.00 Le Journal 18.30 Rappel des titres 18.32 Antipasto misto



## L'ambassadeur Borer s'indigne Berlin ■ Il aurait reçu une femme, la nuit

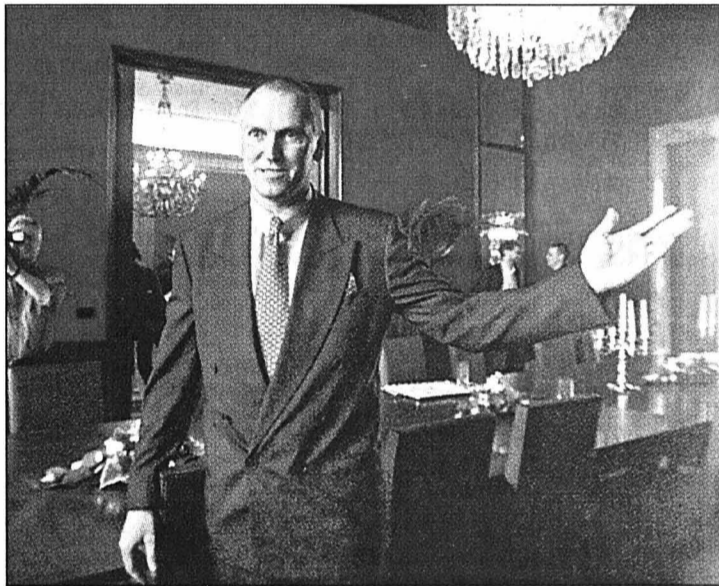
Le conseiller fédéral Joseph Deiss a demandé des explications à l'ambassadeur de Suisse à Berlin, Thomas Borer, après la publication d'articles mettant en cause sa moralité dans «dimanche.ch» et dans le «SonntagsBlick». Selon Thomas Borer: «Il n'y a rien de vrai dans cette histoire!»

### Ruiner ma réputation

Les deux journaux ont affirmé, photos à l'appui, qu'une conseillère en parfumerie s'était rendue chez l'ambassadeur de Suisse à Berlin au milieu de la nuit le 21 mars, en l'absence de sa femme. Ce soir-là, Shawne

Fielding, donnait une conférence à Interlaken.

«Une fois de plus, la presse Ringier tente de ruiner ma réputation», a déploré dimanche l'ambassadeur. Pour lui, cette mise en scène a été totalement manipulée. Thomas Bohrer affirme n'avoir jamais reçu de visite nocturne masculine ou féminine le soir en question. Il a téléphoné dimanche à Joseph Deiss et attend que le Département fédéral des affaires étrangères l'appuie et le soutienne. La femme de l'ambassadeur, Shawne Fielding, s'est déclarée indignée de «ces mensonges infâmes». Le couple étudie les moyens d'agir en justice contre le «SonntagsBlick». /ap



L'ambassadeur chez lui à Berlin.

PHOTO A-KEYSTONE

# Une reine d'exception

Londres ■ Les Britanniques rendent hommage à «Queen Mum». Funérailles royales agendées au 9 avril. Une page se tourne

Le défilé des admirateurs a commencé dimanche devant le château de Windsor et le palais Saint James. Des centaines d'anonymes sont venus rendre hommage à la reine mère Elizabeth, décédée samedi à l'âge de 101 ans, et dont les funérailles royales ont été fixées au 9 avril. «Great Tom», la grande cloche de la cathédrale Saint Paul de Londres qui ne retentit que pour des circonstances exceptionnelles, a sonné le glas pendant une heure, dans l'après-midi, pour marquer la disparition de «Queen Mum», comme cela avait déjà été le cas il y a sept semaines lors du décès de sa fille cadette, la princesse Margaret.

### Foules compactes

A Londres, par un temps frais et sous un ciel couvert, des foules compactes se sont pressées pour déposer des bouquets de fleurs, laisser des notes manuscrites ou remplir des livres de condoléances dans les divers palais royaux de la capitale ou des environs. La reine Elizabeth II d'Angleterre, qui a donc perdu sa mère et sa soeur en moins de deux mois, a assisté à un service privé au château de Windsor tandis que le prince Charles et ses fils William et Harry interrompaient leurs vacances en Suisse. Sur tous les résidences et palais royaux du pays, ainsi que sur tous les édifices publics, les drapeaux ont été mis en berne et le resteront



«Ce n'est pas seulement sa mort, mais le changement, la fin d'une époque». PHOTO KEYSTONE

jusqu'au 9 avril, date retenue pour les funérailles royales de la reine mère.

### A Westminster

Les funérailles, qui ne seront pas des funérailles nationales mais des funérailles royales, auront lieu le mardi 9 avril en l'abbaye de Westminster. A l'issue de la cérémonie, le cercueil sera conduit à la chapelle Saint George de Windsor pour un service religieux privé de mise en terre, puis la reine mère sera enterrée au côté de son mari, l'ex-roi George VI, à la chapelle du mémorial du roi George VI. Le corps de la reine mère repose dans la Chapelle royale de tous les saints, dans le Grand Parc du château de Windsor (banlieue de Londres). Le cer-

cueil y restera jusqu'à aujourd'hui, date à laquelle il sera transféré à la chapelle de la reine au palais Saint James, dans le centre de Londres. Puis, le vendredi 5 avril, le cercueil sera conduit lors d'une proces-

sion solennelle, sous escorte d'une garde de cérémonie, jusqu'au Hall de Westminster, situé dans les édifices du Parlement, où il sera exposé au public jusqu'à la veille des funérailles. /ap

## Une femme admirée

La mort de la reine mère Elizabeth, qui symbolisait pour les Britanniques ce qu'il y a de meilleur dans la famille royale, tourne définitivement une page de l'histoire de la monarchie et des coutumes qui ont marqué pendant un siècle la vie du Royaume-Uni. «Après la période de tristesse et de deuil, se posera la

question de savoir si la monarchie peut continuer sans la reine mère», estime Harold Brooks-Baker, spécialiste de la royauté. La reine mère avait su devenir la grand-mère la plus aimée de Grande-Bretagne, la «Queen Mum», l'admiration pour son courage lors de la Seconde guerre mondiale demeurant inégalée. /ap

### INCENDIES

## Pyromane interrogée

Plusieurs incendies se sont déclarés en Suisse pendant le week-end pascal. Deux zones de sous-bois ont été la proie des flammes dimanche au Tessin, alors qu'une quinzaine de sinistres d'origine criminelle ont éclaté à Zurich-Alstetten. Une suspecte est sous les verrous.

La vague d'incendies qui a touché Zurich a fait des dégâts pour un montant estimé à 400.000 francs. Elle a débuté dans la nuit de vendredi à samedi. La vitrine d'une pharmacie a été brisée et le feu bouté à l'intérieur. Une benne à ordures du quartier a subi le même sort. Samedi soir, un abri pour véhicules a pris feu. L'abri et deux poids lourds ont été détruits. Cinq autres bennes à ordures ainsi qu'un rouleau à câble ont ensuite brûlé.

Dimanche soir enfin, cinq foyers ont été découverts en l'espace d'une demi-heure. Une femme au comportement suspect a été arrêtée. Au chômage, âgée de 33 ans, elle a reconnu avoir allumé plusieurs feux. En raison de son état, elle a été conduite dans une clinique. La police doit encore déterminer si elle est l'auteur de l'ensemble des feux.

### Temps trop sec

Dimanche, deux incendies de forêt se sont déclarés au Tessin, l'un à Palagnerda dans les Centovalli, l'autre dans la région de Maggia. La situation était sous contrôle en soirée. /ats

## La «Fée verte» revient à la mode

Absinthe ■ Retour feutré dans les bars parisiens

L'absinthe effectue son retour en douce dans les bars branchés de Paris. Portée par son succès à l'étranger, notamment en Angleterre, la «Fée Verte» revient à la mode moins d'un siècle après son interdiction. Mais la qualité laisse parfois à désirer.

### Un produit mythique

Même si le phénomène demeure encore discret, les amateurs de «bleue» peuvent désormais en consommer sans problème à Paris. Selon l'historienne française de l'absinthe, Marie-Claude Delahaye, le retour de la «bleue» en France trouve son origine à l'étranger.

Elle attribue ce renouveau à la société anglaise, Green Utopia.

Les films «Moulin Rouge» et plus récemment «From Hell» ont également fait la part belle à la «bleue». «C'est un produit mythique, la boisson des impressionnistes», a rappelé Mme Delahaye.

Le succès de l'absinthe n'a pas laissé indifférents les grands producteurs de boissons anisées. La société Pernod, reconvertie par la force des choses dans le pastis, vient de lancer sa propre production 200 ans après sa naissance dans le Val-de-Travers. Elle l'a présentée il y a dix jours à l'occasion du salon du livre de Paris. /ats-afp

## A Neuchâtel

La Suisse dispose également depuis peu d'un succédané de la célèbre «bleue». Sous le nom d'«Extrait d'absinthe», elle a été mise sur le marché en décembre dernier par un distillateur du Val-de-Travers. Depuis la suppression de l'article constitutionnel proscrivant la fabrication d'absinthe, la prohibition en Suisse de la «fée verte» repose sur les prescriptions des ordonnances fédérales sur les denrées alimentaires. Com-

me en France, celles-ci fixent notamment le taux de thuyone toléré dans les aliments.

Le succédané distillé à Môtiers, qui tire à 45°, contient une variété d'absinthe pauvre en thuyone, ce qui lui a permis d'obtenir l'autorisation du Laboratoire cantonal de Neuchâtel et de la Régie fédérale des alcools. L'absinthe demeurant interdite, l'appellation «extrait d'absinthe» a permis de contourner un écueil juridique. /ats

### GOTHARD

## Bouchons de Pâques

Malgré une baisse du trafic de près de 25% cette année, le retour des vacanciers a provoqué les traditionnels bouchons hier à l'entrée sud du tunnel routier du Gothard. La file d'attente a atteint une dizaine de kilomètres dans l'après-midi. De leur côté, les CFF sont très satisfaits de ces fêtes de Pâques avec des taux d'occupation des trains spéciaux allant jusqu'à 100%. /ap

### PAYS-BAS

## Euthanasie légalisée

Les Pays-Bas sont devenus hier le premier pays au monde reconnaissant l'euthanasie comme un acte légal sous conditions. L'entrée en vigueur d'une loi adoptée en avril 2001 met fin à deux décennies d'euthanasie tolérée mais officiellement illégale. Le patient doit notamment avoir fait une demande claire et être atteint de souffrances incurables et insupportables. /ats-afp

### EN BREF

**DUBAÏ ■ Batre sa femme, mais pas trop.** La Cour de cassation de Dubaï a jugé qu'un homme avait le droit de battre sa femme à condition que la punition ne soit pas trop sévère et que les coups ne lui cassent pas les os. La Cour a également stipulé qu'une femme avait le droit de demander le divorce si son mari «l'insulte, soit en paroles, soit dans les actes». /ap

**ESPAGNE ■ Collision ferroviaire meurtrière.** Deux trains sont entrés en collision samedi soir entre Barcelone et Valence, dans l'est de l'Espagne, faisant trois morts et près de 60 blessés. La collision s'est produite à la gare de Torredembarra, une ville côtière située à quelque 90 kilomètres au sud-ouest de Barcelone. /ap

**PÉDOPHILIE ■ Fautes graves.** Le curé de Walenstadt (SG) a abusé sexuellement de deux ou trois garçons, selon le Ministère public. Vu la durée et le nombre des abus, le cas est qualifié de grave. Il s'est en outre avéré que son prédécesseur aurait lui aussi abusé d'enfants. L'Eglise aurait «apparemment été au courant» de ces faits. /ats

**ALPES ■ Quatre alpinistes tués.** Quatre alpinistes, dont un guide, sont morts dans les Alpes suisses durant les Fêtes de Pâques. Deux Suisses sont morts après avoir escaladé avec succès la face nord de l'Eiger alors qu'un Allemand et un Français ont fait des chutes mortelles au Rimpfischhorn et aux Dents Blanches occidentales en Valais. /ap

## Pluie diluvienne sur Tenerife



Les pluies diluviennes qui se sont abattues dimanche sur le nord de l'île de Tenerife, dans les Canaries, ont provoqué la mort de six personnes et en ont blessé une centaine. Les chutes d'eau ont créé des inondations et des mini-torrents dans les rues de Santa Cruz de Tenerife. 50.000 personnes ont été coupées d'eau, d'électricité et de téléphone. PHOTO KEYSTONE



## ENVIRONNEMENT

Heimatschutz:  
un code de  
bonne conduite

Le Heimatschutz, «Patrimoine suisse», s'est doté d'un code de bonne conduite pour «faire un usage responsable du droit de recours» dévolu aux organisations de défense de l'environnement. Ce code vise à éviter des abus de ce droit et à répondre ainsi aux critiques de ses adversaires, notamment des milieux immobiliers.

«Le nouveau code ne modifiera la pratique de Patrimoine suisse que dans un petit nombre de cas», précise l'association. A l'avenir, elle déposera encore des recours lorsque le droit en vigueur ne sera pas appliqué et que les intérêts de la protection de la nature et du patrimoine seront négligés.

Pour les défenseurs du patrimoine, les succès remportés ces dernières années montrent que l'instrument du recours est «à la fois utile et efficace». Le fait qu'un nombre élevé de recours aboutissent tend à démontrer qu'il n'y a pas d'abus de ce droit. C'est peut-être également pour cette raison que certains milieux immobiliers et politiques aimeraient en priver les organisations écologistes. Le Heimatschutz s'impose donc une certaine retenue et procédera à un choix dans son propre champ d'activité. L'association s'interdit de faire opposition ou de déposer des recours qui n'ont aucune chance de succès, dans le seul but de freiner une procédure ou d'augmenter le coût d'un projet./ap

## ENBREF

**RENSEIGNEMENT** ■ Enquête en Afrique du Sud. Deux limiers suisses ont passé une semaine en Afrique du Sud pour enquêter sur des soupçons d'activités d'espionnage illégales et de trafic de matériel stratégique avec l'ancien régime d'apartheid en Afrique du Sud. Le Ministère public de la Confédération a confirmé avoir ouvert une procédure./ap

**CORRUPTION** ■ Nouvelle arrestation. L'enquête sur l'affaire de corruption et de faux dans les titres à l'administration fédérale des contributions a conduit à une nouvelle arrestation. Cinq personnes sont désormais sous les verrous./ap

**PARTIS** ■ L'UDC toujours en tête. Avec 25% d'intentions de vote, l'UDC reste le premier parti suisse en termes de suffrages selon un sondage Isopublic publié dimanche dans le «Sonntagsblick». Le Parti socialiste le talonne avec 24%. Le PRD recueille 20% et le PDC ferme la marche avec 14%./ats

**SANS-PAPIERS** ■ Déménagement. Une quinzaine de sans-papiers de Fribourg ont emménagé hier dans un centre de vacances à Charmey (FR). Il a été mis à leur disposition pour un mois par l'Eglise réformée de Fribourg. Les clandestins venaient de passer deux mois au centre culturel Fri-Son. Quatre familles restent hébergées au couvent d'Ingenbohl./ats

## Envol sans l'ombre d'un nuage

Swiss ■ La nouvelle compagnie aérienne est désormais opérationnelle.

André Dosé se déclare optimiste. Reste en suspens l'éventuelle entrée dans Oneworld

La nouvelle compagnie aérienne Swiss a pris son envol dimanche et hier sans la moindre anicroche. Le week-end pascal a marqué un tournant dans l'histoire de l'aviation suisse, avec les derniers vols de Swissair après 71 ans d'existence.

Les deux premières journées de Swiss se sont déroulées sans encombre. Au-delà de la portée symbolique de l'événement, il s'agissait de toute façon d'un jour normal d'exploitation, selon la nouvelle compagnie nationale. La société a simplement repris les vols de Crossair et en partie ceux de Swissair.

## Fin de Swissair

Dans le détail, le premier vol de Swiss, le LX 2991, a décollé de Bâle dimanche à 6 h 42 pour se poser à Zurich à 6 h 57. Le patron de la compagnie André Dosé faisait partie des 65 passagers installés à bord du Jumbolino AVRO RJ 85.

A midi, le premier vol intercontinental de la nouvelle compagnie, le LX 22, est parti de Genève pour John Fitzgerald Kennedy, un des aéroports de New York. Tôt dimanche matin, le dernier vol de Swissair pour Cointrin, en provenance de New York, s'est posé sur l'Aéroport international de Genève.

Mais c'est le retour à Zurich-Kloten hier vers 7 h 30 du vol SR 145 depuis Sao Paulo qui a sonné définitivement le glas de Swissair. Pour marquer le coup, la compagnie a aussi organisé un dernier vol symbolique à destination de l'Afrique du Sud, qui devait regagner le sol helvétique hier soir.

Autre signe tangible de cette cessation des activités: le site internet de Swissair affiche dorénavant un «good



André Dosé (au centre) a le moral: «La capitalisation de Swiss est bien faite, les bases sont solides».

PHOTO KEYSTONE

bye» à l'écran, faisant ses adieux définitifs aux internautes et aux clients.

## Rentabilité en 2004

Samedi, André Dosé a fait part de son très grand optimisme pour Swiss. Le concept marche, selon le patron de la nouvelle compagnie aérienne. Le taux d'occupation des sièges et les recettes sont bien meilleurs que le plan financier ne le prévoyait.

Swiss a choisi le haut de gamme, car «c'est une valeur de base valable pour tout le pays», au même titre que le tourisme ou l'horlogerie, a-t-il indiqué sur les ondes de la radio romande La Première. Il faut reprendre ces éléments et les ramener à bord.

Swiss souhaite devenir rentable en 2004. Au niveau international, l'objectif consiste à entrer dans l'alliance Oneworld (avec British Airways), a répété André Dosé. Il admet toutefois avoir été un peu trop optimiste en annonçant une

adhésion complète en moins d'un mois. «Ce n'est pas un échec, il fallait juste un peu plus de temps.»

Les négociations avec les membres de l'alliance, qui compte notamment American

Airlines avec lequel Swiss a conclu un accord de partenariat très étendu, se poursuivent. «Dès que des accords bilatéraux seront signés avec les autres compagnies, Swiss entrera dans l'alliance.»

## Force et faiblesse selon Kudelski

André Kudelski affiche sa confiance dans la nouvelle compagnie aérienne. Membre du conseil d'administration de Swiss, le patron de la société vaudoise Kudelski s'est dit époustoufflé par l'ampleur du travail accompli en si peu de temps.

«Il faut cependant continuer le travail. Et ce n'est pas un secteur facile, mais c'est un métier de passionnés», indique André Kudelski, administrateur-délégué du groupe éponyme, dans un entretien accordé à l'ATS. Il convient désormais

de poursuivre l'impulsion donnée. André Kudelski perçoit la motivation et la très grande qualité du personnel de Swiss comme une des principales qualités de la compagnie.

Du côté des faiblesses, André Kudelski cite l'absence de base préétablie. «Tout a dû être revu». La difficulté du secteur aérien et les salaires suisses comparativement élevés par rapport aux autres pays ont aussi été évoqués.

Si le choix de l'alliance Oneworld s'est imposé, c'est

au regard d'éléments stratégiques: «Elle permettait également davantage de complémentarité avec les structures de bases de Swiss».

Le patron de la société sise à Cheseaux-sur-Lausanne souhaite, et a bon espoir, qu'une convention collective de travail soit bientôt signée avec les pilotes de Crossair. Enfin, selon André Kudelski, Genève et la Suisse romande pourraient profiter du décollage de Swiss. «La compagnie n'est pas zurichoise, mais suisse.»/ats

## Au rendez-vous des bilatérales bis

Suisse-UE ■ Les Quinze s'immergent enfin dans le deuxième cycle de négociations.

Un mois fertile en échéances. Pressions dans le secteur de la fiscalité de l'épargne

De Bruxelles

Tanguy Verhoose

Les Quinze commencent à s'intéresser sérieusement au deuxième cycle de négociations bilatérales que la Commission a ouvert en leur nom avec la Suisse. Leurs grands argentiers, le 12 avril, puis leurs ministres des Affaires étrangères, le 15 avril, presseront Berne d'ouvrir sans délai des pourparlers sur la fiscalité de l'épargne.

## Dix fronts

Le 27 février, les représentants permanents (ambassadeurs) des Quinze auprès de l'UE avaient invité la Commission à leur soumettre rapidement des projets de mandats de négociation dans quatre secteurs: la coopération judiciaire, policière et la politique de migration (Schengen et Dublin), la libre prestation de services, l'éducation et la formation, les médias.

Bruxelles devrait adopter ces textes le 9 avril et les transmettre dès le lendemain au Comité des représentants permanents des Quinze (Coreper) – les experts du «groupe AELE» du conseil seront eux aussi sur la brèche. Les ministres des Affaires étrangères de l'UE en prendront bonne note le 15 avril, à Luxembourg, même si la lourdeur des procédures communautaires les empêchera certainement de les valiser avant mai, voire juin. Et encore cela dépendra-t-il en bonne partie de Berne.

La mise en demeure adressée par les Quinze à la Commission a été saluée, du côté suisse, par des cris de victoire. Le Conseil fédéral, en effet, considère les bilatérales II comme un paquet. Il refuse notamment d'entrer en matière sur la fiscalité de l'épargne ou de conclure un accord sur la lutte contre la fraude aussi longtemps que les négociations n'auront pas

été entamées sur les dix fronts du cycle, y compris celui de Schengen donc. Pour lui, l'Union a franchi un premier pas dans sa direction.

## Une «nécessité politique»

Cette interprétation de la nouvelle position communautaire est toutefois simpliste, comme en témoigne le procès-verbal du Coreper du 26 février, qui nourrira les débats des chefs de la diplomatie des Quinze le 15 avril et dont nous avons pu prendre connaissance. L'Union, souligne-t-il en effet, «encourage la Suisse à comprendre la nécessité politique de débiter immédiatement des négociations sur la fiscalité de l'épargne et de permettre des progrès substantiels dans le domaine de la lutte contre la fraude».

La Commission n'a donc pas été entièrement désavouée – loin s'en faut –, qui a toujours fait de la réalisation d'une percée dans ces deux dossiers un préalable sinon à l'ouverture, du moins à l'avan-

cement des négociations sur Schengen ou encore la libre prestation des services. Un diplomate nous le confie d'ailleurs: le 15 avril, les Quinze s'engageront à adopter «dans les meilleurs délais» les quatre mandats de négociation que va leur soumettre Bruxelles, mais sans fixer de date, car «tout dépendra de l'attitude suisse».

Une nouvelle séance de négociations sur la lutte anti-fraude aura lieu le 18 avril. Six jours plus tôt, le message sur la fiscalité de l'épargne aura déjà été relayé par les ministres des Finances de l'UE, qui se réuniront le 12 avril à Oviedo, en Espagne.

Les Quinze se sont donné pour objectif d'adopter avant la fin de l'année une directive sur l'imposition des revenus de l'épargne des non-résidents. Pressés par le temps, ils espèrent dans ce contexte conclure avant l'été des accords avec plusieurs pays tiers dont, en tout premier lieu, la

Suisse. Les grands argentiers de l'Union feront le point sur la question le 4 juin, et peut-être aussi le 25.

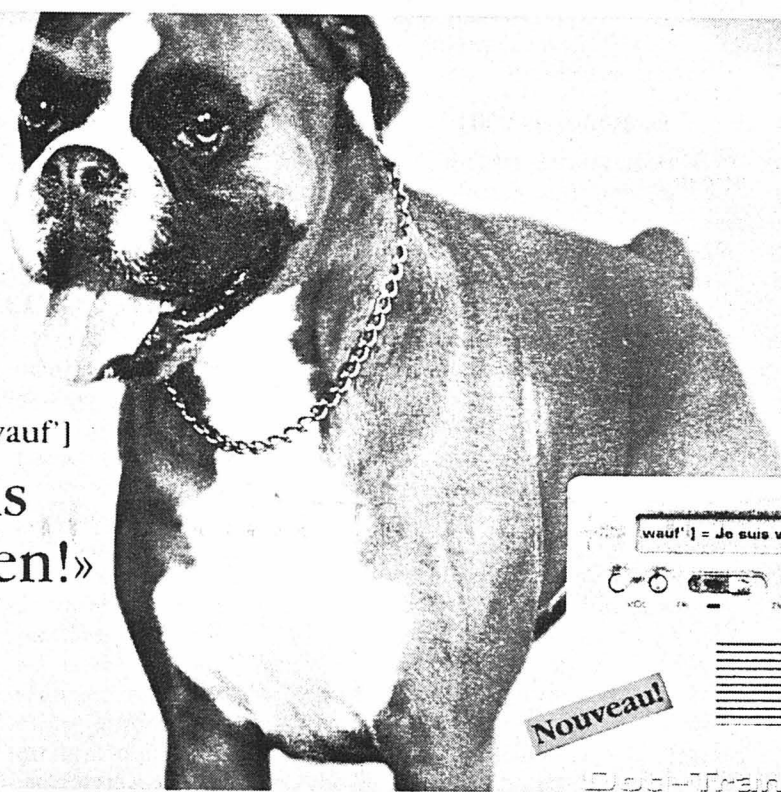
## Le premier paquet entrera en vigueur le 1er juin

Folle chimère? Sur le fond, on connaît le gouffre qui sépare les positions helvétique et communautaire sur le secret bancaire. Mais même sur la forme, puisqu'il ne s'agit jusqu'à présent que de cela, on peut douter de la volonté suisse de faire œuvre utile à temps.

Les sept accords bilatéraux signés en 1999 entreront en vigueur le 1er juin (soit le premier jour du deuxième mois qui suivra l'approbation définitive par la Commission européenne, le 4 avril, de l'accord sur la recherche). Qui dit qu'ils ne feront pas, provisoirement du moins, le bonheur de Berne, qui semble n'avoir aucune intention de sortir du carcan bilatéral avant dix ans?/TVE



[ 'wauw' wauw' wauw' ]  
« Je suis  
végétarien! »



En vente actuellement à la boutique Aboy, Bd. du Sentier 4, 2000 Neuchâtel

Comprendre son meilleur ami.

AXD102



UKRAINE

## L'opposition l'emporte de justesse

L'opposition ukrainienne, menée par le réformateur Viktor Iouchtchenko, s'est imposée d'une courte tête aux élections législatives de dimanche face aux alliés du président Leonid Kouchma. Ce résultat a été annoncé après le dépouillement de près de 92% des bulletins.

«Il ne faut plus s'attendre à un changement significatif de ces résultats», a indiqué une responsable de la Commission électorale centrale (CEC) Galina Starovoïtova. Selon la Commission, l'opposition, menée par la coalition de M. Iouchtchenko «Notre Ukraine» a obtenu 111 sièges dans le futur Parlement où aucun parti n'aura la majorité absolue.

Le bloc proprésidentiel «Pour une Ukraine unie» remporte 104 mandats. Les communistes sont eux en net recul avec environ 67 sièges, contre 113 dans le Parlement sortant. Une dizaine d'autres petits partis ou coalitions seront représentés, notamment les socialistes (21 sièges), le bloc de l'opposante Ioulia Timochenko (21 sièges, centre droit) et le Parti social démocratique uni (22 sièges, centre gauche).

La moitié du Parlement, soit 225 des 450 parlementaires, est élue au scrutin majoritaire, l'autre moitié est élue à la proportionnelle à partir des listes des partis./afp

JEAN-PAUL II

## Une semaine éprouvante

Jean-Paul II a achevé hier une semaine pascale éprouvante en appelant les fidèles rassemblés place Saint-Pierre à prier pour Bethléem qui vit «des heures difficiles». Le pape, affaibli par de l'arthrose au genou droit, pourrait être prochainement opéré. Jean-Paul II a dédié sa prière à la situation en Terre sainte, lors de son adresse, depuis sa fenêtre, aux dizaines de milliers de pèlerins présents devant la basilique Saint-Pierre en ce lundi de Pâques. «Aujourd'hui, je vous invite à prier en particulier pour les habitants de Bethléem, la ville de naissance de Jésus, qui, en ce moment, (...) se trouve en grave danger».

Dimanche, Jean-Paul II avait dénoncé «la guerre qui ne résout rien». Il avait également lancé un appel aux responsables politiques et religieux pour que «la paix arrête la tragique spirale des injustices et des meurtres qui ensanglantent la Terre sainte».

Bien que visiblement handicapé par son arthrite au genou, le pape semblait dimanche plus alerte que lors de ses précédentes sorties de la Semaine sainte. Jean-Paul II, qui a toujours affirmé n'avoir nullement l'intention de démissionner, reste déterminé à poursuivre son programme pontifical et surtout ses voyages à travers le monde. Selon ses collaborateurs, il ne renoncera en tout cas pas à son rendez-vous avec les jeunes à Toronto et à une sanctification au Mexique, à la fin juillet, ainsi qu'à une visite au sanctuaire polonais de Kalvaria dans la seconde moitié d'août./afp

# Attaques de synagogues en France

## Antisémitisme ■ Déploiement de forces de police autour des lieux de culte de la communauté juive, après la destruction de la synagogue Or Aviv à Marseille

Un nouvel incendie de synagogue à Marseille, le troisième en trois jours, a fait croître hier la crainte d'une recrudescence des actes antisémites liés à la crise au Proche-Orient. L'origine criminelle de cette dernière attaque ne fait aucun doute.

Ces violences, dans un pays qui compte plus de 700.000 habitants de confession juive, interviennent à trois semaines d'une élection présidentielle à l'issue incertaine et ont provoqué des réactions outragées des principaux candidats. Et elles risquent de relancer la controverse, née à la suite de mises en cause israéliennes, selon lesquelles la communauté juive française serait en danger dans un pays qui compte quelque quatre millions de musulmans, perçus comme favorables à la cause palestinienne.

Hier en fin de journée, le premier ministre Lionel Jospin a annoncé le déploiement de 1100 policiers et gendarmes autour des lieux de culte de la communauté juive.

### Série d'actes antijuifs

La synagogue Or Aviv à Marseille a été entièrement détruite par un incendie dans la nuit de dimanche à lundi. Le bâtiment en préfabriqué de 200 m<sup>2</sup> a été réduit en cendres et des livres de culte ont brûlé. L'origine



Les portes défoncées et calcinées de la synagogue de Lyon.

PHOTO KEYSTONE

criminelle du sinistre ne fait aucun doute pour les enquêteurs. La même nuit, un lieu de culte juif de Nice a été la cible d'un acte de vandalisme.

Dans la nuit de samedi à dimanche, les portes d'une synagogue de Strasbourg avaient été incendiées alors que la veille, à Lyon, une quinzaine de personnes avaient attaqué une synagogue à l'aide de voitures-béliers qu'elles ont précipitées

contre les portes, puis incendiées. A Toulouse, pendant le week-end, un inconnu a fait feu à deux reprises sur la devanture d'une boucherie casher, et à Villeurbanne, au centre-est de la France, un couple de jeunes de confession juive a été agressé et insulté.

La déléguée générale de la Palestine en France, Leila Shahid, a jugé ces attaques «inadmissibles».

Ces actes criminels menacent de faire tache d'huile ailleurs en Europe. Ainsi, cinq bouteilles incendiaires ont été lancées dans la nuit de dimanche à lundi contre une synagogue de Bruxelles, sans faire de blessés et provoquant des dégâts matériels limités.

Face à cette flambée de violence, le Consistoire central de France a demandé aux «pouvoirs publics une sévère condamnation de ces très graves incidents».

«Faute de quoi, a indiqué un communiqué, il se verrait dans l'obligation de considérer que les juifs vivent actuellement les prémices d'une nouvelle nuit de cristal», en allusion aux violences antisémites en Allemagne dans la nuit du 9 au 10 novembre 1938.

### Chirac presse Jospin

Le président de la République Jacques Chirac, candidat de droite à la prochaine élection présidentielle des 21 avril et 5 mai, a condamné «ces actes intolérables». Il a demandé au gouvernement de prendre des mesures de protection renforcée des lieux de culte et de mettre en œuvre tous les moyens nécessaires pour que soient punis les auteurs de ces violences.

Hier soir, le premier ministre Lionel Jospin a annoncé le déploiement de plus de 1100 policiers et gendarmes autour des lieux de culte de la communauté juive afin de les protéger. Ces forces «s'ajouteront aux policiers et gendarmes déjà présents sur le terrain», a précisé Lionel Jospin après avoir reçu à Matignon le président du Conseil représentatif des institutions juives de France Roger Cukierman et le président de la Ligue internationale contre le racisme et l'antisémitisme Patrick Gaubert./afp-ap

# Proche-Orient: opérations militaires et attentats

Au lendemain d'un attentat meurtrier à Haïfa, Israël a poursuivi hier ses opérations militaires dans les territoires palestiniens. Un nouvel attentat-suicide a eu lieu hier en fin de journée à Jérusalem-ouest: le kamikaze est mort et un policier a été blessé. Sept étrangers occidentaux qui participaient à une manifestation de solidarité avec les Palestiniens ont été blessés, dont deux grièvement, par des tirs de soldats israéliens à Beit-Jala, près de Bethléem. Douze Suisses membres de la Mission civile internationale pour la protection du peuple palestinien étaient également bloqués. Aucun d'eux n'a été blessé.

### Sharon déterminé

Cette manifestation de solidarité internationale avec les Palestiniens n'a pas empêché Israël de hausser le ton. Le ministre israélien de la Défense a déclaré attendre de l'armée «qu'elle prenne toutes les mesures pour que l'isolement de Yasser Arafat soit total. Mais nous

n'avons pas l'intention de l'humilier» ni de porter atteinte à sa personne, a-t-il précisé.

Ariel Sharon a quant à lui déclaré que son pays était «en guerre pour sa patrie». Il a informé l'émissaire américain Anthony Zinni de la détermination du gouvernement à poursuivre ses opérations en dépit de la résolution 1402 du Conseil de sécurité, qui «appelle au retrait des troupes israéliennes des villes palestiniennes».

Cette radicalisation verbale s'est concrétisée par le renforcement du siège de Yasser Arafat. Israël entend l'empêcher de communiquer par téléphone avec des responsables de la branche armée de son mouvement, le Fatah.

L'isolement du chef palestinien a été rompu par la présence de 35 activistes étrangers, pour la plupart français, qui ont passé la nuit dans le

QG assiégé. Ils se sont dits déterminés à rester sur place jusqu'à la levée du siège israélien. L'antimondialiste français José Bové et dix autres personnes arrêtées dimanche à Ramallah devaient être expulsés hier soir.

### Règlement de comptes entre Palestiniens

Parallèlement à cette offensive d'envergure menée à Ramallah, Tsahal a multiplié et intensifié ses opérations militaires en Cisjordanie avec une incursion à Tulkarem et l'encerclement de Bethléem. Dans le sud de la bande de Gaza, un enfant palestinien a été tué par des tirs israéliens à Rafah. Un Israélien a par ailleurs été tué par des tirs palestiniens à Jérusalem-est.

Dans le camp de réfugiés de Tulkarem, des Palestiniens armés ont tué huit Palestiniens soupçonnés de collaboration avec Israël. Les corps de deux autres Palestiniens également accusés de «collaboration» ont été retrouvés à Kalkiliya.

Le week-end a aussi été endeuillé par un attentat-suicide qui a fait seize morts et une trentaine de blessés dimanche dans un restaurant de Haïfa. Il a été revendiqué par la branche armée du Hamas. Peu après à Efrat, une colonie juive de Cisjordanie, un kamikaze a actionné une bombe, se tuant et blessant quatre personnes.

Ces attentats n'ont pas empêché les manifestations anti-israéliennes dans plusieurs pays arabes, notamment en Jordanie, en Egypte, en Tunisie, en Libye, où le dirigeant Mouammar el Kadhafi a pris la tête de la manifestation, ainsi qu'au Liban. Au Caire, une manifestation rassemblant plus de 20.000 personnes a tourné à l'affrontement avec la police.

Par ailleurs, le ministre des Affaires étrangères espagnol Josep Piqué, dont le pays préside l'Union européenne, a appelé Israël à se retirer des territoires autonomes./afp-reuter-ap



Nouvel attentat-suicide hier soir à Jérusalem: le kamikaze est mort dans l'explosion de son véhicule. PHOTO KEYSTONE

## ENBREF

**SERBIE ■ Aide américaine gelée.** L'aide financière annuelle des Etats-Unis à la Serbie, d'un montant de 40 millions de dollars, pourrait être gelée. En effet, Belgrade n'a pas livré des suspects au TPI de La Haye avant la date butoir de dimanche minuit fixée par le Congrès. Le gel - qui n'est pas encore effectif - ne concerne pas les fonds allant aux efforts humanitaires et à la démocratisation du pays./afp-reuter

**SIGNATURES ■ Le Pen reprend confiance.** Jean-Marie Le Pen reprend du poil de la bête. Le candidat du Front national à l'élection présidentielle française s'est déclaré confiant hier sur la réunion des 500 signatures nécessaires pour participer à la course à l'Élysée, ajoutant qu'il pourrait même avoir quelques parrainages de plus. C'est ce soir à minuit qu'expire le délai pour la remise des signatures au Conseil constitutionnel./ap

**MIAMI ■ Egyptien arrêté.** Un Egyptien, qui avait été expulsé en janvier des Etats-Unis pour infraction à la législation sur l'immigration, a été arrêté en possession de cutters à son arrivée à Miami en provenance d'Espagne. Ali Sabra Galal Abdel, 29 ans, a été arrêté vendredi soir à son arrivée en provenance de Madrid sur un vol d'Iberia, a précisé hier la porte-parole du Service national d'immigration/ap

**PAKISTAN ■ Arrestation de membres d'Al-Kaïda.** Les autorités américaines pensent détenir un dirigeant d'Al-Kaïda, Abou Zoubéïda, a annoncé un responsable à Washington. Il ferait partie de la vingtaine d'Arabes arrêtés récemment par le Pakistan dans des caches du réseau terroriste et livrés aux autorités américaines. Ces hommes ont été transférés à la base de Jacobabad utilisée par les forces américaines./ap

**KABYLIE ■ Grève et affrontements.** La grève générale déclenchée dimanche se poursuivait hier en Kabylie. Des affrontements ont éclaté dimanche à Draa El-Mizan, Boghni et Tizirt, près de Tizi-Ouzou (110 km à l'est d'Alger). A Tizirt, un manifestant a été grièvement blessé. La grève a été décidée par la Coordination des aarchs (tribus kabyles), fer de lance de la contestation en Kabylie./afp



VILLE DE LA CHAUX-DE-FONDS

**ALCOOLISME.** Service médico-social, Parc 117, information, prévention et traitement de l'alcoolisme, lu-ve, 919 62 11. Alcools anonymes, C.P. 14, 2301 La Chaux-de-Fonds, 0848 848 846. Groupe familial Al-Anon, aide aux familles d'alcooliques, 0848 848 833 (24h/24h).

**ALLÔ CANCER.** Pour les personnes atteintes du cancer et leurs proches, gratuit et anonyme, lu-ve 16-19h, 155 42 48.

**AMICALE DES MALENTENDANTS ET DEVENUS SOURDS.** Rencontres mensuelles et séances de lecture labiale (complément essentiel à votre prothèse auditive), Lysiane Wicky, C.P. 1557, 2301 La Chaux-de-Fonds, fax 968 21 36.

**ASPEDAH.** Parents d'enfants hyperactifs et/ou avec déficit d'attention. Rép.-fax 969 26 06. Ma 9-11h, 968 56 42. Me 19h30-21h30, 969 26 08. Je 8-10h30, 913 56 23.

**ASSOCIATION SESAME.** Aide et soutien aux personnes en deuil. Case postale 1455, 2301 La Chaux-de-Fonds. Permanence téléphonique les mercredi et dimanche de 20h à 22h. Groupes de parole ou entretien individuel sur demande. Tél 724 06 05. <http://go.to/sesame>

**ASSOCIATION SUISSE DES INVALIDES.** Section La Chaux-de-Fonds, rue du Vieux-Cimetière 5, tél/fax 968 00 33. Lu-je 14-18h et je 8-12h.

**ASSOCIATION LA TROTTINETTE.** Espace de rencontre parents et enfants (0-5 ans), Serre, 24. Lu 14h30-17h, ma/je 9h30-11h30. Contact: 914 52 60.

**AVIVO.** 968 68 03 ou 913 50 85.

**CENTRE DE CONSULTATION LAVI.** Service d'aide aux victimes d'infractions, av. Léopold-Robert 90, 919 66 52, lu-ve 8h-11h30/14h-17h.

**CENTRE SOCIAL PROTESTANT.** Consultations sociales, juridiques, conjugales, pour toute nationalité. Temple-Allemand 23, lu-ve 8-12h, 13h30-17h30, 968 37 31. Vestiaire, 968 18 19. La boutique Habilierie, Soleil 2, ma/me/ve 14-18h, sa 9-11h. Vieux puits, Puits 1, me/ve 14-18h, sa 9-11h. Le Bouquiniste, angle Versoix-Soleil, ma-ve 14-18h, sa 9-11h. Bouquiniste, Soleil 2, ma-ve 14-18h, sa 9-11h.

**CENTRE DE LOISIRS.** Pour enfants: ferme Gallet, lu/ma/je/ve 16-18h, me 15-18h, 913 96 44.

**CENTRE PSYCHO-SOCIAL NEUCHÂTELOIS.** Consultations rue Sophie-Mairet 29, lu au ve de 8h.-12h./14h.-18h. sa 8h.-12h. di médecin de service et hôpital

**CHÔMEURS.** Association pour la défense des chômeurs: aide gra-

tuite, démarches, conseils, recours, Serre 90, du lu au ve, 8h-11h30 et 14h-16h30, tél. et fax 913 96 33.

**CLUB DES LOISIRS.** Pour personnes du 3me âge, 968 74 84, ou 968 16 72, ou 926 08 52.

**CONSULTATIONS CONJUGALES.** Rue du Collège 9, tél. 968 28 65.

**CONSULTATION ET INFORMATION SOCIALES.** Rue du Parc 119 La Chaux-de-Fonds. Langue portugaise: jeudi 17h30 à 18h30; langue turque: mercredi 16h à 18h; pour les Balkans: lundi 16h à 18h; pour l'Afrique: 15h à 17h.

**CONSULTATIONS JURIDIQUES.** Serre 62, je 16-19h.

**CRÊCHES.** De l'Amitié, Manège 11, lu-jeu 6-18h30, ve 6-18h, 968 64 88. Beau-Temps 8, lu-je 6h30-18h30, ve 6h30-18h, 926 87 77. Garderie d'enfants Les Bonsaïs «Home Les Arbres» lu-ve de 6h30 à 19h, 967 44 10.

La Farandole, Numa-Droz 155, lu-ve 6h30-18h, 913 00 22. Les Petits Loups, Progrès 13, lu-ve 7h-18h30, 968 12 33. Nurserie Petits Nounours, Jardinière 91, 913 77 37.

**CROIX-ROUGE.** Paix 71, 913 34 23. Service de garde de malades, conseils diététiques, baby-sitting, service des activités bénévoles (chauffeurs bénévoles, prêts de livres à domicile, etc...), 7h30-12h. Consultations nourrissons, lu/ma/je/ve 13h-16h30.

**COURS SUR DIFFÉRENTS DOMAINES DE LA SANTÉ** 913 34 25

**ÉCOLE DES PARENTS.** Jardinière 15. Inscriptions pour garderie ma/ve: 914 53 07.

**ENTRAIDE-CHÔMAGE-SERVICES.** Serre 79. Écoute, conseils, recours, les vendredis 14-17h30 ou sur rdv. Café-contact tous les lundis 14h-17h30. Tél. 913 18 19.

**FRC-CONSEIL.** Fédération romande des consommateurs, Grenier 22, lu 14-17h, 913 37 09.

**GROUPE INTERVENTIONS INFIRMIERS GII.** Soins psychiatriques à domicile. Tél. et fax 968 96 84.

**GROUPE DE MAINTENANCE CARDIO-VASCULAIRE.** Centre Numa-Droz, entraînements lu 17h, me 12h, 913 54 58 ou 913 65 13.

**GROUPE RÉGIONAL DE LA SP - LA CHAUX-DE-FONDS.** Rencontre: une fois par mois. Renseignements au 926 03 45.

**HABITS DU COEUR.** Serre 79, lu-ve 8h30-12h/13h30-18h. Tél. 913 18 19.

**INFORMATION ALLAITEMENT.** 913 78 04 ou 968 46 92.

**INFORMATION DIABÈTE.** Paix 75, secrétariat lu-ve 14-17h, 913 13 55.

**LIGUE CONTRE LA TUBERCULOSE.** Serre 12, lu-ve, 968 54 55.

**MAMANS DE JOUR.** Marché 4, lu/ma/je 8-11h/14-17h, 968 27 48.

**MCPJN.** Mouvement de la condition parentale du Jura neuchâtelois. Aide en cas de séparation ou divorce, Case postale 992, 2301 La Chaux-de-Fonds. Ma 18h45-20h, Collège 9 (rez-de-chaussée).

**PARENTS ANONYMES.** Groupe d'entraide pour parents, 926 89 94.

**PLANNING FAMILIAL.** Sophie-Mairet 31, lu-12-18h, ma/ve 15-18h, me 15-19h, 967 20 91.

**PRO INFIRMIS.** Marché 4, lu-ve, Service social de la Ligue contre le rhumatisme 968 83 28.

**PRO SENECTUTE.** Léopold-Robert 53, service social, gymnastique, natation, lu-ve 911 50 00 (le matin), fax 911 50 05 (le matin).

**SAGES-FEMMES À DOMICILE.** Permanence téléphonique pour tout le canton, tous les jours de 8h à 20h, 079/280 48 28.

**SAMARITAINS.** Cours, 968 92 79. Renseignements, 913 83 66.

**SERVICE D'AIDE FAMILIALE.** Collège 11, lu-ve 8-12h/14-16h, 968 22 22.

**SERVICE D'AIDE AUX VICTIMES D'ABUS SEXUELS (SAVAS).** Av. Léopold-Robert 90, 919 66 44. Lu-ve matin 8-12h, lu/ma/je après-midi 14-17h.

**SOCIÉTÉ PROTECTRICE DES ANIMAUX.** Hôtel-de-Ville 9d, 968 64 24, tous les jours.

**SOINS À DOMICILE.** Tous les jours 967 63 41.

**SOLIDARITÉ FEMMES.** Aide aux femmes victimes de violences conjugales, tél. 968 60 10.

**SOS FUTURES MAMANS.** 079/772 16 90 (24h/24h).

**STOMATHÉRAPIE.** Consultations sur rendez-vous, Collège 9, 722 13 23.

**TOURISME NEUCHÂTELOIS.** Espace 1, place Le Corbusier, lu-ve 9h-12h/13h30-17h30, sa 9h-12h. Tél 919 68 95, fax 919 62 97.

**TOXICOMANIE.** Centre de prévention et de traitement de la toxicomanie, Hôtel-de-Ville 27, lu-ve 8-12h/14-18h, 967 86 00. Urgences: s'adresser au médecin de service. Le Seuil, Industrie 22, lieu d'accueil pour toxicomanes, 968 52 42. Permanences, lu 10-17h, ma 10-21h, me 10-13h45, je 10-17h, ve 10-16h. Soupe à midi du lundi au vendredi.

**VIOLENCES - SOLIDARITÉ FEMMES - VIOLENCES CONJUGALES,** rue du Marché, 8, La Chaux-de-Fonds, tél 968 60 10.

CANTON & RÉGIONS

**INFORMATION SOCIALE BONJOUR!** Permanence téléphonique de conseil et d'orientation 0848 804 124

**AGAPA.** Association des groupes d'accompagnement - pertes de grossesse abus - maltraitances - négligences. Entreprises personnelles, groupes d'accompagnement thérapeutique, 026 424 02 22.

**ANAAP-LE DÉCLIC.** Association neuchâteloise d'accueil et d'action psychiatrique, rue du Plan 19, 721 10 93

**ANPCD.** Association neuchâteloise de personnes concernées par les problèmes liés à la drogue, rue Louis-Favre 27, 2017 Boudry. (1) Permanences téléphoniques: Neuchâtel, 079/446 24 87, La Chaux-de-Fonds 913 60 81. (2) Permanences famille et entretiens privés: rue Louis-Favre 27, Boudry, 2e et 4e lundi du mois de 14h à 16h. (3) Soirées d'écoute: rue Louis-Favre 27, Boudry, 1er et 3e mercredi du mois dès 19h.

**ANPP.** Association neuchâteloise des psychologues et psychologues-psychothérapeutes: 724 68 88.

**NEUCHÂTEL ASLOCA.** Information et défense des locataires. Consultations sur rdv, selon message sur répondeur, tél 724 54 24, fax 724 37 26.

**ASSOCIATION ALZHEIMER.** Lu-ve, 14-16h30, 729 30 59. Association neuchâteloise de services bénévoles, lu-ve 8h30-11h30, tél 724 06 00. Groupe de contact, auprès de Mme Claire Frauchiger, (le matin) tél 913 34 23.

**ASSOCIATION BOULIMIE ANDREXIE (ABA).** Antenne neuchâteloise, av. de la Gare 39. Permanence tél.: lu 19h30-21h30, mer 9h-12h, ve 13h-15h au numéro 725 05 82.

**ASSOCIATION LECTURE ET COMPAGNIE.** Nos lecteurs/trices bénévoles se rendent à domicile ou en institution, séance individuelle ou en groupe dans toutes

les régions du canton. Case postale, 2035 Corcelles. Tél 731 70 41 ou 751 57 57.

**ASSOCIATION NEUCHÂTELOISE DE SERVICES BÉNÉVOLES** (rue des Brévards 1a), tél. 724 06 00, lu-ve 8h30-11h30: orientation, information, formation dans les domaines des visites, transports, accompagnements de personnes en fin de vie, etc.

**ASSOCIATION SUISSE DE LA MALADIE DE PARKINSON** (Groupe neuchâtelois). Le 3me jeudi tous les 2 mois. Pour tous renseignements, veuillez tél au 842 27 15. Parkinon: ligne directe gratuite 0800 80 30 20 ouverte chaque 3me mercredi du mois de 17h à 19h.

**AUTORITÉ DE CONCILIATION EN MATIÈRE DE SANTÉ.** Institution cantonale pour les difficultés entre patients et soignants. c/o Hôtel judiciaire CP 22 84, 2302 La Chaux-de-Fonds. Demandes à adresser par écrit.

**CANCER.** Ligue neuchâteloise contre le cancer: permanence lu-ve 8-11h30 ou sur rendez-vous, 721 23 25.

**CANCER DU SEIN.** «Vivre comme avant», Ligue contre le cancer 721 23 25, 835 16 70, 724 31 19, 751 18 13.

**CARITAS.** Consultations sociales de toutes natures, 725 13 06.

**CENTRE DE CONSULTATIONS LAVI** - aide aux victimes 889 66 49 ou 919 66 52 ou **La Main Tendue** (143) ou la police (117).

**CENTRE SPÉCIALISÉ POUR HANDICAPÉS DE LA VUE.** Service social et réadaptation sociale, Peseux, 731 46 56.

**CHAMBRE IMMOBILIÈRE NEUCHÂTELOISE.** Association de défense des propriétaires, consultations sur rendez-vous, tél. 729 99 90, fbg du Lac, 2.

**LIGUE NEUCHÂTELOISE CONTRE LE RHUMATISME.** Rue de la Maladière 35: tous renseignements, lu-ve 8-12h/14-17h, tél 722 59 60, fax 722 59 70.

**MOUVEMENT DE LA CONDITION PATERNELLE.** Soutien et conseils dans les cas de séparation et de divorce, CP 843, Neuchâtel, 731 12 76.

**PARENTS INFORMATION.** Service téléphonique anonyme et confidentiel répondant chaque jour ouvrable au 913 56 16. Lu 9-11h/18-22h, ma/me/ve 9-11h, je 14-18h.

**PERMANENCES DE CONSULTATION ET INFORMATION.** Pour étrangers d'immigration récente: de langue turque, Parcs 11, Neuchâtel, ve 16-18h; langue portugaise, Vieux-Châtel 6, Neuchâtel, me 17h30-19h30, ou Cure 2, La Chaux-de-Fonds, je 17h30-19h30; Europe de l'Est, Gare 3, Neuchâtel, je 17-19h.

**SOLIDARITÉ-FEMMES,** 968 60,10

**SCLÉROSE EN PLAQUES. SOCIÉTÉ SUISSE DE LA SCLÉROSE EN PLAQUES.** Secrétariat romand, Poudrières 137, Neuchâtel. Tél 730 64 30, fax 730 64 70, lu-ve 8-12h/14-17h.

**SEREI.** Service d'entraide pour handicapés, moyens auxiliaires et vacances, tous les jours, 926 04 44 (Crêt-du-Loche) ou 426 13 65 (Bassecourt).

**SOS RACISME.** 0800 55 44 43, en cas de discrimination raciale, religieuse, ethnique ou nationale. Écoute, informations, conseils, défense des droits, médiation.

**S.O.S. RACKET-VIOLENCE** 079/270 92 06.

**T.I.M** Ton infirmière à la Maison, association de soins pédiatriques à domicile. Permanence tél. 24h /24 079 / 476 66 33.

**TROUBLES PSYCHIQUES.** Centre psychosocial: 724 30 02. Association neuchâteloise d'accueil et d'action psychiatrique, lu-ve 14-16h30. Tél. 721 10 93.

**VIVRE SANS FUMER** - Prévention contre le tabagisme lu-ve 8h-12h et 13h30-17h. 723 08 60.

DISTRICT DU LOCLE

**ASSOCIATION NEUCHÂTELOISE «MAMANS DE JOUR» DISTRICT DU LOCLE.** Permanence ma/ve 9h15-10h45. Tél. 931 64 23.

**AVIVO.** 931 76 27 et 931 39 37.

**CENTRE DE SANTÉ DU LOCLE.** 933 00 00. Ergothérapie (communes du district) 933 00 00. Ligue contre les maladies pulmonaires (communes du district) 933 00 03. Pro Senectute (communes du district) 933 00 04. Service d'aide familiale (commune du Locle) 933 00 01. Service de soins à domicile (communes du Locle, des Brenets, et de la vallée de la Brévine) 933 00 03.

**CRÊCHE.** Les Diablotins, Albert-Piguet 10, 931 18 52, lundi au vendredi de 6h30 à 18h00.

**CLUB DES LOISIRS.** Pour personnes du troisième âge, 931 24 48.

**LA GIRANDOLE** (Centre d'accueil) Grand-Rue 21, 1er étage, 931 01 71. Ma 10-15h, me 15-21h, ve 10-14h. Soupe le mardi et le vendredi.

**OFFICE SOCIAL.** Grand-Rue 5, lu 8-12h, ma-je 14-18h, 931 62 22.

**PLANNING FAMILIAL.** Lu-ve, 968 56 56.

**SAMARITAINS.** Dépôt et location d'objets sanitaires, poste de police, 931 10 17 (24h/24h). Cours, 931 41 70.

**SERVICE D'AIDE FAMILIALE DES MONTAGNES NEUCHÂTELOISES.** Pour La Sagne, Brot-Plamboz, Les Ponts-de-Martel, La Chaux-du-Milieu, La Brévine, Le Cerneux-Péquignot et Les Brenets,

du lundi au vendredi matin de 8h à 11h, 937 20 20.

**SERVICE DE SOINS À DOMICILE.** Pour Les Ponts-de-Martel et Brot-Plamboz, du lundi au vendredi matin de 8h à 11h, 937 20 25.

**SERVICE MÉDICO-SOCIAL.** France 14, information, prévention et traitement de l'alcoolisme, lu-ve, 931 28 15.

**SOCIÉTÉ PROTECTRICE DES ANIMAUX.** 931 63 62 et 931 80 03.

**TOURISME NEUCHÂTELOIS.** Daniel-JeanRichard 31, lu-ve 8h30-12h/14-18h30, sa 8h30-12h, 931 43 30, fax 931 45 06.

**VESTIAIRE CROIX-ROUGE.** Envers 1, je 14-18h30.

JURA BERNOIS

**ACCORD SERVICE.** Accompagnement et relève auprès des personnes handicapées ou malades. Bureau d'information sociale (BIS), Courtelary, 945 17 17, heures de bureau.

**BUREAU D'INFORMATION SOCIALE (BIS), COURTELARY,** 945 17 17. Renseignements, informations, rédaction de lettres et demandes diverses.

**CENTRE SOCIAL PROTESTANT.** Consultations conjugales, sociales, juridiques, etc., sur rendez-vous, 993 32 21.

**CARTONS DU CŒUR, JURA BERNOIS.** Lundi à jeudi, 493 70 60.

**DROGUE ET ALCOOL.** «Contact», service d'aide et prévention, Grand-Rue 36, Tavannes (concerne aussi Tramelan, Saint-

Imier, Moutier, La Neuveville), accueil lu-ve 8-12h/14-18h, 481 15 16.

**OFFICE DU TOURISME.** Av. de la Liberté, Moutier, lu-ve 8-12h/14-17h, 493 64 66.

**OFFICE RÉGIONAL DU TOURISME CHASSERAI - LA NEUVEVILLE.** Rue du Marché, La Neuveville: ma/ve 9h00-17h30, sa 9h-12h, 751 49 49.

**PLANNING FAMILIAL.** Les Fontenays 27, Saint-Imier, entretiens sur rendez-vous, 942 24 55.

**PRO SENECTUTE.** Information et action sociale pour personnes âgées, Pont 4, Tavannes, lu-ve 8-12h/14-17h, 481 21 20.

**RÉSIDENCE LA CLARTÉ.** Diesse, tél. 315 19 14

**SMAD - SERVICE DE MAINTIEN À DOMICILE - DISTRICT DE LA NEUVEVILLE.** Soins infirmiers, aide familiale et ménagère, Rte de Neuchâtel 19, tél. 751 40 61, fax 751 40 62. Secrétariat ouvert 9h30-11h. Dispensaire (excepté le jeudi) 16-16h45.

**SERVICE PSYCHOLOGIQUE.** Pour enfants et adolescents et service pédo-psychiatrique, consultations Saint-Imier, 941 13 43; Tavannes, 481 40 41.

**SERVICE SOCIAL.** Office central, Fleur-de-Lys 5, Courtelary, 945 17 00. Office régional, Fleur-de-Lys 5, Courtelary, 945 17 10. Office régional, rue H.-F. Sandoz 14, Tavannes, 482 65 10.

JURA

**HANDICAPÉS.** Dépôt-atelier de réparations de moyens auxiliaires pour handicapés, Delémont, Etang 5, 422 60 31.

**OFFICE DU TOURISME DES FRANCHES-MONTAGNES.** Saignelégier, lu-ve 9-12h/14-18h, sa

9-12h/15-17h, 952 19 52, fax 952 19 55.

**SERVICE SOCIAL DES FRANCHES-MONTAGNES.** Puériculture, soins à domicile, aide familiale, planning familial, aide aux alcooliques (mercredi après-midi), permanence Pro Infirmis,

Le Noirmont, rue du Pâquier, 957 65 20.

**SOS FUTURES MÈRES.** 422 26 26 (24h/24h).

**TRANSPORT HANDICAPÉS.** Service «Kangourou», Delémont, 422 85 43 ou 422 77 15.

VAL-DE-RUZ

**AIDE FAMILIALE ET SOINS INFIRMIERS À DOMICILE. 77j.** 24/24h., 853 15 31.

**COURS DE SAUVETEURS.** Samaritains, 857 14 08 (ouest), 853 46 59 (centre).

**INFIRMIÈRES INDÉPENDANTES À DOMICILE ET SOINS PALLIATIFS.** 7j/7j 24h/24h 079 417 33 41

**INFORMATION ALLAITEMENT.** 853 44 15.

**MAMANS DE JOUR.** 853 31 79.

**OFFICE DU TOURISME.** Bureau de l'Association région Val-de-Ruz, Épervier 4, Cernier, lu-ve 7h30-12h/13h30-17h, tel. 853 43 34, fax 853 64 40.

**PROTECTION DES ANIMAUX.** 853 11 65.

VAL-DE-TRAVERS

**AIDE FAMILIALE ET SOINS INFIRMIERS À DOMICILE.** 864 66 22, fax 864 66 23.. Aide familiale (jours ouvrables) de 8h à 10h. Soins infirmiers (jours ouvrables) de 16h à 17h. En dehors de ces heures un répondeur renseigne.

**BABY-SITTING.** Môtiers, 861 29 80, si non réponse 861 33 94.

**CAPT.** Centre d'aide et de prévention du traitement de la toxicomanie. Fleurier, rue du Guilléri 8, 860 12 12. Lu-ve 8-12h/14-18h30.

**CENTRE DE RENCONTRE** et d'animation (cora). Fleurier, 861 35 05. Permanences sociales: Centre social protestant, Pro Infirmis, Pro Senectute, consultations juridiques.

LES GALERIES DANS LA RÉGION

**LA CHAUX-DE-FONDS**

**GALERIE LA SOMBAILLE.** Labyrinthinthe Patch-Club et Jocelyne Béguin, céramiste. Tous les jours 9-11h/14h30-16h30. Jusqu'au 14.4.

**GALERIE SONIA WIRTH-GENZONI.** E. Jeanmaire, Ch. L'Éplattienier, Lermite, Janebe, Lanskoy, L. Bruni, Ch. Baillods, J. Micas, S. Dali... gravures de La Chaux-de-Fonds, Neuchâtel, Jura et environ. Assiettes numérotées et certifiées d'A. Anker. Masques et statues anciens art africain (certifiés). Me-ve 14-18h, sa 14-17h et sur rdv au 079/475 98 69.

**NEUCHÂTEL**

**GALERIE DITESHEIM.** Accrochage mars-avril. Ma-ve 14-18h30, sa 10-12h/14-17h. Jusqu'au 30.4.

**GALERIE DUNE (RUE DES AMANDIERS 6).** Aquarelles de «Dune» Chantal Balmelli. Ma-ve 18-20h, sa/di 15-18h.

**GALERIE DUPEYROU.** Peintures récentes - techniques diverses d'Ernesto Carp. Me-sa 15-18h, di 15-17h. Jusqu'au 6.4.

**GALERIE MÉDIA (MOULINS 29).** Broderies et tapis de Jean Crotti et Jean-Luc Manz. Ve/sa Baillods, J. Micas, S. Dali... gravures de La Chaux-de-Fonds, Neuchâtel, Jura et environ. Assiettes numérotées et certifiées d'A. Anker. Masques et statues anciens art africain (certifiés). Me-ve 14-18h, sa 14-17h et sur rdv au 079/475 98 69.

**GALERIE L'ORANGERIE.** «Noir blanc couleur» de Claire Pagni. Ma-ve 14-18h30, sa 10-17h, di 15-18h ou sur rdv au 032 855 11 15. Jusqu'au 21.4.

**GALERIE DU POMMIER.** «La femme et ses états d'âme»,

peintures de Babeth Bösiger. Jusqu'au 30.4.

**BOLE**

**GALERIE L'ENCLUME.** Sculptures céramiques de Mathilde Reber, et imagerie numérique de Pierre Francon. Tous les jours 15-18h30 y compris le dimanche ou sur rdv au 032 842 58 14. Fermé le mardi. Jusqu'au 7.4.

**COLOMBIER**

**GALERIE NUMAGA.** «India», peintures et dessins d'Ivo Vonlanthen; «Tiroirs et intérieurs», sculptures de Pol Bury. Ma-di 14h30-18h30. Jusqu'au 14.4.

**CORTAILLOD**

**GALERIE JONAS.** Collages et peintures de Wolf Barth. Me-sa 14h30-18h30, di 14h30-17h. Jusqu'au 21.4.

VILLE DE NEUCHÂTEL

**CENTRE DE CONSULTATION LAVI.** Service d'aide aux victimes d'infractions, rue Pourtalès 1, 889 66 49, lu-ve 8h-11h30/14h-17h.

**CHÔMEURS.** Association pour la défense des chômeurs du Littoral neuchâtelois. Bureau social et permanences d'accueil, passage

Max-Meuron 6, 725 99 89 (matin). Permanence accueil: ma/me 8h15-10h30.

**DISPENSARE DES RUES.** Services offerts aux plus défavorisés: soins médicaux, infirmiers et paramédicaux; douche et buande-

rie, écoute. Rue Fleury 22, lu 14-18h, me 15-19h, tél 721 10 25.

**DROP-IN. TOXICOMANIE/DROGUE:** Centre d'information, de prévention et de traitement: Fausses-Brayes 5, lu-ve 8h30-12h/14h30-19h, 724 60 10, fax 729 98 58.





*Tes souffrances sont terminées.  
Repose en paix.  
Ton épouse, tes enfants*

Madame Anita Paratte-Martinoli

Daniel et Keo Paratte-Thepkham et leurs enfants Joël et Dim, à Dudingén  
Sandra Piller-Paratte et ses enfants Michelle, Lara et Juan-Luca, à Cordast

Fabienne Humbert-Droz-Paratte et Florence,  
ses enfants Florian, Jacques et Nathalie  
Charly Humbert-Droz

Les enfants, petits-enfants et arrière-petits-enfants de feu  
Alfred et Germaine Paratte-Cattin

Les enfants, petits-enfants et arrière-petits-enfants de feu  
Aurèle et Jeanette Martinoli-Gerber

ainsi que les familles parentes et alliées ont la tristesse de vous faire part du décès de

## Monsieur Bernard PARATTE

leur très cher époux, papa, beau-papa, grand-papa, frère, beau-frère, oncle, neveu, par-  
rain, cousin, parent et ami que Dieu a accueilli dans son Royaume samedi, à l'aube de  
ses 70 ans, après une longue et pénible maladie supportée avec courage.

*Le jour se lève  
Une nouvelle vie commence  
Le soir se couche  
Une vie s'en va  
Tu t'es endormi paisiblement  
et nous avons eu la chance d'être auprès de toi  
Nous garderons ton souvenir dans notre cœur...*

LA CHAUX-DE-FONDS, le 30 mars 2002

Un Office religieux sera célébré en l'Eglise du Sacré-Cœur le mercredi 3 avril à 19 h 30.

Domicile de la famille: rue Général-Dufour 23

Selon le désir du défunt, son corps a été légué à la faculté de médecine.

LE LOCLE



*L'Eternel est mon berger  
Je ne manquerai de rien  
Il me conduit près des eaux paisibles.  
Le soleil de la justice et la guérison  
seront sous ses ailes dit l'Eternel.*

Suzu Todaro-Girard:

Sandra et Jean-Yves Voisin-Todaro et leurs enfants  
Caroline et Gregory;

Sylvia et Simon Kressebuch-Todaro  
Laure et Axel Kressebuch;

Les descendants de feu Ferdinando et Carmela Todaro-La Perna;

Les descendants de feu Fritz et Blanche Girard-Meylan,

ainsi que les familles parentes, alliées et amies ont la profonde douleur et l'immense  
chagrin de faire part du décès de

## Monsieur Angelo TODARO

leur très cher époux, papa, beau-papa, grand-papa, frère, beau-frère, oncle, cousin, pa-  
rent et ami que Dieu a rappelé à Lui dans sa 70e année, après une longue maladie sup-  
portée avec un grand courage.

*Son âme reposera dans le bonheur.*

LE LOCLE, le 31 mars 2002.

Un office religieux sera célébré le mercredi 3 avril à 14 heures en l'Eglise catholique du  
Locle suivi de l'incinération sans suite.

Le défunt repose à la chambre mortuaire de l'Hôpital du Locle.

Domicile de la famille: Primevères 9, 2400 Le Locle

Un merci tout particulier au personnel de La Chrysalide pour sa gentillesse et son  
dévouement.

Cet avis tient lieu de lettre de faire part.

*Il n'est plus là où il était,  
mais il est partout où nous sommes.*

Les enfants, petits-enfants

ainsi que les familles parentes et alliées, ont la tristesse de vous faire part du décès de

## Monsieur Willy BOSS

enlevé à l'affection des siens dimanche à l'âge de 86 ans.

LA CHAUX-DE-FONDS, le 31 mars 2002.

La cérémonie aura lieu au Centre funéraire le mercredi 3 avril, à 14 heures.

Notre papa repose au pavillon du cimetière.

Domicile de la famille: Mme et M. Jacqueline et Michel Scholl-Boss  
Pâquerettes 14

EN SOUVENIR

## Henri SINGELÉ

2001 - 2 avril - 2002 déjà 1 an

Ton souvenir est toujours avec nous

Ton épouse  
Tes enfants  
et petits-enfants

## LES FAITS DIVERS

**ROCHEFORT ■ Collision fron-  
tale, huit blessés.** Dimanche à  
16h50, une habitante de Pe-  
seux circulait au volant de sa  
voiture sur la route menant  
de Rochefort en direction de  
Corcelles. Dans une courbe à  
droite, elle dévia à gauche et  
une collision frontale se pro-  
duisit avec une automobile  
conduite par un habitant de  
Travers, qui circulait en sens  
inverse. Blessé, un des passa-  
gers de la deuxième voiture a  
été transporté par un héli-  
coptère de la Rega à l'hôpital  
de l'Isle à Berne. Le conduc-  
teur et les quatre autres pas-  
sagers ont été transportés à  
l'hôpital par des ambulances,  
ainsi que la conductrice et le  
passager de la première voi-  
ture. La route a été fermée  
de 17h à 19 heures. /comm

**NEUCHÂTEL ■ Collision avec  
un cyclomotoriste.** Samedi  
vers 13h40, un habitant de  
Neuchâtel circulait au volant  
de sa voiture sur la rue du Ro-

cher, à Neuchâtel, en direc-  
tion du centre-ville. Au gira-  
toire, une collision se produi-  
sit avec le cyclomotoriste  
conduit par un jeune homme  
de Savagnier, qui circulait  
également en direction du  
centre-ville. Blessé, ce der-  
nier a été transporté par une  
ambulance à l'hôpital Pour-  
talès. /comm

**COLOMBIER ■ Recherche de  
conducteur.** Vendredi à  
22h30, un conducteur circu-  
lait au volant d'une VW Polo  
G40 de couleur noire, sur la  
route de Colombier à Areuse,  
en direction de Colombier.  
Dans une courbe à droite, il a  
perdu la maîtrise de son auto,  
dévié à gauche et est venu  
percuter le flanc gauche de la  
voiture conduite par un habi-  
tant de Neuchâtel. Ce  
conducteur est prié, ainsi que  
les témoins, de prendre  
contact avec la police canton-  
nale à Boudry, tél. 032 889 62  
24. /comm

**■ Appel aux témoins.** Samedi  
entre 9h30 et 10h, le conduc-  
teur d'une voiture blanche a  
manœuvré sur le parc sis au  
sud de la Coop à Colombier,  
endommageant une voiture  
de marque Peugeot, de cou-  
leur bleue, en stationnement.  
Ce conducteur ainsi que les  
témoins de cet accident sont  
priés de prendre contact avec  
la police cantonale à Boudry,  
tél. 032 889 62 24. /comm

**MARIN ■ Enfant renversée.** Sa-  
medi vers 16h30, une habi-  
tante de Marin circulait au vo-  
lant de sa voiture sur la rue de  
la Fleur-de-Lys, à Marin, en di-  
rection est. A la hauteur du  
passage pour piétons sis à la  
hauteur de l'entreprise Bolo-  
mey, une collision se produisit  
avec une enfant, âgée de 8  
ans, de Marin, qui s'est en-  
gagée en courant sur la  
chaussée à côté du passage de  
sécurité. Blessée, l'enfant a  
été transportée en ambulance  
à l'hôpital Pourtalès. /comm

## LES ÉTATS CIVILS

**NEUCHÂTEL ■ Décès - 08.03.**  
Brugger, Hans Jakob, né en  
1919, époux de Brugger née  
Hofer, Lotte. 09. Gentizon  
née Richard, Berthe Hélène,  
née en 1920, épouse de Gen-  
tizon, Paul Arthur; Perren-  
oud née Défayes, Germaine  
Julie, née en 1924, épouse de  
Perrenoud, Paul Albert;  
Nguyen, Thi Hue, née en  
1939, divorcée. 10. Bauer née  
Malherbe, Mathilde Anna,  
née en 1909, veuve de Bauer,  
Friedrich Alfred. 11. Widmer,  
Marie Louise, née en 1914,  
veuve... de Widmer, Paul  
Henri.

**LA CHAUX-DE-FONDS ■ Nais-  
sances - 03.03.** Lopes, Eva,  
fille de Lopes, Jean-Marc et  
de Figueiredo Oliveira, Carla  
Alexandra. 15. Jolissaint,  
Morgane Maeva, fille de Jolis-  
saint née Raŕat, Marie Clau-  
dine; Villommet, Mélina, fille  
de Villommet, Cédric et de  
Villommet née Cassard,  
Christelle Sonia; Maire, Se-  
van, fils de Maire, Serge  
François et de Maire née Stei-  
ner, Chantal. 16. Brkic,  
Anela, fille de Brkic, Sanel et  
de Brkic née Cejvan, Redzifa.  
17. Emmenegger, Ellen  
Agnès, fille de Emmenegger,  
Maïc Raphaël et de Emme-  
negger, Anna Elisabeth; Ta-  
leb, Amin, fils de Taleb, Bra-  
him et de Vichard Taleb née

Vichard, Isabelle; Fifaj,  
Eduard, fils de Fifaj, Agim et  
de Fifaj née Berisha, Shem-  
sije; Rossier, Sébastien Jona-  
than, fils de Cosandey, Sté-  
phane et de Rossier, Danielle  
Véronique Odile. 18. Wen-  
ger, Morgane, fille de Wen-  
ger, Christian Steve et de  
Wenger née Walker, Sarah.  
19. Arnoux, Romane Mahé,  
fille de Arnoux, Pascal  
Georges Rémi et de Arnoux  
née Christ, Sabine Françoise.  
**■ Mariages civils - 22.03.** Ci-  
brario-Nona, Bastien Pierre  
et Ulloa Duran, Danitza Car-  
ola; Racine, Pierre Auguste  
et Mvodo, Diane Murielle;  
Schorderet, Laurent Michel  
et Dürrenberger née Droux,  
Marlène. **■ Décès - 14.03.**  
Rupp née Dick, Madeleine  
Edmée, 1911, veuve de Rupp,  
Arthur; Sommer, Jean, 1924,  
époux de Sommer née Os-  
wald, Anna Maria; Jacot née  
Delacour, Denise, 1931,  
épouse de Jacot, Jean Pierre  
Ulysse. 15. Guignard, Daniel  
Robert, 1918, époux de Gui-  
gnard née Maurer, Jenne  
Alice. 17. Balmer née Wid-  
mann, Germaine Agathe,  
1913, veuve de Balmer, Henri  
Louis; Winkler, Gottfried,  
1919, époux de Winkler née  
Steiner, Clara. 19. Bauer,  
Charles, 1935. 20. Knecht  
née Möscher, Odette Made-  
laine, 1922, veuve de Knecht,

René Viktor; Grosvernier,  
Maurice Albert, 1915, époux  
de Grosvernier née Mem-  
brède, Marie Louise. 21. Au-  
bry, Joseph Arnold René,  
1915, veuf de Aubry née Go-  
dat, Marguerite Alice.

### Réception des avis mortuaires:

**du lundi au vendredi**

jusqu'à 17 heures à

Publicitas

La Chaux-de-Fonds

fax 032 / 910 20 59

**jusqu'à 21 heures**

à L'Impartial

fax 032 / 910 20 09

### AVIS DE NAISSANCE

Notre petite fleur  
de printemps

## SARA NINA

est née samedi

30 mars 2002

à la maternité

de Pourtalès

Florence VEYA MURISSET

et Fabrice MURISSET

Route de Beaumont 28

2068 Hauterive



*J'ai rejoint ceux que j'aimais  
et j'attends ceux que j'aime*

Monsieur Michel Boillat

Dominique Boillat et ses enfants Romain et Maude, à Sierre  
Chantal et Jean-Bernard Comte-Boillat et leurs enfants  
Chrystelle, Sébastien et Sandrine, à Tingwick, Québec

ainsi que les familles parentes et alliées ont la profonde douleur de vous faire part du  
décès de

## Madame Lucienne BOILLAT née MISEREZ

leur chère épouse, maman, belle-maman, grand-maman, tante, marraine, belle-sœur,  
nièce, cousine, parente et amie que Dieu a rappelée à Lui lundi dans sa 65e année,  
après une longue maladie supportée avec un courage exemplaire.

*Repose en paix,  
tes souffrances sont terminées.*

LA CHAUX-DE-FONDS, le 1er avril 2002

La cérémonie eucharistique et le dernier adieu auront lieu le jeudi 4 avril, à 11 heures,  
au Centre funéraire.

Le corps repose au pavillon du cimetière.

Domicile de la famille. 54, rue de l'Helvétie

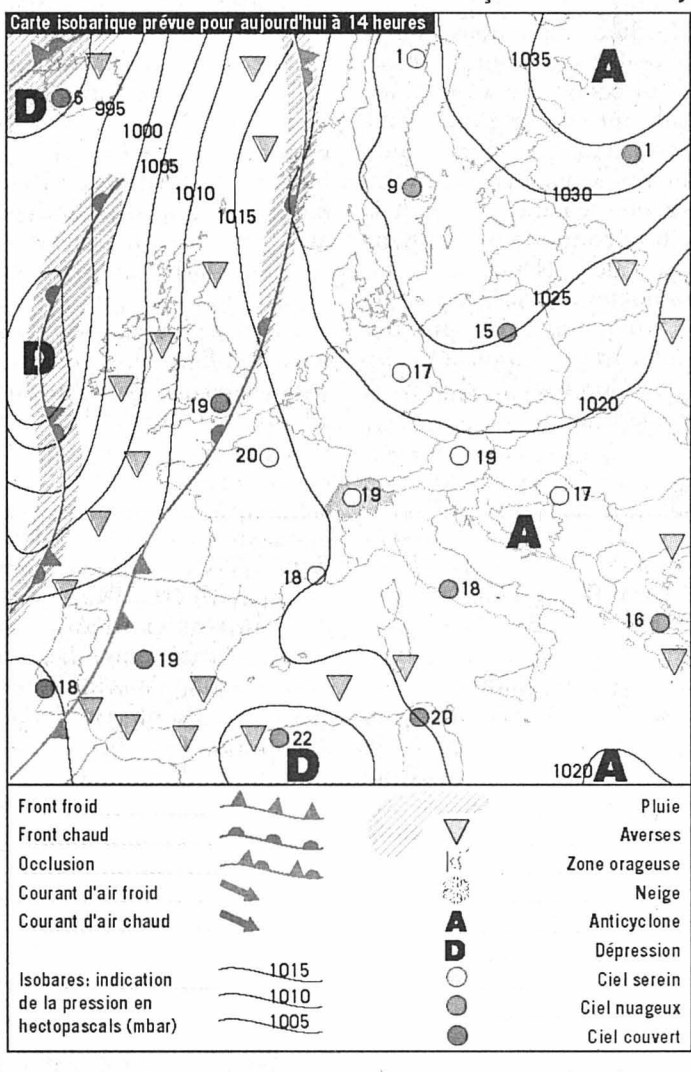


## AUJOURD'HUI

### Contrariétés repoussées

Situation générale: on est en bien mauvaise compagnie, encerclés par des dépressions. Il y en a une sur l'Islande, une au large des îles Britanniques et une autre sur la Méditerranée. Sur le plan des anticyclones, c'est le désert: le seul qui respire la santé est bien loin, réfugié sur la Russie. Eh bien, avec un tel environnement, notre temps ne va pas trop se gêner, du moins pas tout de suite, et c'est surtout le sud qui va trinquer. Prévisions pour la journée: le doux flux de sud continue à nous dorloter. On reprend le travail dans la joie, sous un ciel bien dégagé. Les températures grimpent rapidement pour atteindre 17 degrés sur les arteplices en effervescence et 14 ou 15 dans les vallées. L'après-midi, l'atmosphère tricote des cumulus le long des crêtes, mais ils devraient rester sans conséquence. Demain: encore le même temps. Ensuite: très nuageux avec des averses.

Jean-François Rumley



#### Fête à souhaiter

#### Températures

**Aujourd'hui à 14 heures**  
Neuchâtel: 17°  
Boudry: 17°  
Cernier: 15°  
Fleurier: 15°  
La Chaux-de-Fonds: 14°  
Le Locle: 14°  
La Vue-des-Alpes: 11°  
Saignelégier: 14°  
St-Imier: 15°

#### Hier à 13 heures

**En Suisse...**  
Bâle: beau, 18°  
Berne: peu nuageux, 14°  
Genève: beau, 14°  
Locarno: beau, 17°  
Sion: beau, 16°  
Zurich: peu nuageux, 15°

#### ... en Europe

Athènes: très nuageux, 12°  
Berlin: beau, 16°  
Istanbul: très nuageux, 9°  
Lisbonne: très nuageux, 17°  
Londres: très nuageux, 15°  
Madrid: peu nuageux, 16°  
Moscou: beau, 8°  
Paris: peu nuageux, 17°  
Rome: peu nuageux, 16°

#### ... et dans le monde

Bangkok: variable, 37°  
Le Caire: variable, 27°  
Johannesburg: ensoleillé, 27°  
Miami: variable, 29°  
Pékin: ensoleillé, 26°  
Rio de Janeiro: ensoleillé, 33°  
San Francisco: variable, 19°  
Sydney: pluvieux, 22°  
Tokyo: variable, 19°

#### Soleil

Lever: 7h11  
Coucher: 20h03

#### Lune

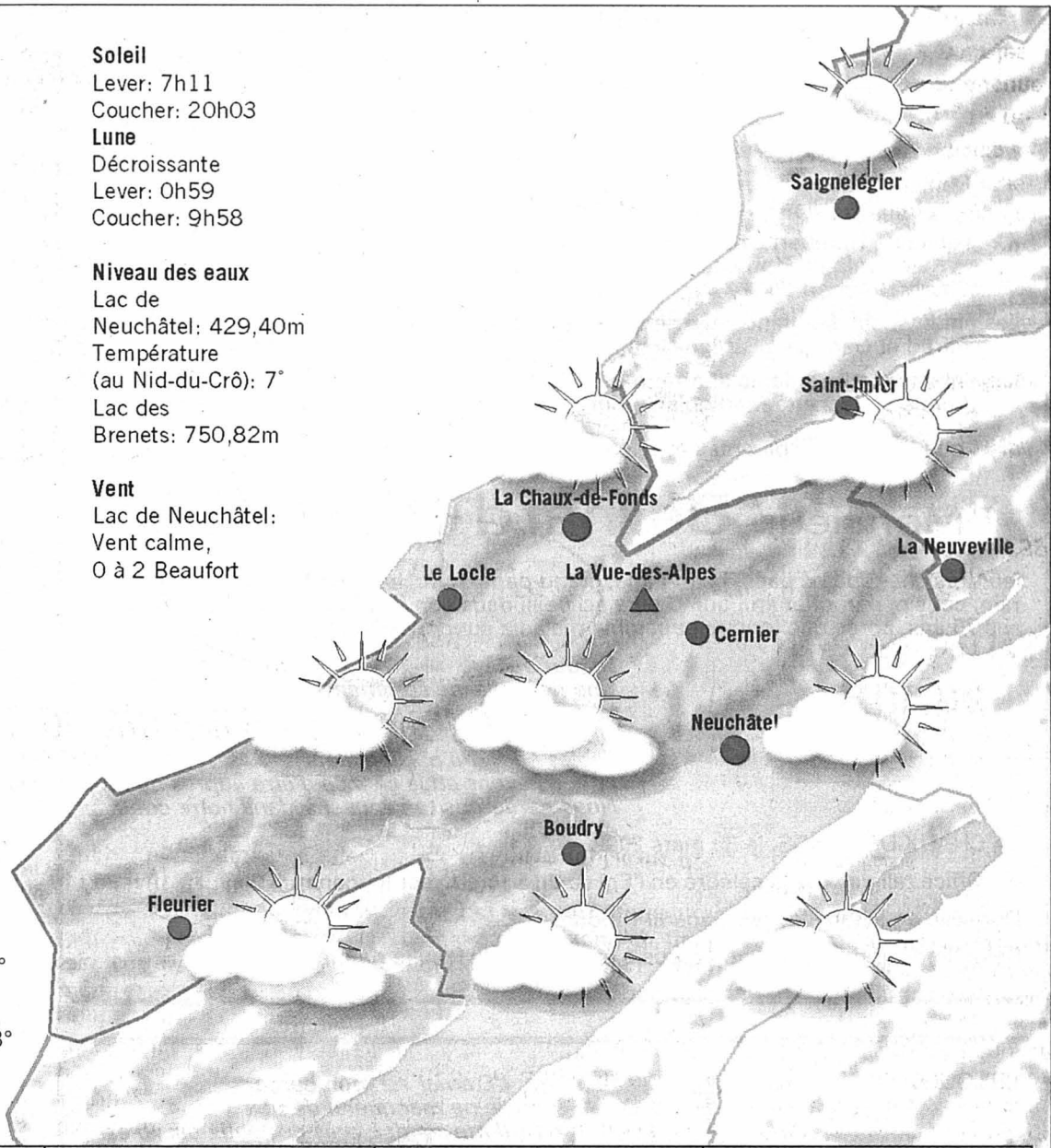
Décroissante  
Lever: 0h59  
Coucher: 9h58

#### Niveau des eaux

Lac de Neuchâtel: 429,40m  
Température (au Nid-du-Crô): 7°  
Lac des Brenets: 750,82m

#### Vent

Lac de Neuchâtel:  
Vent calme,  
0 à 2 Beaufort



Aujourd'hui	Mercredi	Judi	Vendredi
En plaine: 17° A 1000 m: 14°	16° 13°	14° 11°	12° 9°

Infographies: Pascal Tissier / Sources: Jean-François Rumley, F. Cachelin SA et Keystone

## L'ATRIEUNE DES LECTEURS

### COMMISSION DES ÉTRANGERS

#### Précisions

«Oubliés les remous de nauère, la méthode Matthey prend forme». Sous ce titre, «Le Courrier», «La Liberté», «L'Express» et «L'Impartial» ont publié le 27 mars un article sur la conférence de presse tenue par le président de la Commission fédérale des étrangers. Une erreur s'y est glissée. Il est faux de dire que la commission «salue à l'unanimité la nouvelle loi sur les étrangers». Francis Matthey a bien précisé: «La Commission fédérale des étrangers salue à l'unanimité le renforcement de la reconnaissance du travail d'intégration dans la nouvelle loi sur les étrangers».

Mario Gattiker,  
secrétaire de la Commission fédérale des étrangers

### LA CHAUX-DE-FONDS

#### HCC: que veut le peuple?

Cette question posée par Marius Meijer, du HCC, est très intéressante. Faisant partie du peuple, j'ai envie de donner des éléments susceptibles d'aider à la réflexion.

Nous devons d'abord faire une distinction importante entre le sport loisir et le sport de compétition. Le premier correspond à l'origine du mot sport, en vieux français desport, qui signifie amusement. Il comprend toutes les

balades dans la nature (à pied, à vélo, à ski de fond), les parties de tennis entre amis, le petit match de football organisé dans le quartier, etc. Il est facteur de santé et est fondamental à l'équilibre de l'être humain. Les infrastructures pour le pratiquer n'ont pas besoin d'être gigantesques, mais méritent d'être encore plus développées.

Le deuxième, le sport de compétition et de spectacle, n'a pas le même objectif. Il est monté de toutes pièces pour faire de l'argent et obéit aux règles de rentabilité financière. Plusieurs clubs, dont le HCC, se sont même organisés en société anonyme. Certaines défaites sont «interdites» car elles risquent de compromettre l'équilibre financier de la société. La pression sur tous les acteurs - entraîneurs, joueurs, arbitres - aboutit à toutes sortes de dérives (violence, tricherie, agressions, dopage...). Les exemples sont fréquents. Les médias préparent les événements sportifs avec toute la gamme des superlatifs guerriers. Le supporter s'identifie à son club et est devenu acteur du spectacle. Animé du désir de soutenir son équipe, il a pour tâche de l'aider à se transcender et à créer une atmosphère de déstabilisation de l'adversaire, devenu «l'ennemi» à abattre. L'arbitre, applicateur des peines et des sanctions sportives, ne peut que susciter suspicion, reproches et haine. Il est considéré comme le responsable de tous les maux, de

toutes les défaites. Quelques journalistes, non seulement entretiennent, mais accentuent ce climat détestable. La violence sur le terrain (football, hockey, basket...) est omniprésente et cautionne celle des spectateurs. Les joueurs sont souvent éduqués, entraînés et incités à devenir des combattants, des gagnants. Certains entraîneurs développent ce fameux «instinct de tueur» importé du sport professionnel américain. Cette violence interne ainsi que les grandes vertus attribuées au sport de compé-

titon, telles que le dépassement de soi, le sens de l'effort, la discipline, l'esprit d'équipe, le sacrifice..., sont rarement remises en cause car elles contribuent à renforcer l'image de gagnant que notre système de société glorifie. Elles permettent, pour beaucoup, de justifier cette sélection impitoyable pour gravir les échelons de la hiérarchie sociale. Le message consiste à faire intégrer l'idée et la conception que chacun est rival de l'autre, qu'il faut le battre. Cette compétition généralisée tra-

verse le sport à tous les échelons.

Souvent, nous entendons que le sport est le reflet de notre société, qu'il est donc logique que sa seule finalité soit la victoire sur l'autre et que l'argent soit nécessairement très présent. Cela est sans doute vrai, mais reste un élément favorable à sa critique.

Nous devons impérativement nous demander: quel modèle de société et quel type de relations humaines voulons-nous?

Et si l'on remplaçait, dès

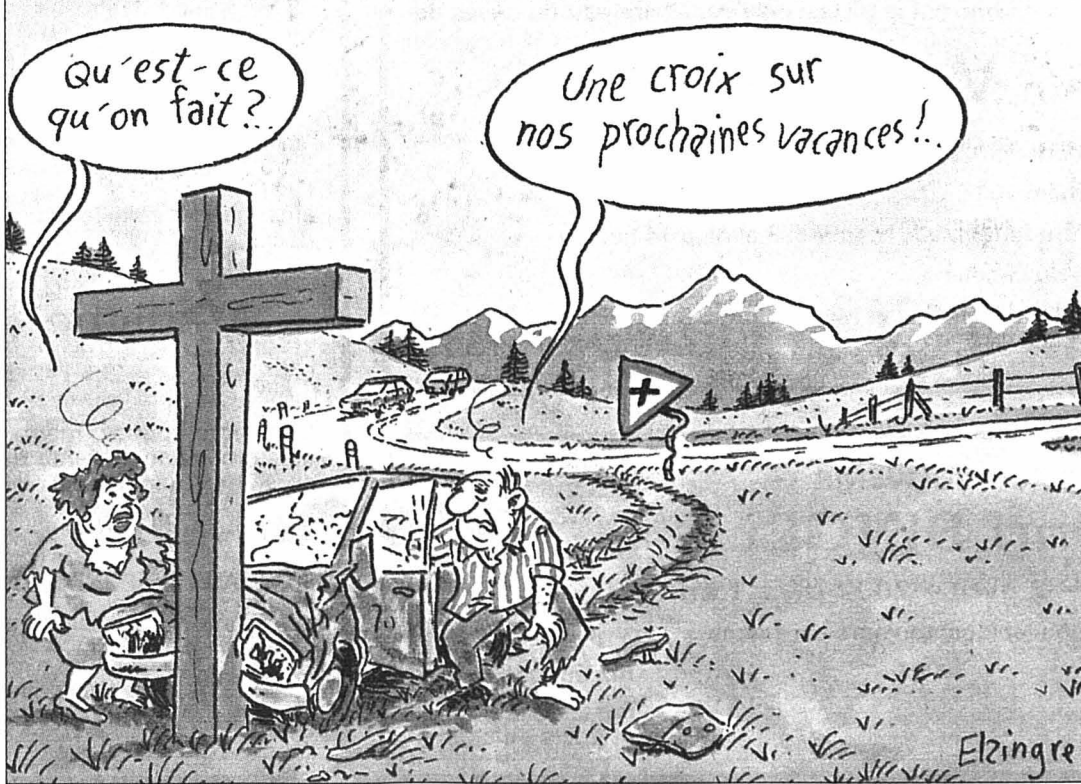
l'école, la sacrosainte notion de compétition par celle d'émulation proposée par Albert Jacquard? Elle nous permettrait de sortir de cette logique de violence et impliquerait à l'inverse: rencontre, échange, coopération. C'est ce que je souhaite.

Ma responsabilité d'individu est engagée, à l'endroit où je me trouve, dans ma famille, sur mon lieu de travail, dans mes propos et dans mes actes. Le système ne passera pas par moi.

Frédéric Roth,  
La Chaux-de-Fonds

## LE DESSIN DU JOUR

### RETOUR DE VACANCES PASCALES



## Tribune des lecteurs

Rédaction de L'Express  
Rue de la Pierre-à-Mazel 39  
2002 Neuchâtel

Rédaction de L'Impartial  
Rue Neuve 14  
2300 La Chaux-de-Fonds

Nos correspondants sont nos hôtes et s'expriment librement. Nous ne publions cependant que l'essentiel de chaque message et nous écartons les écrits anonymes. La rédaction n'assume aucune responsabilité pour les lettres non publiées.